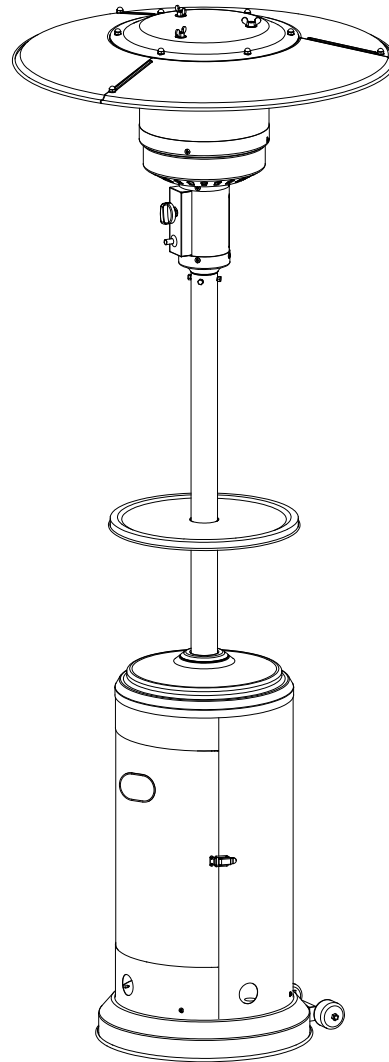




IN260500437V01

842-497V40_842-497V70_842-497V50



11

STEPS



0.5 HR



EN_ IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_ IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

ES_ IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_ IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTA FUTURA.

DE_ WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

IT_ IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.

RO_ IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE VIITOARE.

FOR YOUR SAFETY

If you smell gas:

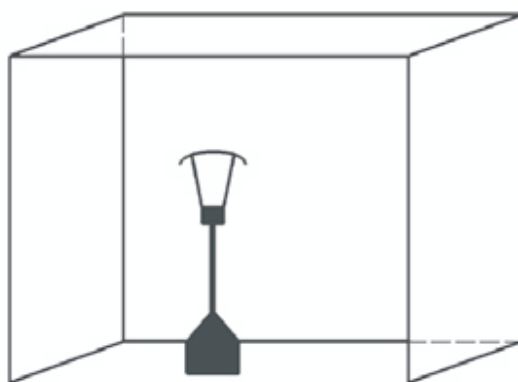
1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. If odor continues, immediately call your gas supplier or your fire Department.

FOR YOUR SAFETY

1. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
2. An LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

WARNING

- 1) For use outdoors or in amply ventilated areas.
- 2) An amply ventilated area must have a minimum of 25 % of the surface area open.
- 3) The surface area is the sum of the walls surface.



WARNING: Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance Can cause injury or property damage. Read the installation, operating and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

warning

Read the instructions before installation and use.

- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulations in force;
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;
- Do not move the appliance when in operation;
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance;
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals;
- Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer in these instructions; Do not connect the gas cylinders directly to the appliance without regulator.

-Do not use the appliance in big wind weather. In case of violent wind precautions must be taken against tilting of the appliance.

The LP tank used with your patio heater must meet the following requirements:

Purchase LP tanks only with these required measurements:

(31.8cm) (diameter) x 58cm) (tall) with 15kg capacity maximum.

- The injector in this appliance is not removable and the injector is only assembled by manufacture. This appliance is forbidden to convert from one gas pressure to another pressure.

GURANTEE

If any problems are encountered, the manufacturer or merchant will provide corresponding solutions.

The manufacturer guarantees that the products produced meet established quality standards and specifications, and there are no defects that may affect product performance and use.

The manufacturer guarantees that the product design and manufacturing process follows relevant safety standards to ensure that the product will not cause harm to consumers during use.

A regulator(complies with EN16129:2013 and the national regulation) of the correct pressure corresponding to the appliance category.

Use 30mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(30).

Use 30mbar regulator for butane under the category I3+(28-30/37).

Use 37mbar regulator for propane under the category I3+(28-30/37).

Use 37mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(37).

Use 50mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(50).

It's recommended to use flexible hose that approved by EN 16436-1-2014+A3-2020.

TABLE OF CONTENTS

Caution

Heater Stand and Location

Gas Requirements

Leakage Test

Operation and Storage

Cleaning and Care

Parts and Specifications

Assembly Parts and Procedures

Problems Check List

CAUTION

PLEASE READ CAREFULLY THE FOLLOWING SAFETY GUIDELINES BEFORE OPERATION.

Do not use the patio heater for indoors, as it may cause personal injury or property damage.

This outdoor heater is not intended to be installed on recreational vehicles and/or boats.

Installation and repair should be done by a qualified service person.

Improper installation, adjustment, alteration can cause personal injury or property damage.

Do not attempt to alter the unit in any manner.

Never replace or substitute the regulator with any regulator other than the factory-suggested replacement.

Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the heater unit.

The whole gas system, hose, regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damage before use, and at least annually by a qualified service person.

All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.

Do not use the heater until all connections have been leak tested.

Turn off the gas valve immediately if smell of gas is detected. Turn Cylinder Valve OFF.

If leak is at Hose/Regulator connection: tighten connection and perform another leak test. If bubbles continue appearing should be returned to hose's place of purchase. If

leak is at Regulator/Cylinder Valve connection: disconnect, reconnect, and perform another leak check. If you continue to see bubbles after several attempts, cylinder valve is defective and should be returned to cylinder's place of purchase.

Do not transport heater while it's operating.

Do not move the heater after it has been turned off until the temperature has cooled down.

Keep the ventilation opening of the cylinder enclosure free and clear of debris.

Do not paint the radiant screen, control panel or top canopy reflector.

Control compartment, burner and circulation air passageways of the heater must be kept clean.

Frequent cleaning may be required as necessary.

The LP tank should be turned off when the heater is not in use.

Check the heater immediately if any of the following occurs:

- The heater does not reach temperature.
- The burner makes popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
- Smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.

The LP regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage.

Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.

Adults and children should stay away from high temperature surface to avoid burns or clothing ignition.

Children should be carefully supervised when they are in the area of the heater.

Clothing or other flammable materials should not be hung on the heater or placed on or near the heater.

To change the gas cylinder in a amply ventilated area, away from any ignition source (candle, cigarettes, other flame producing appliances, ...);

To check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfill its function showed as photo right;

To not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;

To close the gas supply at the valve of the gas cylinder or the regulator after use;

In the event of gas leakage, the appliance shall not be used or if alight, the gas supply shall be shut off and the appliance shall be investigated and rectified before it is used again;

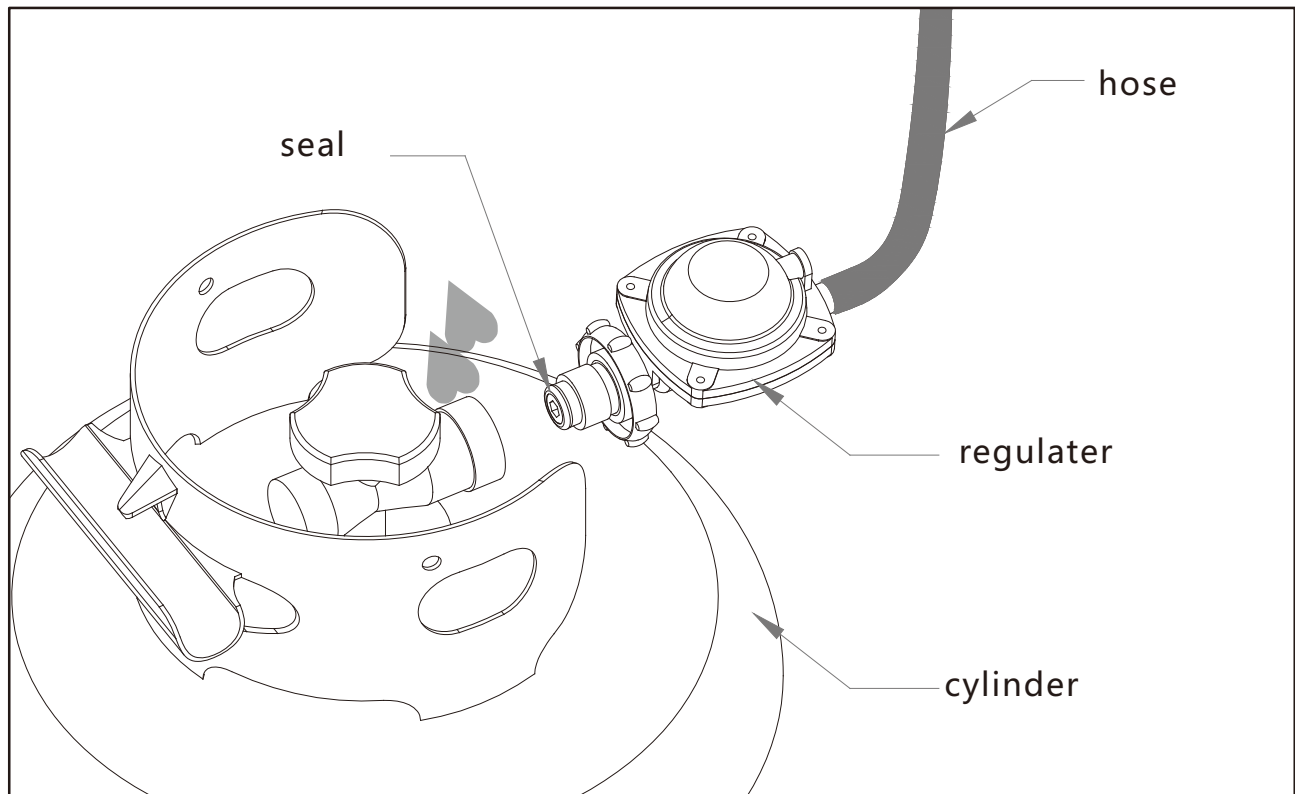
To check the hose at least once per month, each time the cylinder is changed, or each time before long time no use.

If it shows signs of cracking, splitting or other deterioration it shall be exchanged for new hose of the same length and of the equivalent quality;

The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is **PROHIBITED**; Read the instructions before using this appliance. The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations.

For connection of hose and regulator, and connection of regulator and hose, please refer to photo showed above.

This product contains small batteries. Swallowed small batteries can cause **CHOCKING HAZARD**. Seek immediate medical attention if batteries are swallowed or inhaled. Keep children away from the small batteries.



Hose/ Regulator connection and Regulator / Cylinder connection

HEATER STAND AND LOCATION

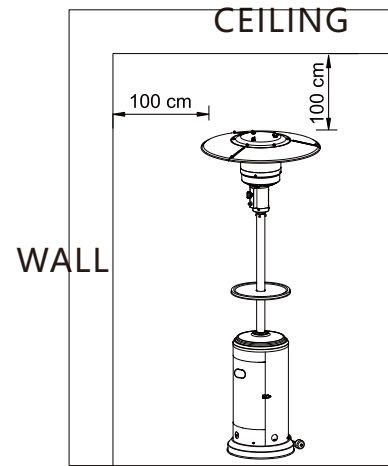
The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.

Always maintain proper clearance to combustible materials, i.e. top 100 cm and sides 100 cm minimum.

Heater must be placed on level firm ground.

Never operate heater in an explosive atmosphere like in areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.

To protect heater from strong wind, anchor the base securely to the ground with screws.



GAS REQUIREMENTS

Use propane, butane or their mixtures gas only.

The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard codes.

The installation must conform to local codes, or in the absence of local codes, with the standard for the storage and handling of liquid petroleum gases.

A dented, rusted or damaged tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier. Never use a propane tank with a damaged valve connection.

The tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder.

Never connect an unregulated tank to the heater.

LEAKAGE TEST

Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater. Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag. Soap bubbles will appear in case of a leak.

The heater must be checked with a full cylinder.

Make sure the safety control valve is in the OFF position.

Turn the gas supply ON.

In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and re-check.

Never leak test while smoking.

OPERATION AND STORAGE

TO TURN ON THE HEATER

1. Turn on the valve on the gas cylinder.

2. Press and turn the control knob to HI (maximum) position (Counter-clockwise 90°).

3. Holding down the control knob, press the igniter button several times until the main flame is ignited.

Release the control knob 10 seconds after the ignition.

4. Turn the control knob to LO (minimum) and leave it there for 5 minutes or more before turning the knob to the desired temperature setting.

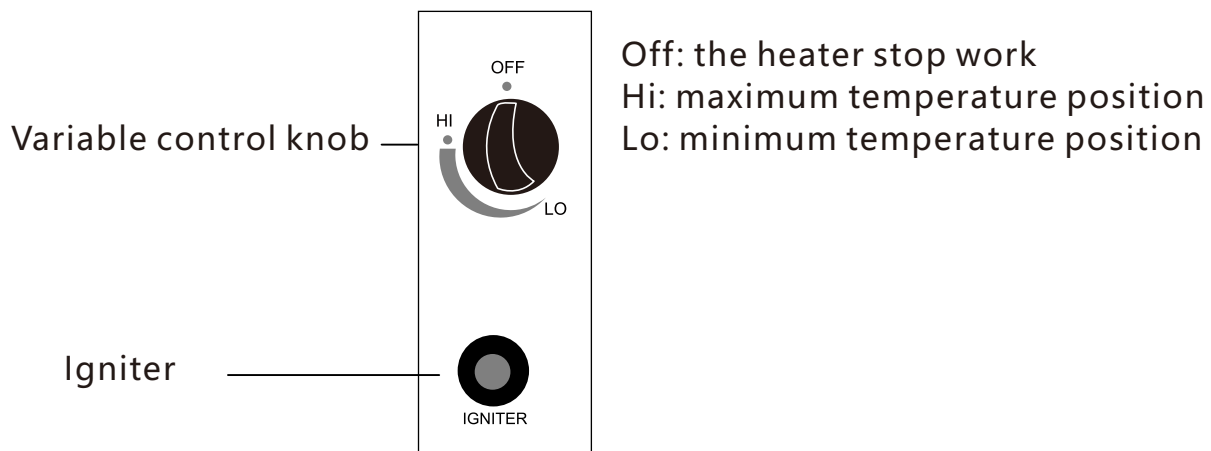
5. If the burner flame goes out, turn off the heater. A 5-minute complete shut off period is necessary before relighting to let the gas dissipate before re-lighting to avoid a gas flare up or explosion.

Repeat steps 2 to 4.

Note: Improper operation, can cause injury or property damage. If burner fails to remain lit, all valves should be closed and a waiting period of at least 5 minutes should pass before attempting to light.

TO TURN OFF THE HEATER

1. Turn the control knob to HI position.
2. Press and turn the control knob to OFF position.
3. Turn off the valve on the gas cylinder and disconnect



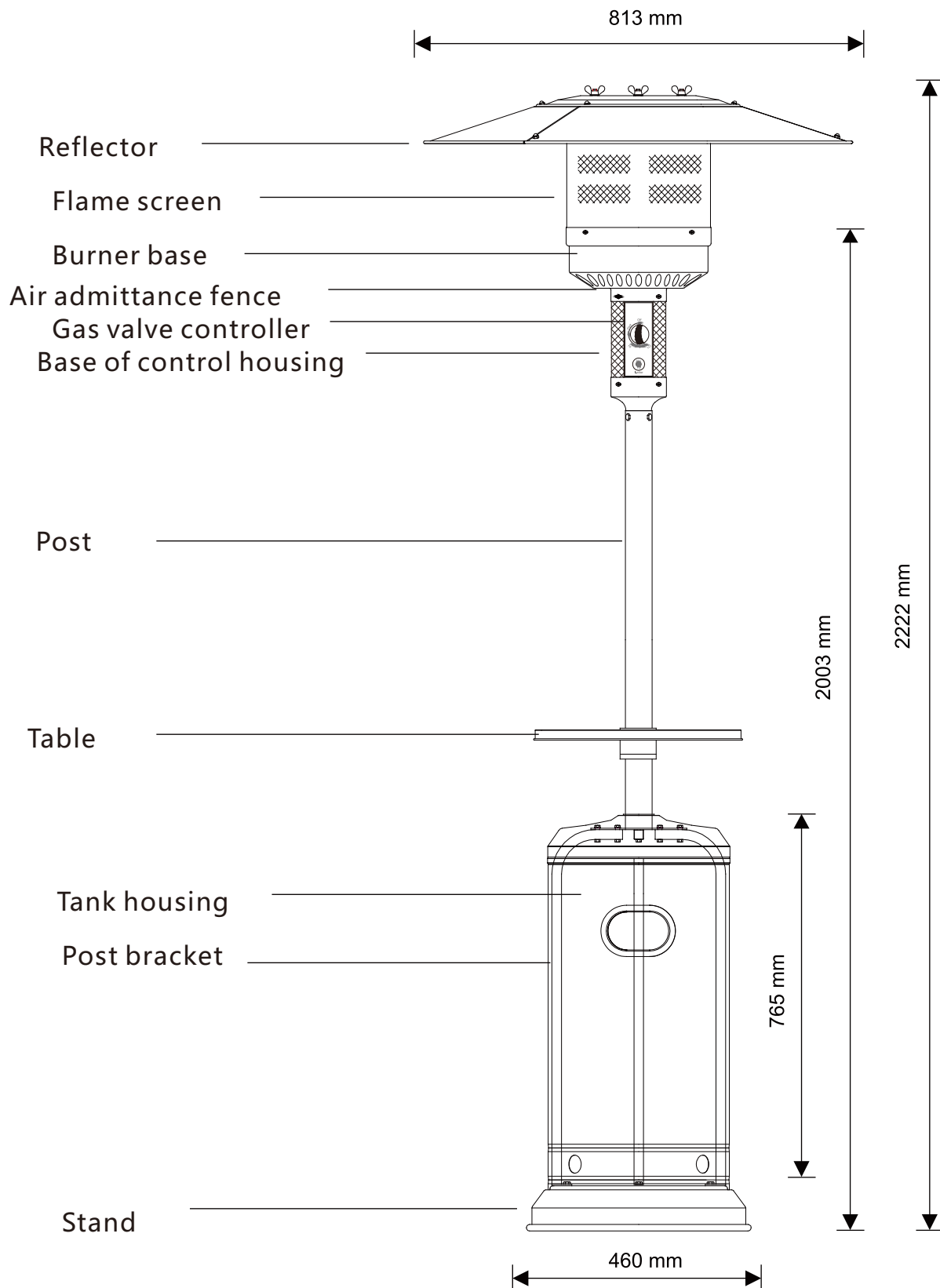
Storage

1. Always close the gas valve of the gas cylinder after use or in case of a disturbance.
2. Remove the pressure regulator and the hose.
3. Check the tightness of the gas valve and for damage. If you suspect a damage, have it changed by your gas dealer.
4. Never store liquid gas cylinder in a sub-terrain, or at places without adequate air ventilation.

CLEANING AND CARE

- Wipe off powder coated surfaces with soft, moist rag. Do not clean heater with cleaners that are combustible or corrosive.
- Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use.
- Cover the burner unit with the optional protective cover when the heater is not in use.

PARTS AND SPECIFICATIONS



A. Construction and characteristics

Transportable terrace/garden heater with tank housing

Casing in steel with powder-coating or in stainless steel.

Gas hose connections with metal clamp (screw caps for Germany)

Heat emission from reflector

B. Specifications

Use propane, butane or their mixtures gas only.

Max. wattage: 13000 watts

Min. wattage: 5000 watts

Consumption:

APPLIANCE CATEGORY:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES OF GAS:	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures
GAS PRESSURE:	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
OUTLET PRESSURE OF REGULATOR:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Using the proper regulator according to outlet pressure of regulator as showed in the table above.

C. Table of injector

APPLIANCE CATEGORY:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES OF GAS:	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures
GAS PRESSURE:	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
TOTAL HEAT INPUT (Hs): (Qn)	13kW (G30:946g/h; G31:929g/h)				
INJECTOR SIZE:	1.9 mm for main burner			1.70 mm for main burner	1.80 mm for main burner
The marking, for example, 1.90 on the injector, indicates that the size of injector is 1.90mm					

The hose and regulator assembly must conform to local standard codes.

Regulator outlet pressure should meet the corresponding appliance category in B. Specification.

The appliance requires approved hose in 1.4 m length.

ATTENTION:

Prior to installation, you must carefully check the above three points concerning the product and compatible regulator/hose specifications in conjunction with the product label.

ASSEMBLY PARTS

Open end wrench 10 & 13 mm

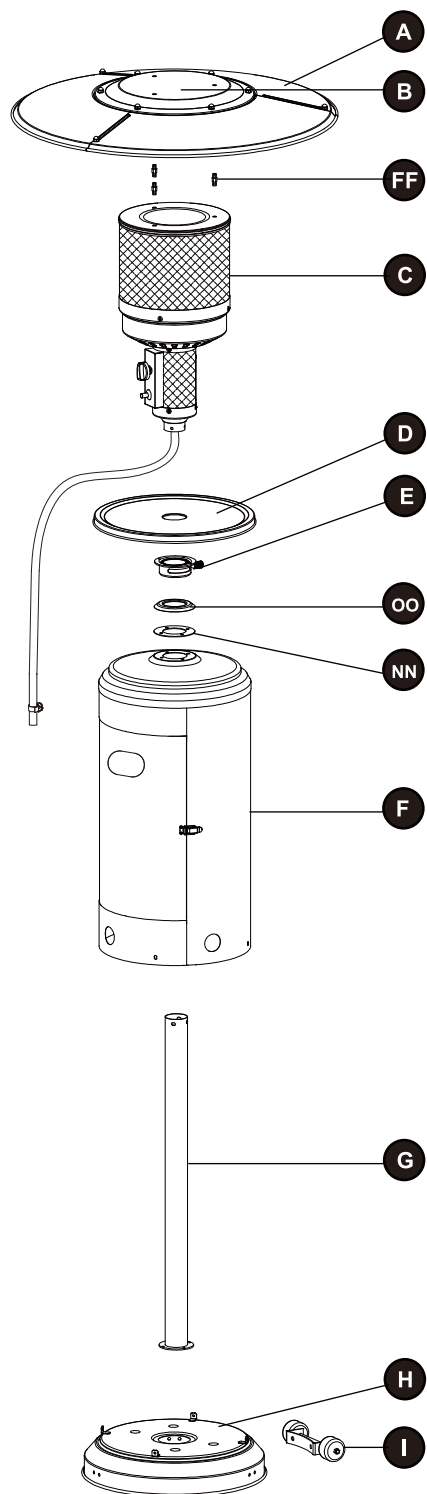
Adjustable opening wrench (2) 20 cm long

Slip joint pliers 23 cm long

Philips screwdriver w/ medium blade

Spray bottle of soap solution for leakage test

Parts List:



PART	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Reflector Panel	3
B	Reflector Plate	1
FF	Reflector Stud	3
C	Head Assembly	1
D	Tabletop	1
E	Table connector	1
OO	Deck Ring	1
NN	Reinforced Ring	1
F	Cylinder Housing	1
G	Post	1
H	Base	1
I	Wheel Kit	1

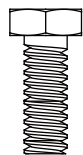
ASSEMBLY PARTS
HARDWARE CONTENTS (shown actual size)

CC



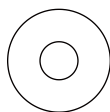
Screw M5 X 8
Qty. 8

DD



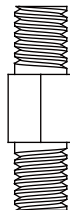
Bolt M6 X 10
Qty. 4

EE



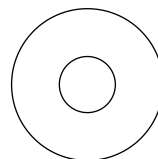
Small flat
washer Φ6
Qty. 4

FF



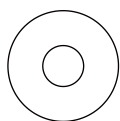
Reflector
spacer Qty. 3

GG



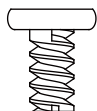
Washer Φ8
Qty. 9

HH



Washer Φ6
Qty. 9

II



Screw M6 X
10 Qty. 9

JJ



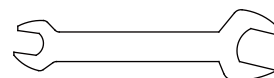
Cap nut Qty.
9

KK



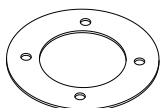
Wing nut Qty.
3

MM



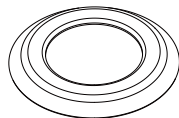
Wrench Qty.
1 (not actual
size)

NN



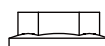
Reinforced
ring Qty. 1
(not actual
size)

OO



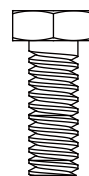
Deck ring
Qty. 1 (not
actual size)

AA



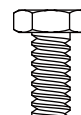
M8 Flange
nut Qty. 2

BB



Bolt M8 X 16
Qty. 2

LL



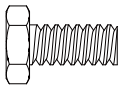
Stainless
steel bolt Qty.
4

ASSEMBLY PROCEDURES

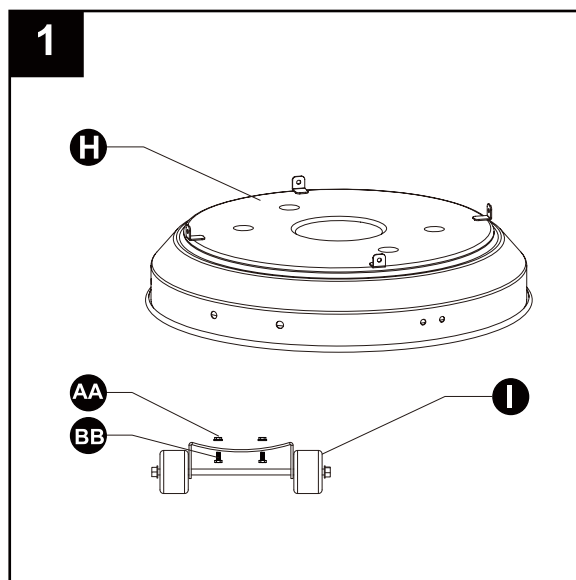
1. Line up holes on the bracket of wheel assembly (I) 1 with the corresponding holes on base (H), then insert M8 X 16 mm bolts (BB) through holes. Hand tighten with M8 flange nuts (AA). Be sure the wheel assembly (I) is parallel to the base (H).

Hardware Used

AA M8 Flange Nut  x 2

BB M8 X 16 mm Bolts  x 2

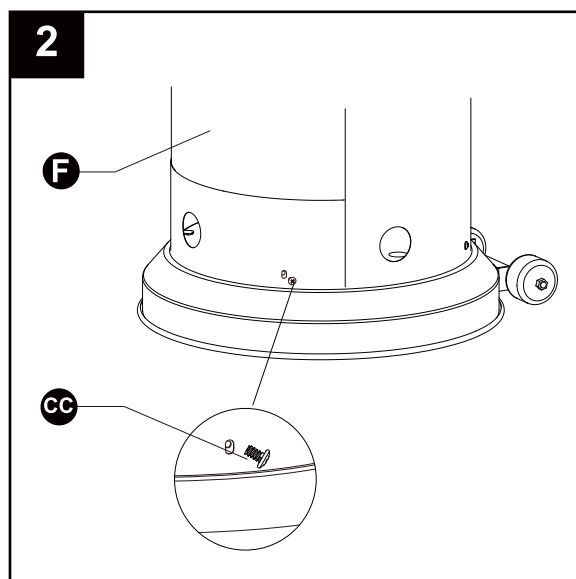
Note: AA BB pre-assembled in I



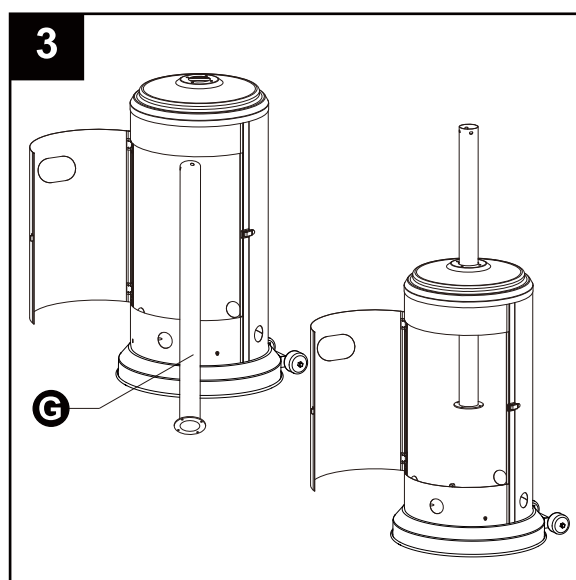
2. Attach cylinder housing (F) to base. Attach cylinder housing loosely to base with four M5 X 8 screws (CC).

Hardware Used

CC Screw M5 X 8  x 4

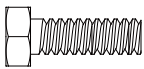
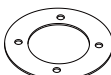


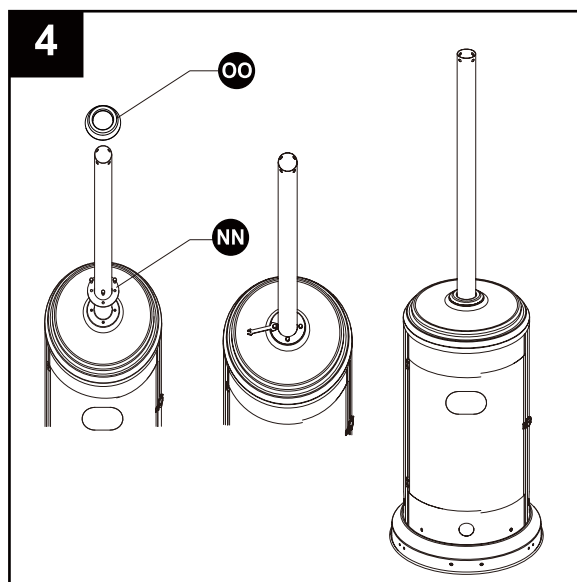
3. Attach post (G) to cylinder housing top. Open the door, put post through the hole on the top of cylinder housing.



4. Attach post to cylinder housing using the reinforced ring (NN), four M6 X 10 bolts (DD) and small flat washers $\Phi 6$ (EE). Fasten them and cover with the deck ring (OO).

Hardware Used

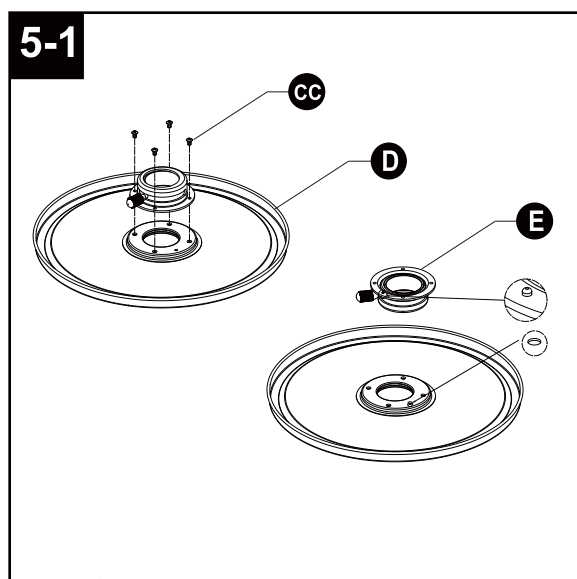
- DD** Bolt M6 X 10  x 4
- EE** Small flat washer $\Phi 6$  x 4
- NN** Reinforced ring  x 1
- OO** Deck ring  x 1



5. Table Installation.

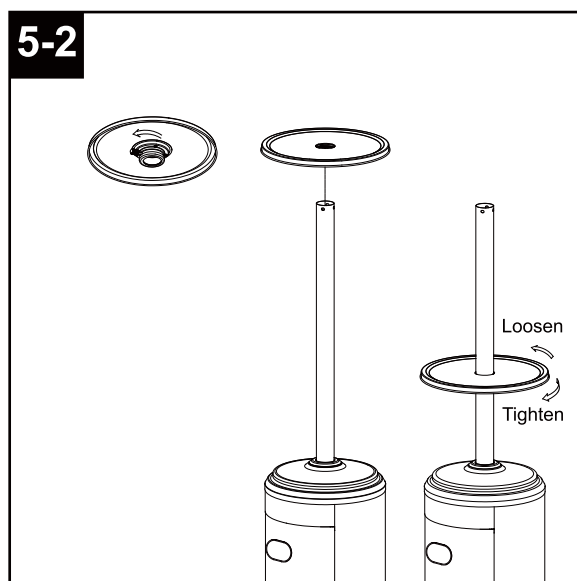
5-1. Revised the table (D). Attached the table connector (E) to the table, secure them with four M5X 8 screws (CC).

- CC** Screw M5 X 8  x 4



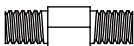
5-2. Turn the handle of connector in a clockwise direction, put the hole in the middle of the table through the pole. Turn the table in a clockwise direction to tighten and in a counter-clockwise direction to loosen.

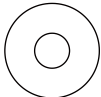
Note: If table can not be tighten, turn the handle of connector in a counter-clockwise direction a little, then turn the table in a clockwise direction to tighen.

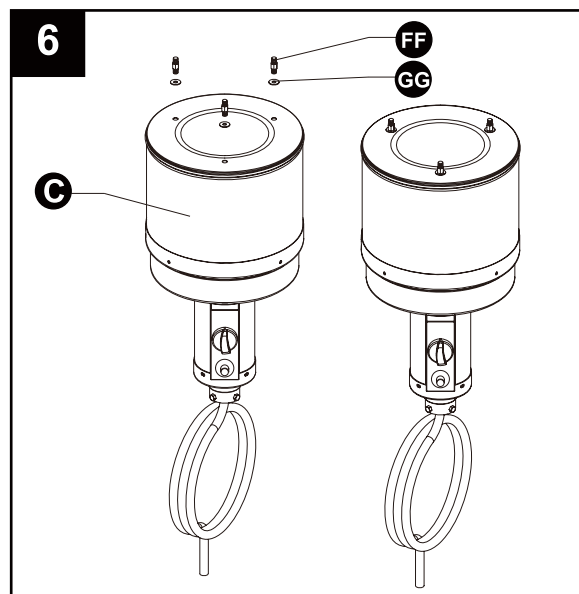


6. Attach reflector spacers (FF) and three washers $\Phi 8$ (GG) to screen cover. Tighten the reflector spacers.

Hardware Used

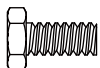
FF Reflector Spacer  x 3

GG Washer $\Phi 8$  x 3

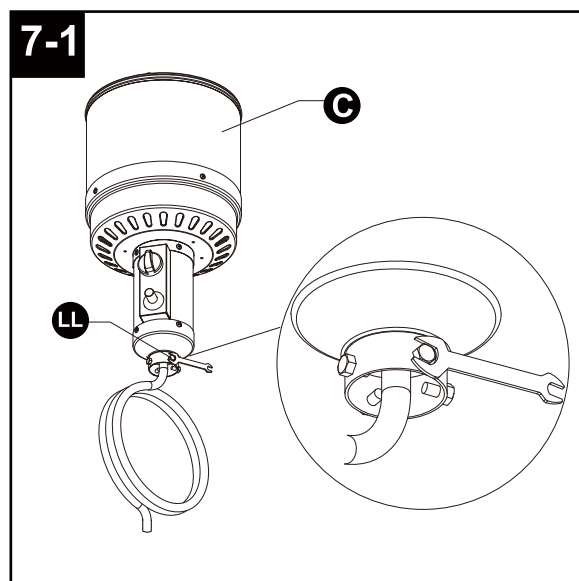


7. Attach head assembly to post.
7-1. Unscrew four stainless steel bolts (LL).

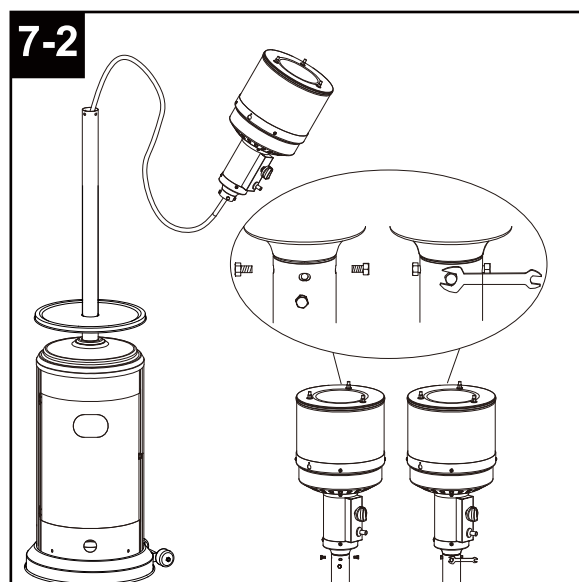
Hardware Used

LL Stainless steel bolt  x 4

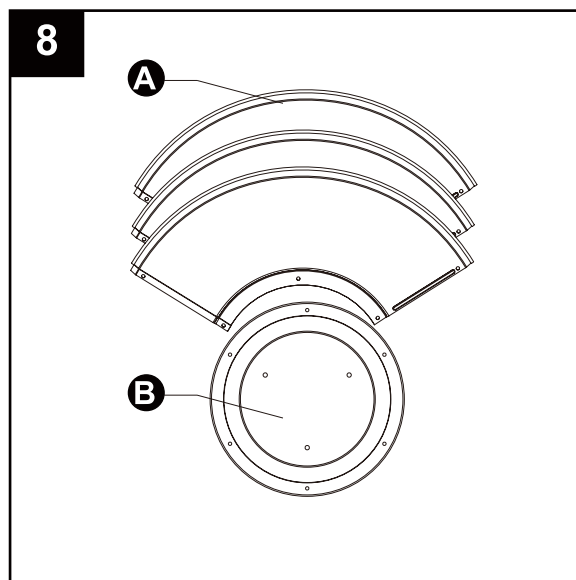
Note: LL pre-assembled in C



7-2. Load head assembly by inserting hose into post.
Insert head assembly into post.
Attach head assembly to post, and loosely install four stainless steel bolts.
Tighten bolts securely.
Note: The control knob on head assembly should be above the decal on post. When applicable, visually checking portions of the hose assembly located within the confines of the heater post.

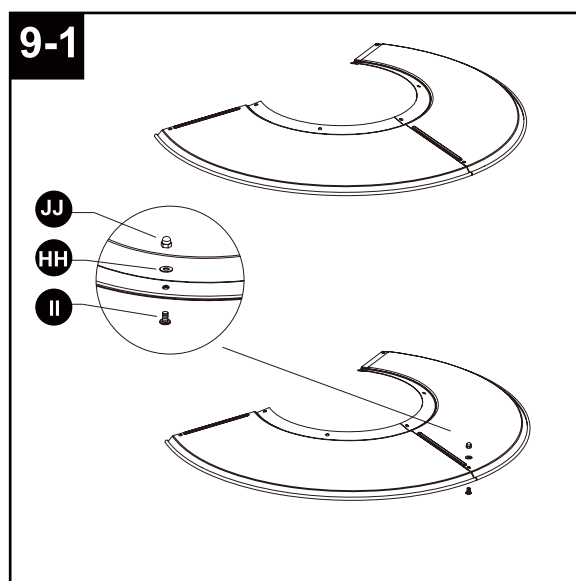


8. **WARNING:** Remove protective cover before assembling.
 Note: If necessary for proper alignment of reflector sections, loosen each bolt prior to further assembly and retighten after sections are aligned.

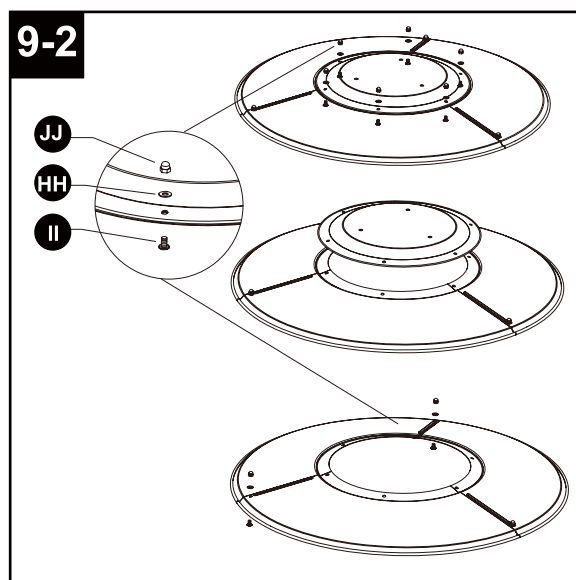


9-1. Slide two reflector panels together. Insert one screw M6 X 10 (II). Slide one washer Φ 6 (HH) over threaded end of screw M6 X 10 (II) and screw on cap nut (JJ) loosely.

Hardware Used

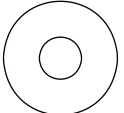


9-2. Slide reflector plate onto reflector panels. Insert one screw M6 X 10 (II). Slide one washer Φ 6 over threaded end of screw M6 X 10 (II) and screw on cap nut (JJ) loosely. Repeat procedure to complete the assembly of all four sections. Fully tighten all of the screws in the rolled edge.



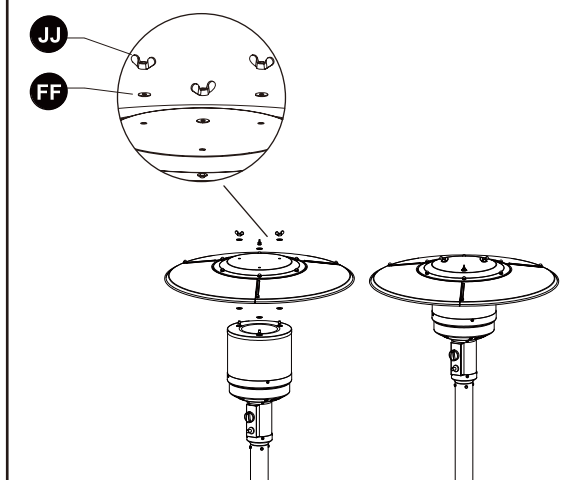
10. Support heater. Slide three washers washer $\Phi 8$ (FF) over threaded end of spacer. Locate reflector assembly on 3 spacers. Install three washers 8 on spacers and securely tighten wing nuts (JJ) but do not overtighten.

Hardware Used

FF Washer $\Phi 8$  x 6

JJ Wing nut  x 3

10



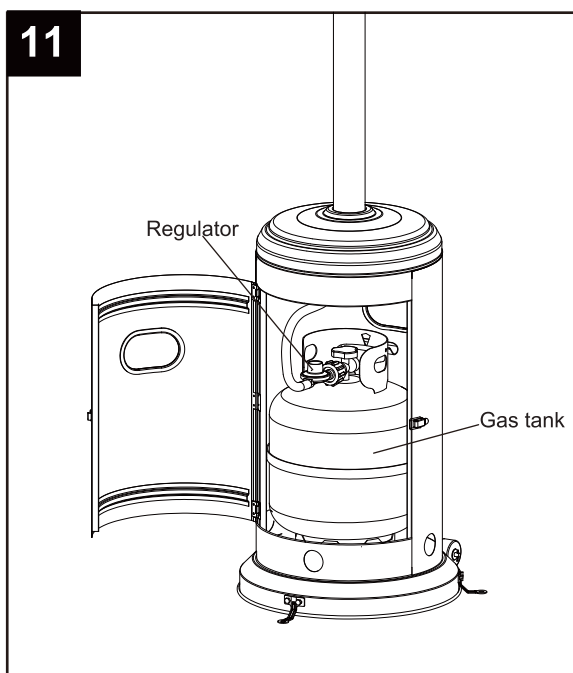
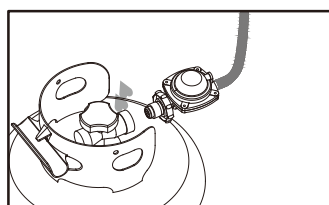
11-1. Bring up the tank housing and rest it on the post plate.

11-2. Connect the end thread of inlet gas hose to the regulator.

11-3. Connect the regulator to the gas tank and tighten it with adjustable wrench.

11-4. Put LPG gas tank on the stand.

11



PROBLEMS CHECK LIST

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Burner will not light	Pressure is low Opening blocked Control not ON Thermocouple bad Not in correct location	Tank near empty. Refill LPG tank. Remove and clean Turn valve to ON Replace thermocouple Position properly and retry

If the appliance is in case of any defaults or problems of assembly or use, please don't try to modify it by yourself, contact your supplier or distributor to solve it.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Si vous sentez une odeur de gaz :

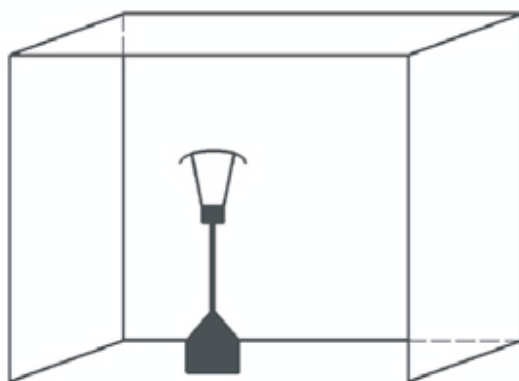
1. Coupez le gaz de l'appareil.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Si l'odeur persiste, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz ou votre service d'incendie.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

1. ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
2. une bouteille de GPL non raccordée ne doit pas être stockée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

AVERTISSEMENT

- 1) A utiliser à l'extérieur ou dans des zones amplement ventilées.
- 2) Une zone amplement ventilée doit avoir un minimum de 25 % de la surface ouverte.
- 3) La surface est la somme des surfaces des murs.



AVERTISSEMENT : Une installation, un réglage, une modification, un entretien ou une maintenance incorrects peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien avant d'installer ou d'entretenir cet équipement.

Avertissement

Lisez attentivement les instructions avant l'installation et l'utilisation.

- Cet appareil doit être installé et la bouteille de gaz stockée conformément à la réglementation en vigueur ;
- Ne bouchez pas les orifices de ventilation du boîtier de la bouteille ;
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche ;
- Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou du régulateur avant de déplacer l'appareil ;
- Le tuyau ou le flexible doit être remplacé aux intervalles prescrits ;
- N'utilisez que le type de gaz et le type de bouteille spécifiés par le fabricant dans ces instructions ; Ne raccordez pas les bouteilles de gaz directement à l'appareil sans détendeur.
- N'utilisez pas l'appareil par temps de grand vent. En cas de vent violent, des précautions doivent être prises pour éviter que l'appareil ne se renverse.

La bouteille de GPL utilisée avec votre chauffage de terrasse doit répondre aux exigences suivantes :

N'achetez que des bouteilles de GPL présentant les dimensions requises : (31,8 cm) (diamètre) x 58 cm (hauteur) avec une capacité maximale de 15 kg.

-L'injecteur de cet appareil n'est pas amovible et il est exclusivement monté en usine. Il est interdit de convertir cet appareil d'une pression de gaz à une autre.

GARANTIE

En cas de problème, le fabricant ou le revendeur fournira les solutions appropriées. Le fabricant garantit que les produits fabriqués répondent aux normes de qualité et aux spécifications établies, et qu'ils ne présentent aucun défaut susceptible d'affecter leurs performances ou leur utilisation.

Le fabricant garantit que la conception et le processus de fabrication du produit respectent les normes de sécurité applicables afin de s'assurer que le produit ne causera aucun préjudice aux consommateurs lors de son utilisation.

Un régulateur (conforme à la norme EN16129:2013 et à la réglementation nationale) de

pression appropriée correspondant à la catégorie de l'appareil.

Utilisez un régulateur de 30 mbar pour le butane/propane de la catégorie I3B/P(30).

Utilisez un régulateur de 30 mbar pour le butane de la catégorie I3+(28-30/37).

Utilisez un régulateur de 37 mbar pour le propane de la catégorie I3+(28-30/37).

Utilisez un régulateur de 37 mbar pour le butane/propane de la catégorie I3B/P(37).

Utilisez un régulateur de 50 mbar pour le butane/propane de la catégorie I3B/P(50).

Il est recommandé d'utiliser un tuyau flexible homologué selon la norme EN 16436-1-2014+A3-2020.

TABLE DES MATIÈRES

Mise en garde

Support et emplacement du chauffage

Exigences relatives au gaz

Test d'étanchéité

Fonctionnement et stockage

Nettoyage et entretien

Pièces et spécifications

Pièces et procédures de montage

Liste de contrôle des problèmes

ATTENTION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

N'utilisez pas le chauffage de terrasse à l'intérieur, sous peine de provoquer des blessures ou des dégâts matériels.

Ce chauffage d'extérieur n'est pas destiné à être installé sur des véhicules de loisirs et/ou des bateaux.

L'installation et les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

Une installation, un réglage ou une modification incorrects peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.

N'essayez pas de modifier l'appareil de quelque manière que ce soit.

Ne jamais remplacer ou substituer le détendeur par un détendeur autre que celui préconisé par l'usine.

Ne pas stocker ou utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans l'appareil de chauffage.

L'ensemble du système de gaz, le tuyau, le détendeur, la veilleuse ou le brûleur doivent être inspectés avant utilisation, et au moins une fois par an, par un technicien qualifié, afin de vérifier qu'ils ne présentent pas de fuites ou de dommages.

Tous les tests d'étanchéité doivent être effectués à l'aide d'une solution

Gardez l'ouverture de ventilation de l'enceinte du cylindre dégagée et libre de tout débris.

savonneuse. N'utilisez jamais de flamme nue pour vérifier l'étanchéité.

N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir vérifié l'étanchéité de tous les raccords.

Fermez immédiatement le robinet de gaz si vous détectez une odeur de gaz.

Fermez le robinet de la bouteille. Si la fuite se situe au niveau de la connexion tuyau/régulateur : resserrez la connexion et effectuez un autre test d'étanchéité. Si des bulles continuent d'apparaître, renvoyez le tuyau au lieu d'achat. Si la fuite se situe au niveau de la connexion régulateur/valve de la bouteille : déconnectez, reconnectez et effectuez un autre test d'étanchéité. Si vous continuez à voir des bulles après plusieurs tentatives, le robinet de la bouteille est défectueux et doit être renvoyé au lieu d'achat de la bouteille.

Ne pas transporter l'appareil pendant qu'il fonctionne.

Ne pas déplacer le poêle après l'avoir éteint jusqu'à ce que la température ait baissé.

Ne pas peindre l'écran radiant, le panneau de commande ou le réflecteur supérieur de l'auvent.

Le compartiment de commande, le brûleur et les passages d'air de circulation du poêle doivent être maintenus propres.

Des nettoyages fréquents peuvent être nécessaires.

Le réservoir de GPL doit être fermé lorsque le poêle n'est pas utilisé.

Vérifiez immédiatement l'appareil si l'une des situations suivantes se produit :

- L'appareil n'atteint pas la température.
- Le brûleur émet un bruit sec pendant l'utilisation (un léger bruit est normal lorsque le brûleur est éteint).
- Odeur de gaz associée à un jaunissement extrême des flammes du brûleur.

L'ensemble détendeur/tuyau de GPL doit être placé hors des passages où des personnes pourraient trébucher dessus ou dans un endroit où le tuyau ne risque pas d'être endommagé accidentellement.

Toute protection ou tout autre dispositif de protection retiré pour l'entretien du chauffe-eau doit être remis en place avant d'utiliser le chauffe-eau.

Les adultes et les enfants doivent rester à l'écart des surfaces à haute température pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements.

Les enfants doivent être surveillés de près lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil.

Les vêtements ou autres matériaux inflammables ne doivent pas être suspendus à l'appareil ou placés sur ou à proximité de celui-ci.

Remplacer la bouteille de gaz dans un endroit amplement ventilé, loin de toute source d'inflammation (bougie, cigarettes, autres appareils produisant des flammes, ...);

Vérifier que le joint du détendeur est correctement monté et qu'il est en mesure de remplir sa fonction, comme le montre la photo de droite;

Ne pas obstruer les orifices de ventilation du boîtier de la bouteille;

Fermer l'alimentation en gaz au niveau du robinet de la bouteille de gaz ou du détendeur après utilisation;

En cas de fuite de gaz, l'appareil ne doit pas être utilisé ou, s'il est en feu, l'alimentation en gaz doit être coupée et l'appareil doit être examiné et rectifié avant d'être réutilisé;

Vérifier le tuyau au moins une fois par mois, à chaque changement de bouteille ou avant une longue période d'inutilisation.

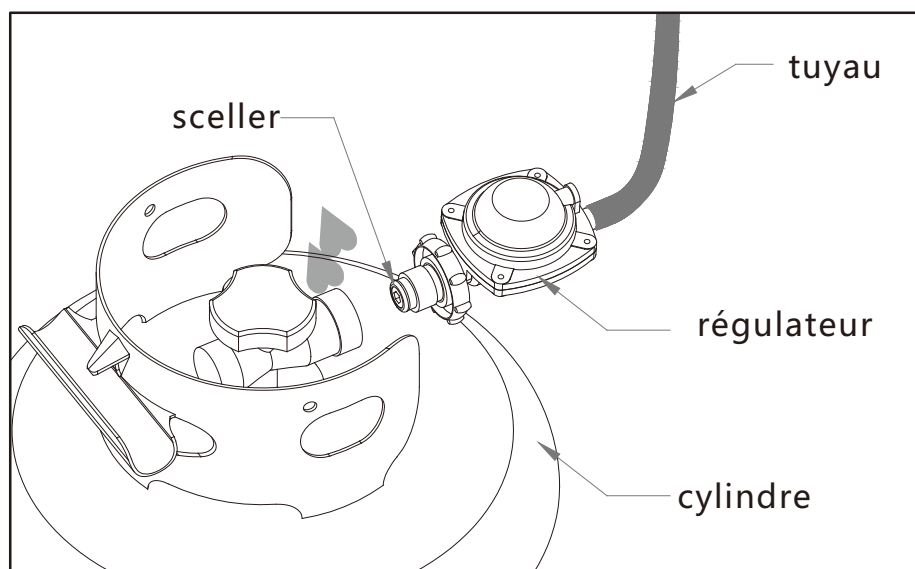
S'il présente des signes de craquelure, de fissure ou d'autres détériorations, il doit être remplacé par un tuyau neuf de même longueur et de qualité équivalente;

L'utilisation de cet appareil dans des lieux fermés peut être dangereuse et est INTERDITE;

Lisez les instructions avant d'utiliser cet appareil. L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales.

Pour le raccordement du tuyau et du détendeur, et pour le raccordement du détendeur et du tuyau, veuillez vous référer à la photo ci-dessus.

Ce produit contient des piles de petite taille. L'ingestion de petites piles peut entraîner un risque de choc. Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion ou d'inhalation de piles. Tenir les enfants à l'écart des petites piles.



Connexion tuyau/régulateur et connexion régulateur/cylindre

SUPPORT ET EMPLACEMENT DU CHAUFFAGE

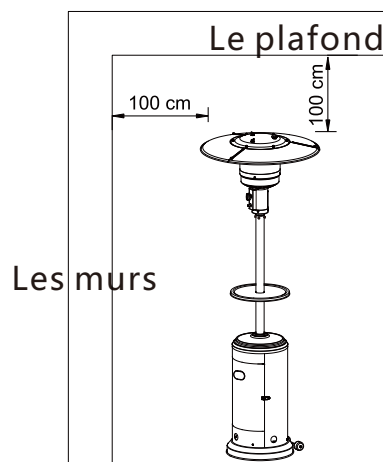
Le chauffage est principalement destiné à un usage extérieur uniquement. Assurez-vous toujours qu'une ventilation adéquate avec de l'air frais est fournie.

Respectez toujours les distances de sécurité requises par rapport aux matériaux inflammables, à savoir au moins 100 cm au-dessus et 100 cm sur les côtés.

Le chauffage doit être placé sur un sol ferme et de niveau.

Ne faites jamais fonctionner le chauffage dans une atmosphère explosive, comme dans des zones où sont stockés de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables.

Pour protéger le chauffage des forts vents, ancrez solidement la base au sol avec des vis.



EXIGENCES EN MATIÈRE DE GAZ

N'utilisez que du propane, du butane ou leurs mélanges.

Le détendeur et le tuyau utilisés doivent être conformes aux normes locales.

L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, à la norme relative au stockage et à la manipulation des gaz de pétrole liquéfiés.

Une citerne bosselée, rouillée ou endommagée peut être dangereuse et doit être vérifiée par votre fournisseur de citernes. N'utilisez jamais une bouteille de propane dont le raccord de soupape est endommagé.

Le réservoir doit être conçu de manière à permettre le soutirage de la vapeur de la bouteille de service.

Ne jamais raccorder un réservoir non régulé à l'appareil de chauffage.

TEST D'ÉTANCHÉITÉ

Les raccords de gaz du chauffe-eau sont testés en usine avant l'expédition. Un contrôle complet de l'étanchéité au gaz doit être effectué sur le site d'installation en raison d'une éventuelle mauvaise manipulation lors de l'expédition ou d'une pression excessive appliquée au chauffe-eau.

Préparez une solution savonneuse composée d'une part de détergent liquide et d'une part d'eau. La solution savonneuse peut être appliquée à l'aide d'un flacon pulvérisateur, d'une brosse ou d'un chiffon. Des bulles de savon apparaîtront en cas de fuite.

Le chauffe-eau doit être vérifié avec une bouteille pleine.

Assurez-vous que la soupape de sécurité est en position d'arrêt.

Ouvrez l'alimentation en gaz.

En cas de fuite, coupez l'alimentation en gaz. Resserrez les raccords qui fuient, puis ouvrez l'alimentation en gaz et vérifiez à nouveau.

Ne vérifiez jamais les fuites en fumant.

FONCTIONNEMENT ET STOCKAGE

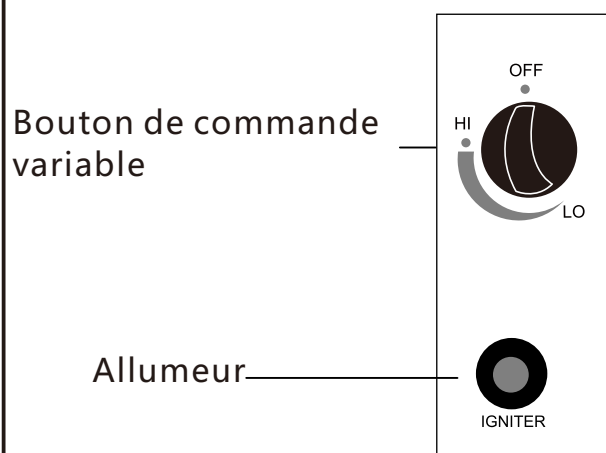
POUR ALLUMER LE CHAUFFE-EAU

1. Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz.
2. Appuyez sur le bouton de commande et tournez-le en position HI (maximum) (90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

3. Tout en maintenant le bouton de commande enfoncé, appuyez plusieurs fois sur le bouton d'allumage jusqu'à ce que la flamme principale s'allume.
Relâchez le bouton de commande 10 secondes après l'allumage.
 4. Tournez le bouton de commande sur LO (minimum) et laissez-le dans cette position pendant 5 minutes ou plus avant de tourner le bouton sur le réglage de température souhaité.
 5. Si la flamme du brûleur s'éteint, éteignez l'appareil de chauffage. Il est nécessaire de respecter un délai d'arrêt complet de 5 minutes avant de rallumer l'appareil, afin de laisser le gaz se dissiper et d'éviter tout retour de flamme ou explosion.
Répétez les étapes 2 à 4.
- Remarque : une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Si le brûleur ne reste pas allumé, toutes les vannes doivent être fermées et il faut attendre au moins 5 minutes avant de tenter de le rallumer.

POUR ÉTEINDRE LE CHAUFFAGE

1. Tournez le bouton de commande en position « HI ».
2. Appuyez sur le bouton de commande et tournez-le en position « OFF ».
3. Fermez la vanne de la bouteille de gaz et débranchez-la



Off : le chauffage s'arrête de fonctionner
 Hi : position de la température maximale
 Lo : position de la température minimale

3. Fermez complètement le robinet de la bouteille de gaz.

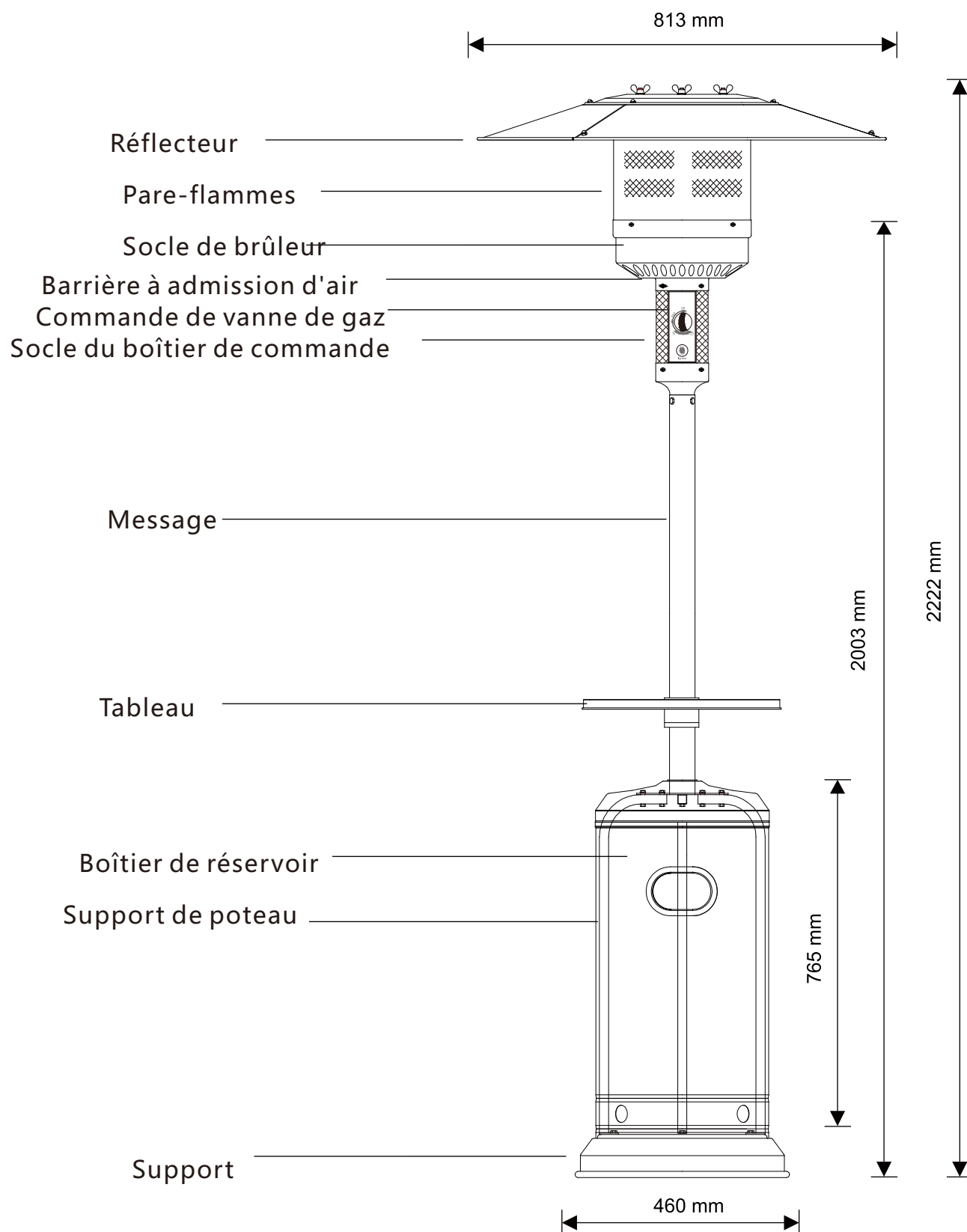
Stockage

1. Fermez toujours le robinet de la bouteille de gaz après utilisation ou en cas de perturbation.
2. Retirez le détendeur et le tuyau.
3. Vérifiez l'étanchéité du robinet de gaz et l'absence de dommages. Si vous soupçonnez un dommage, faites-le remplacer par votre revendeur de gaz.
4. Ne jamais stocker une bouteille de gaz liquide dans un sous-sol ou dans un endroit dépourvu d'une ventilation adéquate.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Essuyez les surfaces revêtues de poudre avec un chiffon doux et humide. Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits combustibles ou corrosifs.
- Enlever les débris du brûleur pour le garder propre et sûr.
- Couvrir le brûleur avec la housse de protection optionnelle lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

PIÈCES ET SPÉCIFICATIONS



A. Construction et caractéristiques

Chauffage de terrasse/jardin transportable avec boîtier de réservoir

Boîtier en acier avec revêtement par poudre ou en acier inoxydable .

Raccords du tuyau de gaz avec collier métallique (bouchons à vis pour l'Allemagne).

Emission de chaleur par le réflecteur

B. Spécifications

Utiliser uniquement du propane, du butane ou leurs mélanges.

Puissance maximale : 13000 watts

Puissance minimale : 5000 watts

Consommation :

CATÉGORIE D'APPAREILS :	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES DE GAZ :	Butane	Propane	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges
PRESSION DU GAZ :	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
PRESSION DE SORTIE DU RÉGULATEUR :	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Utiliser le régulateur approprié en fonction de la pression de sortie du régulateur, comme indiqué dans le tableau ci-dessus.

C. Tableau des injecteurs

CATÉGORIE D'APPAREILS :	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES DE GAZ :	Butane	Propane	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges
PRESSION DU GAZ :	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
APPORT DE CHALEUR TOTAL (Hs) : (Qn)	13kW (G30:946g/h; G31:929g/h)				
TAILLE DE L'INJECTEUR :	1.90 mm pour le brûleur principal			1.70 mm pour le brûleur principal	1.80mm pour le brûleur principal
Le marquage, par exemple, 1.90 sur l'injecteur, indique que la taille de l'injecteur est de 1.90 mm					

Le tuyau et le détendeur doivent être conformes aux normes locales.

La pression de sortie du détendeur doit être conforme à la catégorie d'appareil correspondante dans la section B. Spécifications.

L'appareil nécessite un tuyau homologué d'une longueur de 1.4 m.

ATTENTION :

Avant l'installation, vous devez vérifier attentivement les trois points ci-dessus concernant le produit et les spécifications du régulateur et du tuyau compatibles, en vous référant à l'étiquette du produit.

PIÈCES DE MONTAGE

Clés à fourche de 10 et 13 mm

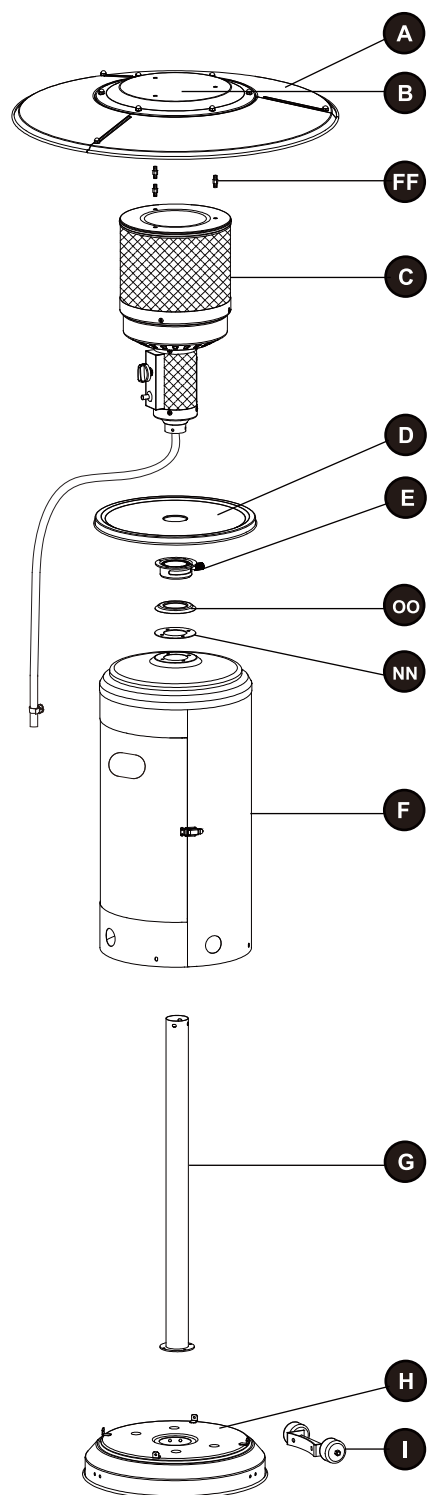
Clés à fourche réglables (2) de 20 cm de long

Pince à joint coulissant de 23 cm de long

Tournevis cruciforme à lame moyenne

Vaporisateur contenant une solution savonneuse pour le test d'étanchéité

Liste des pièces :



PARTIE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
A	Panneau réfléchissant	3
B	Plaque réfléchissante	1
FF	Bouton réfléchissant	3
C	Ensemble de tête	1
D	Jeu de société	1
E	Raccord de table	1
OO	Anneau de pont	1
NN	Anneau renforcé	1
F	Boîtier de cylindre	1
G	Message	1
H	Base	1
I	Kit de roues	1

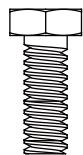
PIÈCES DE MONTAGE
CONTENU DE LA GARNITURE (représenté en taille réelle)

CC



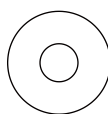
Vis M5 x 8
Quantité : 8

DD



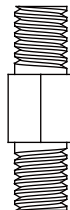
Vis M6 x 10
Quantité : 4

EE



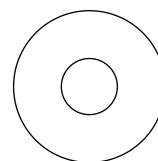
Petites
rondelles
plates Ø6, 4
pièces

FF



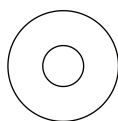
Entretoise
pour réflecteur,
3 pièces

GG



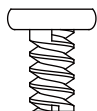
Rondelle Ø8,
9 pièces

HH



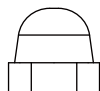
Rondelle Ø6,
9 pièces

II



Vis M6 x 10, 9
pièces

JJ



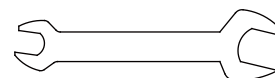
Écrous
borgnes, 9
pièces

KK



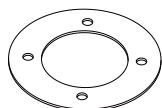
Écrous à
oreilles, 3
pièces

MM



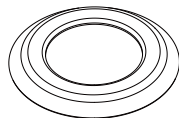
Clé, 1 pièce
(taille non
réelle)

NN



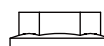
Anneau
renforcé
1 pièce (taille
non réelle)

OO



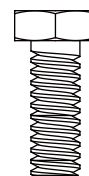
Anneau de
pont
Quantité : 1
(taille non
réelle)

AA



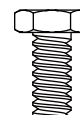
Écrou à bride
M8, 2 pièces

BB



Vis M8 x 16, 2
pièces

LL



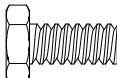
Boulons en
acier
inoxydable, 4
pièces

PROCÉDURES DE MONTAGE

1. Alignez les trous du support de l'ensemble de roue (I) 1 avec les trous correspondants de la base (H), puis insérez les boulons M8 x 16 mm (BB) dans les trous. Serrez à la main à l'aide d'écrous à bride M8 (AA). Assurez-vous que l'ensemble de roue (I) est parallèle à la base (H).

Matériel utilisé

AA Écrou à bride M8  x 2

BB Vis M8 x 16 mm  x 2

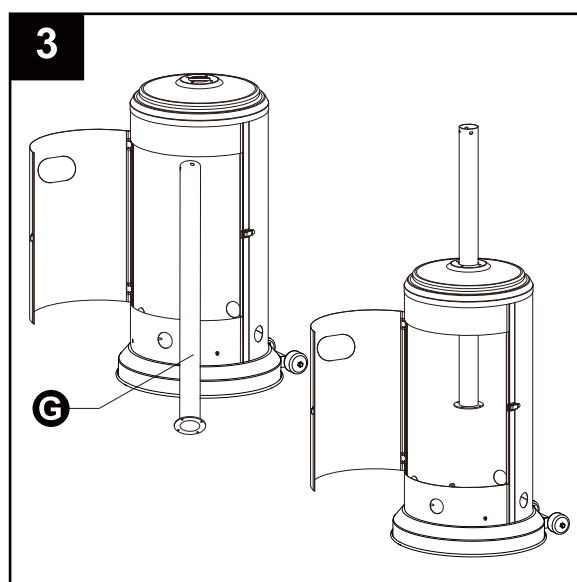
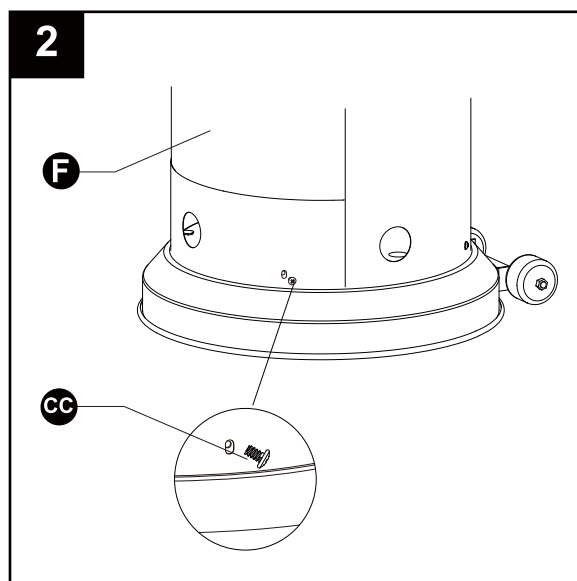
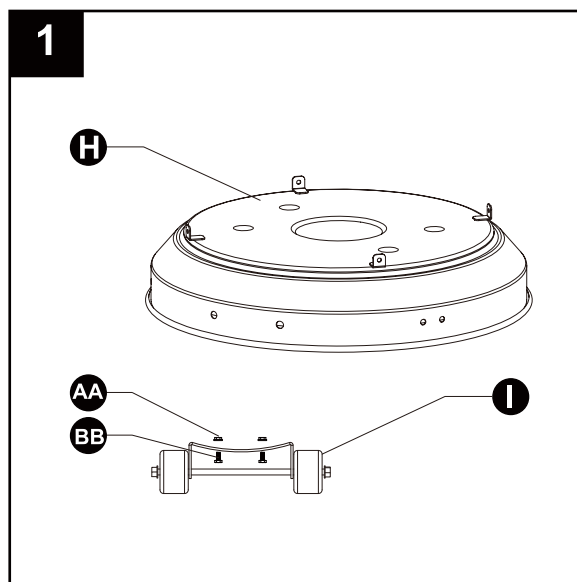
Remarque : AA BB préassemblé en I

2. Fixez le boîtier du vérin (F) à la base. Fixez le boîtier du vérin sans le serrer à la base à l'aide de quatre vis M5 x 8 (CC).

Matériel utilisé

CC Vis M5 x 8  x 4

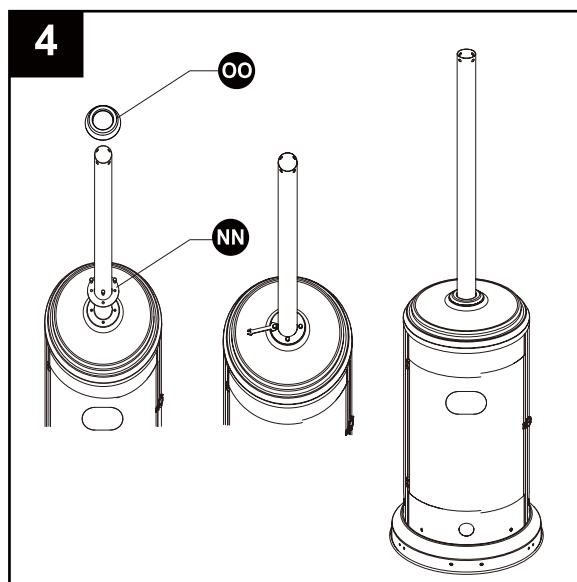
3. Fixez la tige (G) sur le dessus du boîtier du vérin. Ouvrez la porte, puis enfiler la tige dans l'orifice situé sur le dessus du boîtier du vérin.



4. Fixez le montant au boîtier du vérin à l'aide de l'anneau renforcé (NN), de quatre boulons M6 x 10 (DD) et de petites rondelles plates de $\Phi 6$ (EE). Serrez-les et recouvrez-les avec l'anneau de recouvrement (OO).

Matériel utilisé

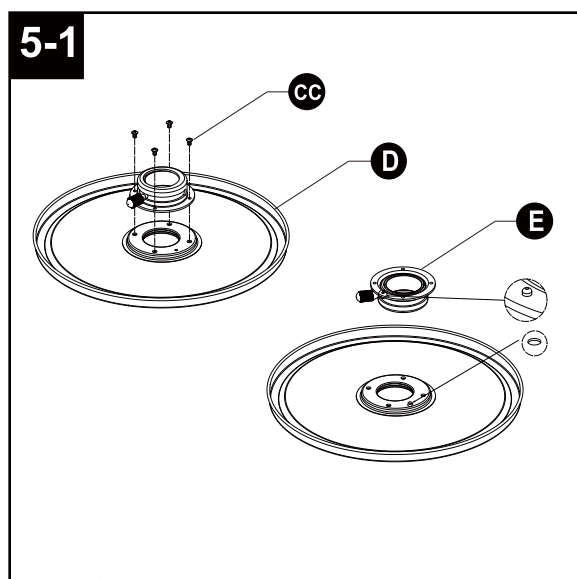
- DD** Vis M6 x 10  x 4
- EE** Petite rondelle plate de 6 mm  x 4
- NN** Anneau renforcé  x 1
- OO** Anneau de pont  x 1



5. Montage de la table.

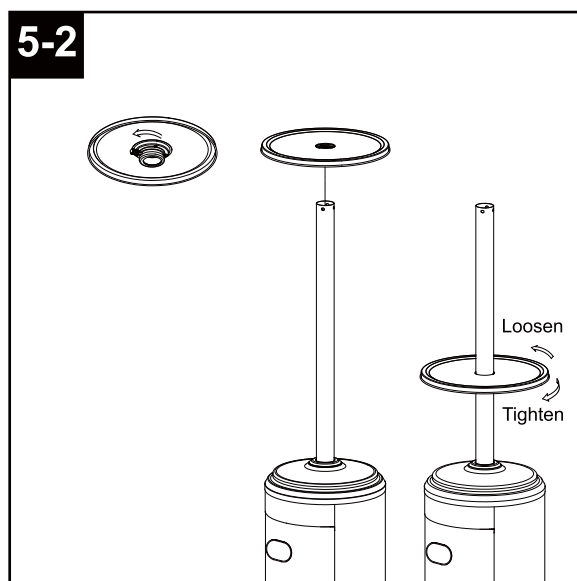
5-1. Ajustement de la table (D). Fixez le raccord de table (E) à la table à l'aide de quatre vis M5 x 8 (CC).

- CC** Vis M5 x 8  x 4



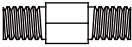
5-2. Tournez la poignée du connecteur dans le sens des aiguilles d'une montre, puis insérez le tige dans le trou situé au centre de la table. Tournez la table dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer.

Remarque : si la table ne se serre pas, tournez légèrement la poignée du connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tournez la table dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer.

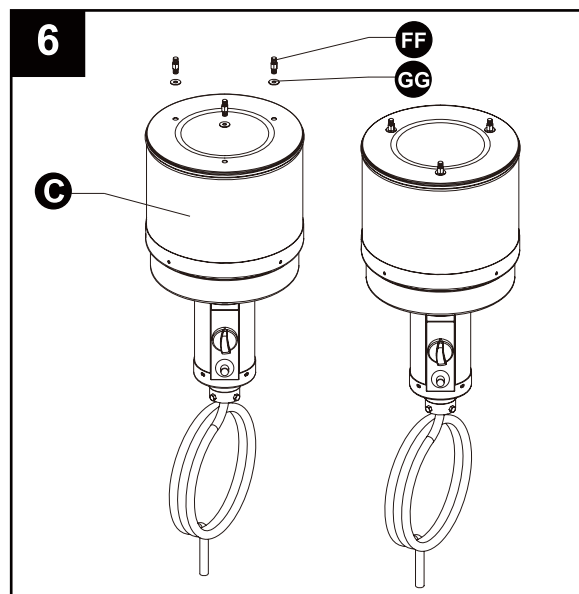


6. Fixez les entretoises du réflecteur (FF) et les trois rondelles de $\Phi 8$ (GG) au couvercle de l'écran. Serrez les entretoises du réflecteur.

Matériel utilisé

FF Entretoise pour réflecteur  x 3

GG Rondelle $\Phi 8$  x 3

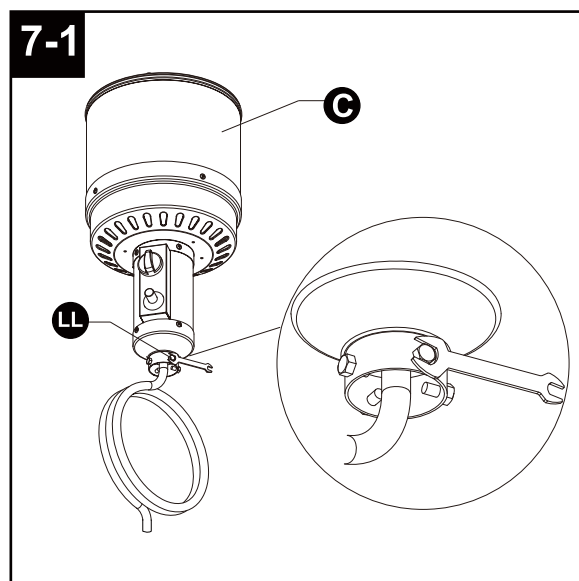


7. Fixez l'ensemble de la tête au poteau.
7-1. Dévissez les quatre boulons en acier inoxydable (LL).

Matériel utilisé

LL Boulon en acier inoxydable  x 4

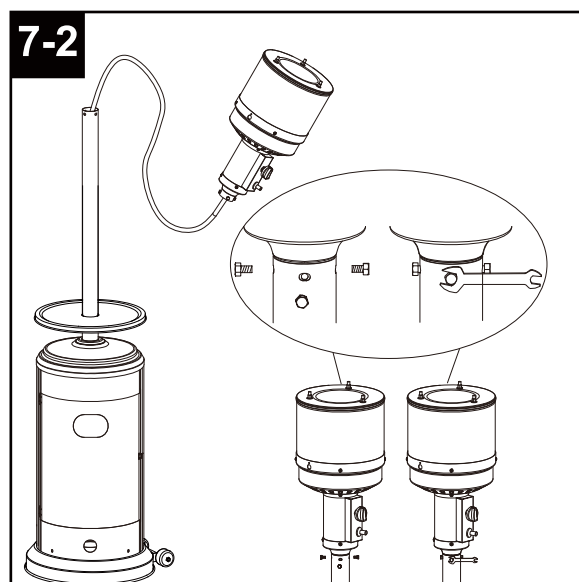
Remarque : LL pré-assemblé en C



7-2. Montez l'ensemble de la tête en insérant le tuyau dans le montant. Insérez l'ensemble de la tête dans le montant.

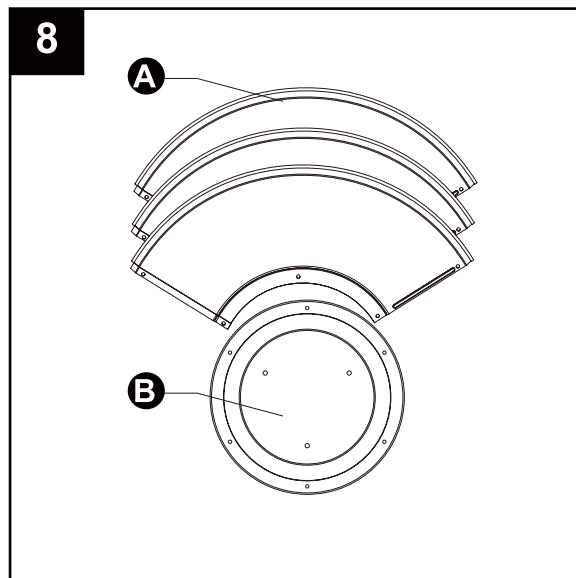
Fixez l'ensemble de la tête au montant et serrez légèrement les quatre boulons en acier inoxydable. Serrez ensuite les boulons à fond.

Remarque : le bouton de commande situé sur l'ensemble de la tête doit se trouver au-dessus de l'autocollant apposé sur le montant. Le cas échéant, vérifiez visuellement les parties du tuyau situées à l'intérieur du montant du radiateur.



8. AVERTISSEMENT : Retirez le capot de protection avant le montage.

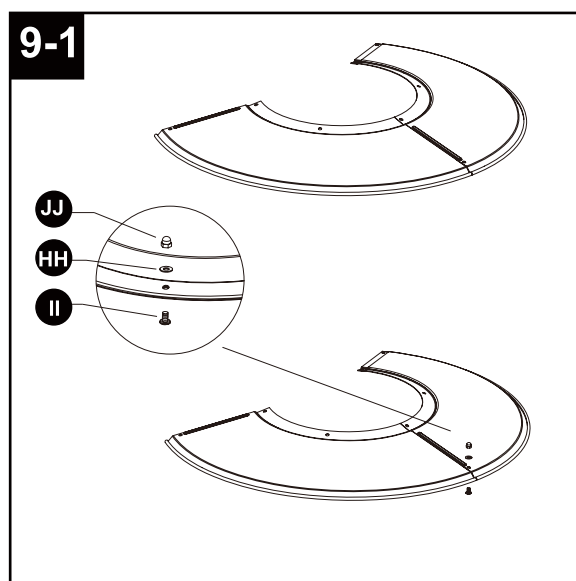
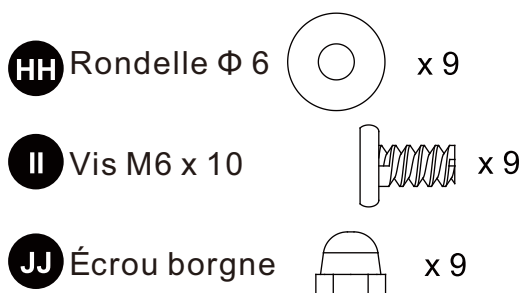
Remarque : Si cela s'avère nécessaire pour un alignement correct des sections du réflecteur, desserrez chaque boulon avant de poursuivre le montage, puis resserrez-les une fois les sections alignées.



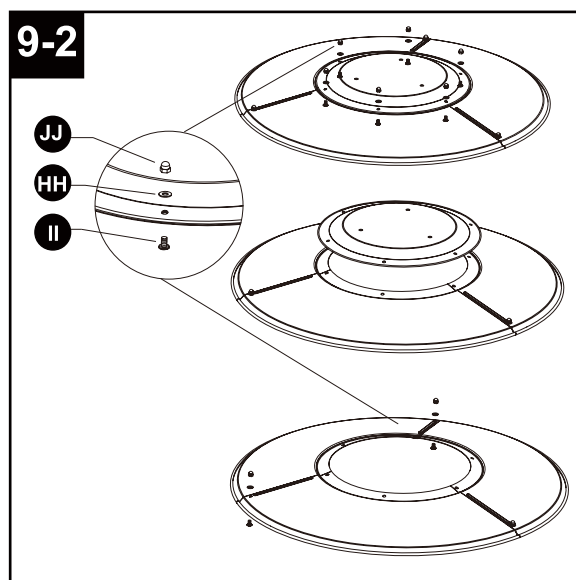
9-1. Assemblez les deux panneaux réflecteurs.

Insérez une vis M6 x 10 (II). Enfilez une rondelle de $\Phi 6$ (HH) sur l'extrémité fileté de la vis M6 x 10 (II), puis vissez l'écrou borgne (JJ) sans le serrer.

Matériel utilisé



9-2. Glissez la plaque de réflexion sur les panneaux réflecteurs. Insérez une vis M6 x 10 (II). Enfilez une rondelle de $\Phi 6$ sur l'extrémité fileté de la vis M6 x 10 (II) et vissez l'écrou borgne (JJ) sans le serrer. Répétez l'opération pour terminer l'assemblage des quatre sections. Serrez à fond toutes les vis situées dans le rebord roulé.



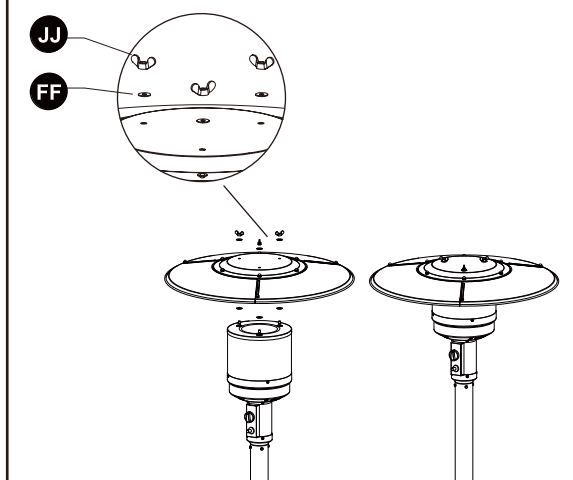
10. Chauffage d'appoint. Enfilez trois rondelles $\Phi 8$ (FF) sur l'extrémité fileté de l'entretoise. Positionnez l'ensemble réflecteur sur les 3 entretoises. Placez trois rondelles 8 sur les entretoises et serrez fermement les écrous à oreilles (JJ) sans toutefois les serrer à l'excès.

Matériel utilisé

FF Rondelle de $\Phi 8$ x 6

JJ Écrou papillon x 3

10



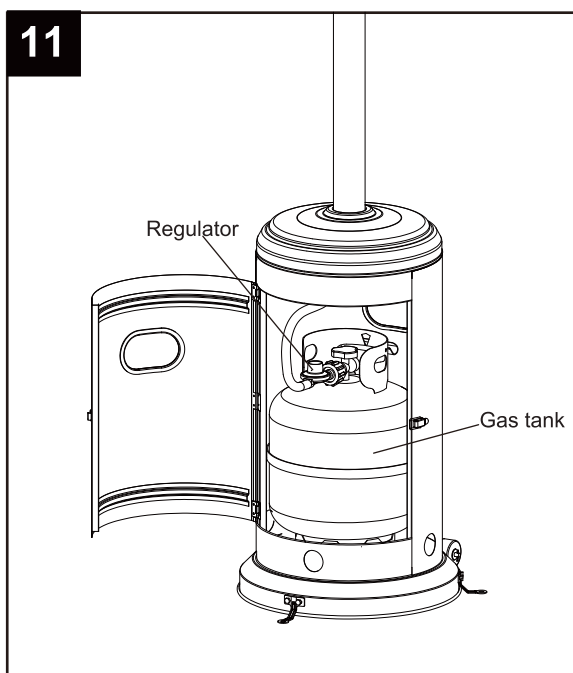
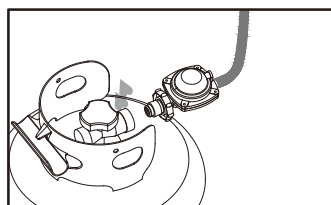
11-1. Soulevez le boîtier de la bouteille et posez-le sur la plaque d'appui.

11-2. Raccordez l'extrémité fileté du tuyau d'arrivée de gaz au détendeur.

11-3. Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz et serrez-le à l'aide d'une clé à molette.

11-4. Placez la bouteille de GPL sur son support.

11



LISTE DE CONTRÔLE DES PROBLÈMES

PROBLÈME	PROBLÈME	SOLUTION
Le brûleur ne s'allume pas	La pression est faible L'orifice est obstrué Le dispositif de commande n'est pas activé Le thermocouple est défectueux Il n'est pas correctement positionné	Le réservoir est presque vide. Remplissez le réservoir de GPL. Retirez et nettoyez Mettez la vanne en position « ON » Remplacez le thermocouple Positionnez-le correctement et réessayez

Si l'appareil présente un dysfonctionnement ou si vous rencontrez des difficultés lors de son montage ou de son utilisation, veuillez ne pas tenter de le modifier vous-même ; contactez votre fournisseur ou votre distributeur pour résoudre le problème.

PARA SU SEGURIDAD

Si huele a gas

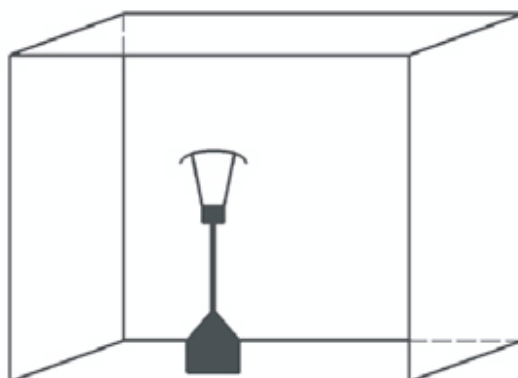
1. Cierre el paso de gas al aparato.
2. Apague cualquier llama abierta.
3. Si el olor persiste, llame inmediatamente a su proveedor de gas o a los bomberos.

PARA SU SEGURIDAD

1. No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.
2. No almacene un cilindro de gas licuado que no esté conectado para su uso cerca de este o cualquier otro aparato.

ADVERTENCIA

- 1) Para uso al aire libre o en áreas ampliamente ventiladas.
- 2) Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25 % de la superficie abierta.
- 3) La superficie es la suma de la superficie de las paredes.



ADVERTENCIA: Una instalación, ajuste, modificación, servicio o mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales. Lea detenidamente las instrucciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento antes de instalar o reparar este equipo.

Advertencia

Lea las instrucciones antes de la instalación y el uso.

- Este aparato debe instalarse y la bombona de gas debe almacenarse de acuerdo con la normativa vigente;
- No obstruya los orificios de ventilación de la carcasa de la bombona;
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento;
- Cierre la válvula de la bombona de gas o del regulador antes de mover el aparato;
- El tubo o la manguera flexible deben cambiarse en los intervalos prescritos;
- Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de bombona especificados por el fabricante en estas instrucciones; No conecte las bombonas de gas directamente al aparato sin regulador.
- No utilice el aparato en condiciones de viento fuerte. En caso de viento violento, deben tomarse precauciones para evitar que el aparato se vuelque.

La bombona de GLP utilizada con su calentador de terraza debe cumplir los siguientes requisitos:

Adquiera únicamente bombonas de GLP con las siguientes medidas: (31,8 cm) (diámetro) x 58 cm (altura) con una capacidad máxima de 15 kg.
-El inyector de este aparato no es desmontable y solo lo monta el fabricante. Está prohibido convertir este aparato de una presión de gas a otra.

GARANTÍA

En caso de que surja algún problema, el fabricante o el distribuidor proporcionarán las soluciones correspondientes.

El fabricante garantiza que los productos fabricados cumplen con los estándares de calidad y las especificaciones establecidas, y que no presentan defectos que puedan afectar al rendimiento y al uso del producto.

El fabricante garantiza que el diseño y el proceso de fabricación del producto se ajustan a las normas de seguridad pertinentes, con el fin de garantizar que el producto no cause daños a los consumidores durante su uso.

Un regulador (que cumpla con la norma EN16129:2013 y la normativa nacional) de la presión correcta correspondiente a la categoría del aparato.

Utilice un regulador de 30 mbar para butano/propano en la categoría I3B/P(30).

Utilice un regulador de 30 mbar para butano en la categoría I3+(28-30/37).

Utilice un regulador de 37 mbar para propano de la categoría I3+(28-30/37).

Utilice un regulador de 37 mbar para butano/propano de la categoría I3B/P(37).

Utilice un regulador de 50 mbar para butano/propano de la categoría I3B/P(50).

Se recomienda utilizar una manguera flexible homologada según la norma EN 16436-1-2014+A3-2020.

ÍNDICE

Precauciones

Soporte y ubicación del calentador

Requisitos de gas

Prueba de fugas

Funcionamiento y almacenamiento

Limpieza y mantenimiento

Piezas y especificaciones

Piezas y procedimientos de montaje

Lista de comprobación de problemas

PRECAUCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

No utilice el calefactor de exterior para interiores, ya que puede causar lesiones personales o daños materiales.

Este calefactor de exterior no está diseñado para ser instalado en vehículos de recreo y/o embarcaciones.

La instalación y reparación debe ser realizada por un técnico cualificado.

Una instalación, ajuste o modificación inadecuados pueden causar lesiones personales o daños materiales.

No intente alterar la unidad de ninguna manera.

No sustituya nunca el regulador por otro que no sea el recomendado de fábrica.

No almacene ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en la unidad calefactora.

Todo el sistema de gas, manguera, regulador, piloto o quemador debe ser inspeccionado por fugas o daños antes de su uso, y al menos una vez al año por una persona de servicio cualificada.

Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución jabonosa. No utilice nunca una llama abierta para comprobar fugas.

No utilice la estufa hasta que se hayan comprobado todas las conexiones.

Cierre inmediatamente la válvula de gas si detecta olor a gas. Cierre la válvula del cilindro. Si la fuga está en la conexión manguera/regulador: apriete la conexión y realice otra prueba de fugas. Si siguen apareciendo burbujas, devuélvala al lugar donde la compró. Si la fuga está en la conexión Regulador/Válvula del cilindro: desconecte, vuelva a conectar y realice otra comprobación de fugas. Si continúan apareciendo burbujas después de varios intentos, la válvula del cilindro está defectuosa y debe devolverse al lugar de compra del cilindro.

No transporte el calefactor mientras esté en funcionamiento.

No mueva la estufa después de apagarla hasta que la temperatura se haya enfriado.

No pinte la pantalla radiante, el panel de control ni el reflector superior de la campana.

Mantenga la apertura de ventilación del compartimento del cilindro libre y despejada de escombros.

El compartimento de control, el quemador y los conductos de aire de circulación de la estufa deben mantenerse limpios.

Puede ser necesaria una limpieza frecuente.

El depósito de gas debe cerrarse cuando no se utilice la estufa.

Revise el calentador inmediatamente si ocurre cualquiera de las siguientes situaciones:

- El calentador no alcanza la temperatura.
- El quemador hace ruido de estallido durante el uso (un ligero ruido es normal cuando el quemador está apagado).
- Olor a gas junto con una inclinación amarilla extrema de las llamas del quemador.

El conjunto regulador/manguera de gas debe estar ubicado fuera de vías donde las personas puedan tropezar con él o en un área donde la manguera no esté sujeta a daños accidentales.

Cualquier protector u otro dispositivo de protección retirado para dar servicio al calentador debe ser reemplazado antes de operar el calentador.

Los adultos y los niños deben mantenerse alejados de la superficie de alta temperatura para evitar quemaduras o la ignición de la ropa.

Los niños deben ser supervisados cuidadosamente cuando estén en el área del calentador.

La ropa u otros materiales inflamables no deben colgarse del calefactor ni colocarse encima o cerca del mismo.

Cambiar la bombona de gas en un lugar bien ventilado, lejos de cualquier fuente de ignición (velas, cigarrillos, otros aparatos que produzcan llama, ...);

Comprobar que la junta del regulador está correctamente colocada y cumple su función, como se muestra en la foto de la derecha;

No obstruir los orificios de ventilación de la caja de la bombona;

Cerrar el suministro de gas en la válvula de la bombona o del regulador después de su uso;

En caso de fuga de gas, no se debe utilizar el aparato o, si se enciende, se debe cerrar el suministro de gas e investigar y rectificar el aparato antes de volver a utilizarlo;

Comprobar la manguera al menos una vez al mes, cada vez que se cambie el cilindro, o cada vez antes de un largo tiempo sin uso.

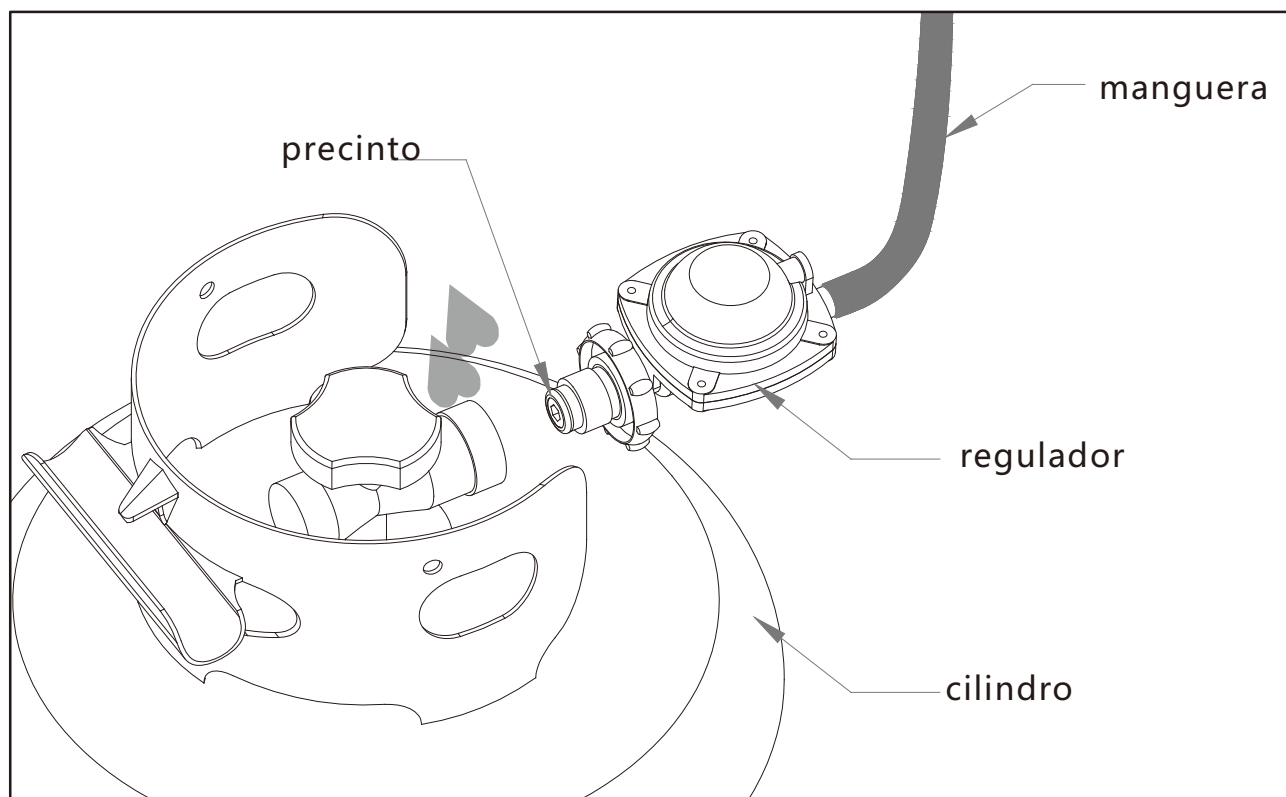
Si muestra signos de agrietamiento, división u otro deterioro, deberá cambiarse por una manguera nueva de la misma longitud y de calidad equivalente;

El uso de este aparato en lugares cerrados puede ser peligroso y está PROHIBIDO;

Lea las instrucciones antes de utilizar este aparato. El aparato debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y la normativa local.

Para la conexión de la manguera y el regulador, y la conexión del regulador y la manguera, consulte la foto que se muestra arriba.

Este producto contiene pilas pequeñas. La ingestión de pilas pequeñas puede causar PELIGRO DE CHOQUE. Busque atención médica inmediata si se tragan o inhalan las pilas. Mantenga a los niños alejados de las pilas pequeñas.



Conexión manguera/regulador y conexión regulador/cilindro

SOPORTE Y UBICACIÓN DEL CALEFACTOR

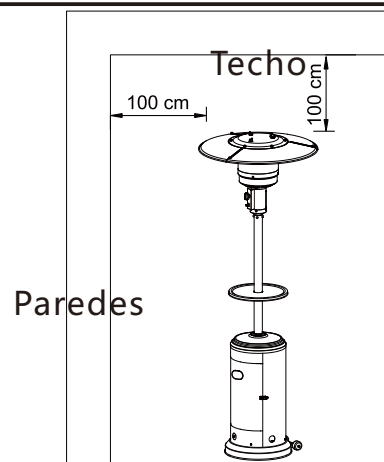
El calentador es principalmente para uso en exteriores solamente. Siempre asegúrese de que se proporcione una ventilación adecuada con aire fresco.

Mantenga siempre una distancia de seguridad adecuada con respecto a los materiales inflamables, es decir, un mínimo de 100 cm en la parte superior y de 100 cm a los lados.

El calentador debe colocarse en un suelo firme y nivelado.

Nunca opere el calentador en una atmósfera explosiva, como en áreas donde se almacena gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.

Para proteger el calentador del viento fuerte, ancle la base firmemente al suelo con tornillos.



REQUISITOS DEL GAS

Utilice únicamente gas propano, butano o sus mezclas.

El regulador de presión y el conjunto de mangueras a utilizar deben ajustarse a los códigos locales estándar.

La instalación debe ajustarse a los códigos locales o, en ausencia de códigos locales, a la norma para el almacenamiento y manipulación de gases licuados del petróleo.

Un tanque abollado, oxidado o dañado puede ser peligroso y debe ser revisado por su proveedor de tanques. No utilice nunca un depósito de propano con una conexión de válvula dañada.

El tanque debe estar preparado para permitir la extracción de vapor del cilindro en funcionamiento.

No conecte nunca un depósito no regulado al calentador.

PRUEBA DE ESTANQUEIDAD

Las conexiones de gas del calefactor se someten a una prueba de estanqueidad en fábrica antes de su envío. Se debe realizar una comprobación completa de la estanqueidad del gas en el lugar de instalación debido a una posible manipulación incorrecta durante el envío o a la aplicación de una presión excesiva al calefactor. Prepare una solución jabonosa de una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución jabonosa puede aplicarse con un pulverizador, un cepillo o un trapo. En caso de fuga aparecerán burbujas de jabón.

El calentador debe comprobarse con la bombona llena.

Asegúrese de que la válvula de control de seguridad está en la posición OFF.

Abra el suministro de gas.

En caso de fuga, cierre el suministro de gas. Apriete los racores que presenten fugas y, a continuación, abra el suministro de gas y vuelva a realizar la comprobación.

Nunca realice la prueba de fugas mientras fuma.

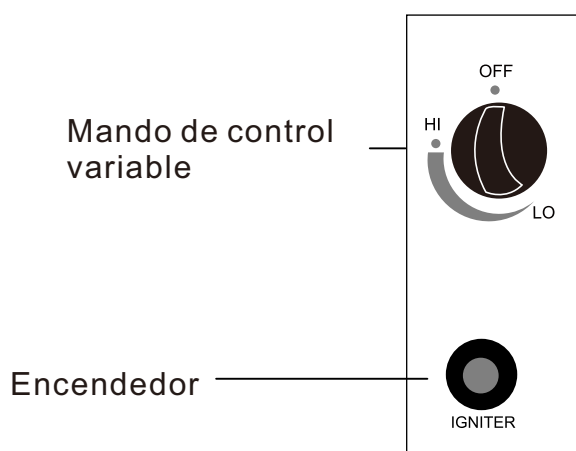
FUNCIONAMIENTO Y ALMACENAMIENTO PARA ENCENDER LA ESTUFA

1. Abra la válvula de la bombona de gas.

2. Presione y gire el mando de control hasta la posición HI (máximo) (90° en sentido antihorario).
 3. Mantenga presionado el mando de control y pulse el botón de encendido varias veces hasta que se encienda la llama principal.
Suelte el mando de control 10 segundos después del encendido.
 4. Gire el mando de control a la posición LO (mínimo) y déjelo así durante 5 minutos o más antes de girar el mando a la temperatura deseada.
 5. Si se apaga la llama del quemador, apague el calentador. Es necesario dejar el aparato completamente apagado durante 5 minutos antes de volver a encenderlo, para que el gas se disipe y así evitar una llamarada o una explosión.
Repita los pasos 2 a 4.
- Nota: Un funcionamiento incorrecto puede provocar lesiones o daños materiales. Si el quemador no se mantiene encendido, se deben cerrar todas las válvulas y esperar al menos 5 minutos antes de intentar volver a encenderlo.

PARA APAGAR EL CALENTADOR

1. Gire el mando de control a la posición HI.
2. Presione y gire el mando de control a la posición OFF.
3. Cierre la válvula de la bombona de gas y desconecte



Apagado: el calefactor deja de funcionar
 Hi: posición de temperatura máxima
 Lo: posición de temperatura mínima

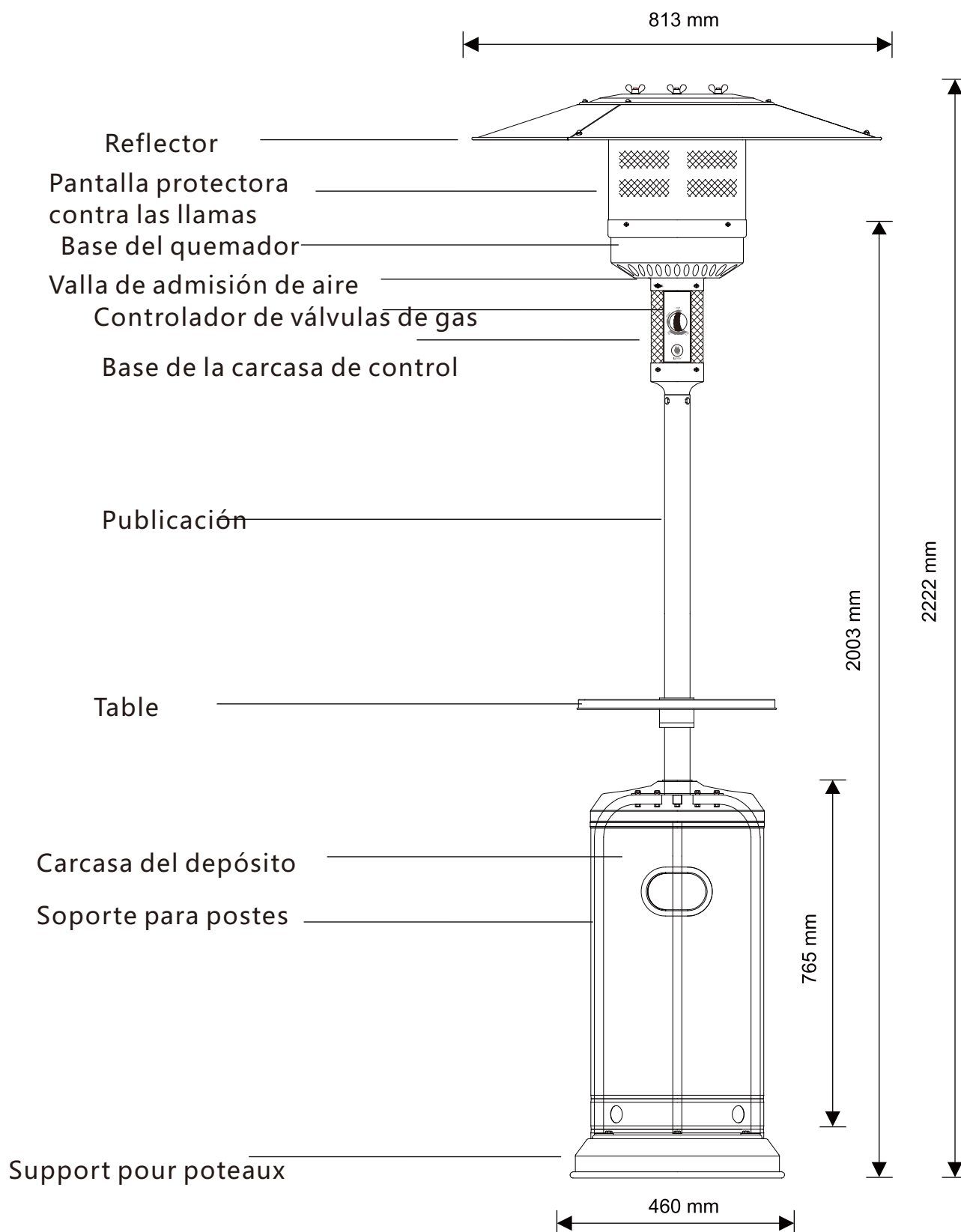
Almacenamiento

1. Cierre siempre la válvula de la bombona de gas después de su uso o en caso de perturbación.
2. Retire el regulador de presión y la manguera.
3. Compruebe la estanqueidad de la válvula de gas y si está dañada. Si sospecha que está dañada, hágala cambiar por su distribuidor de gas.
4. Nunca almacene la bombona de gas licuado en un subsuelo, o en lugares sin ventilación de aire adecuada.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Limpie las superficies recubiertas de polvo con un trapo suave y húmedo. No limpie el calentador con limpiadores que sean combustibles o corrosivos.
- Retire los residuos del quemador para mantenerlo limpio y seguro para su uso.
- Cubra la unidad del quemador con la cubierta protectora opcional cuando la estufa no esté en uso.

PARTES Y ESPECIFICACIONES



A. Construcción y características

Calentador transportable para terraza/jardín con alojamiento para el tanque

Carcasa de acero con recubrimiento en polvo o de acero inoxidable.

Conexiones de manguera de gas con abrazadera metálica (tapones de rosca para Alemania)

Emisión de calor desde reflector

B. Especificaciones

Usar solo gas propano, butano o sus mezclas.

Potencia máxima: 113000 vatios

Potencia mínima: 5000 vatios

Consumo:

CATEGORÍA DEL ELECTRODOMÉSTICO:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPOS DE GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
PRESIÓN DEL GAS:	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
PRESIÓN DE SALIDA	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Usar el regulador adecuado según la presión de salida del regulador como se muestra en la tabla anterior.

C. Tabla de inyectores

CATEGORÍA DEL ELECTRODOMÉSTICO:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPOS DE GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
PRESIÓN DEL GAS:	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
ENTRADA TOTAL DE CALOR (Hs): (Qn)	13 kW (G30:946g/h; G31:929g/h)				
TAMAÑO DEL INYECTOR:	1.90 mm for main burner			1.70 mm for main burner	1.80 mm for main burner
El marcado, por ejemplo, 1.90 en el inyector, indica que el tamaño del inyector es de 1.90 mm.					

El conjunto de manguera y regulador debe cumplir con los códigos estándar locales. La presión de salida del regulador debe cumplir con la categoría del electrodoméstico correspondiente en B. Especificación.

El electrodoméstico requiere una manguera aprobada de 1.4 m de longitud.

ATENCIÓN:

Antes de la instalación, debe comprobar cuidadosamente los tres puntos anteriores relativos al producto y a las especificaciones del regulador y la manguera compatibles, junto con la etiqueta del producto.

PIEZAS DE MONTAJE

Llaves fijas de 10 y 13 mm

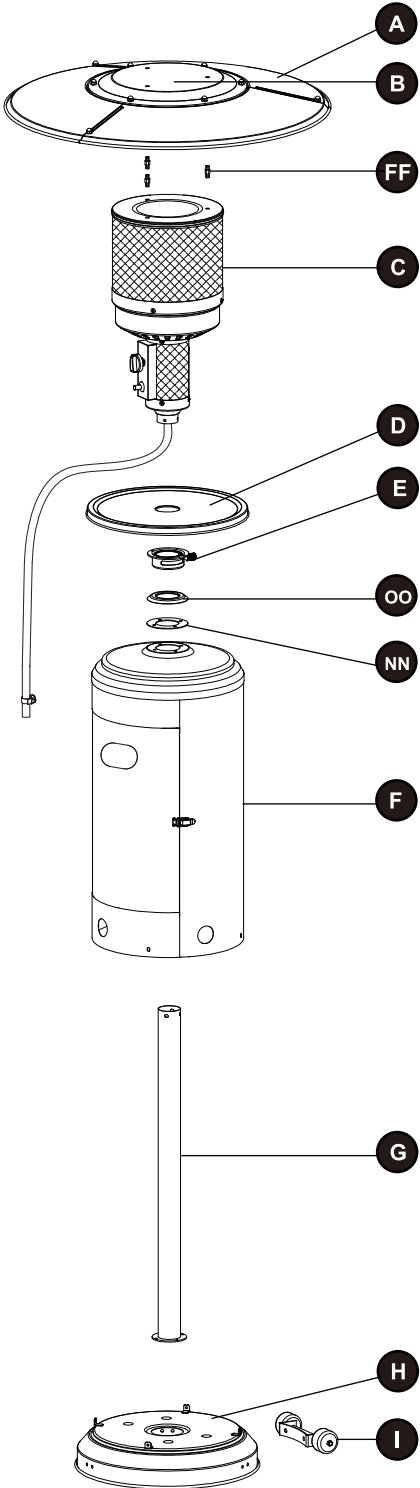
Llaves ajustables (2) de 20 cm de largo

Alicates de junta deslizante de 23 cm de largo

Destornillador Phillips con punta mediana

Botella pulverizadora con solución jabonosa para la prueba de fugas

Lista de piezas:



PARTE	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
A	Panel reflectante	3
B	Placa reflectora	1
FF	Tornillo reflectante	3
C	Conjunto del cabezal	1
D	De mesa	1
E	Conector de mesa	1
OO	Anillo de cubierta	1
NN	Anillo reforzado	1
F	Carcasa del cilindro	1
G	Publicación	1
H	Base	1
I	Juego de ruedas	1

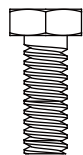
PIEZAS DE MONTAJE
CONTENIDO DE LOS ACCESORIOS (a tamaño real)

CC



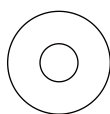
Tornillo M5 x
8 Cantidad: 8

DD



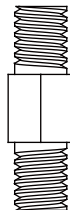
Tornillo M6 x
10 Cantidad: 4

EE



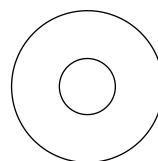
Arandela
plana
pequeña de
Φ6, 4
unidades

FF



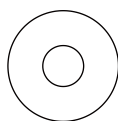
Espaciador
para
reflector, 3
unidades

GG



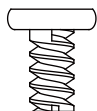
Arandela de
Φ8, 9
unidades

HH



Arandela de
Φ6, 9
unidades

II



Tornillo M6 x
10, 9
unidades

JJ



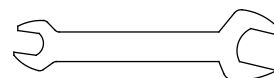
Tuercas
ciegas, 9
unidades

KK



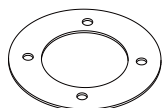
Tuerca de
mariposa, 3
unidades

MM



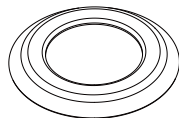
Llave
inglesa, 1
unidad
(tamaño no
real)

NN



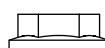
Anillo
reforzado
1 unidad
(tamaño no
real)

OO



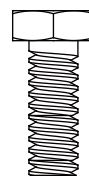
Anillo de
cubierta
1 unidad
(tamaño no
real)

AA



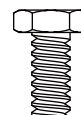
Tuerca de
brida M8, 2
unidades

BB



Tornillo M8 x
16, 2
unidades

LL



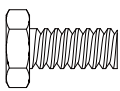
Tornillos de
acero
inoxidable, 4
unidades

PROCEDIMIENTOS DE MONTAJE

1. Alinee los orificios del soporte del conjunto de rueda (I) 1 con los orificios correspondientes de la base (H) y, a continuación, inserte los pernos M8 x 16 mm (BB) a través de los orificios. Apriete a mano con tuercas de brida M8 (AA). Asegúrese de que el conjunto de rueda (I) quede paralelo a la base (H).

Herrajes utilizados

AA Tuerca con brida M8  x 2

BB Tornillos de M8 x 16 mm  x 2

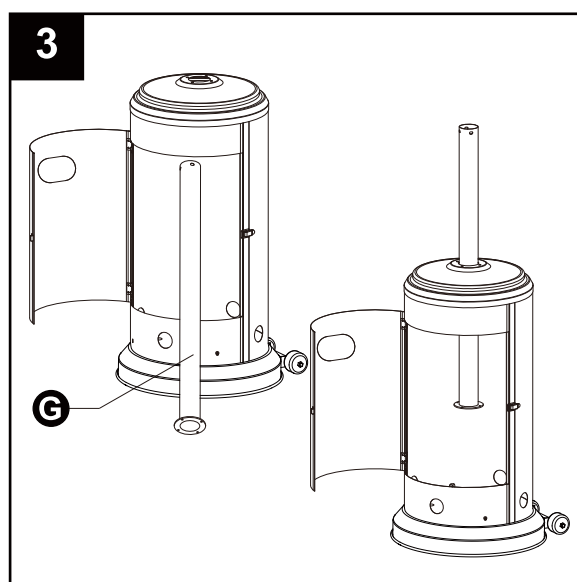
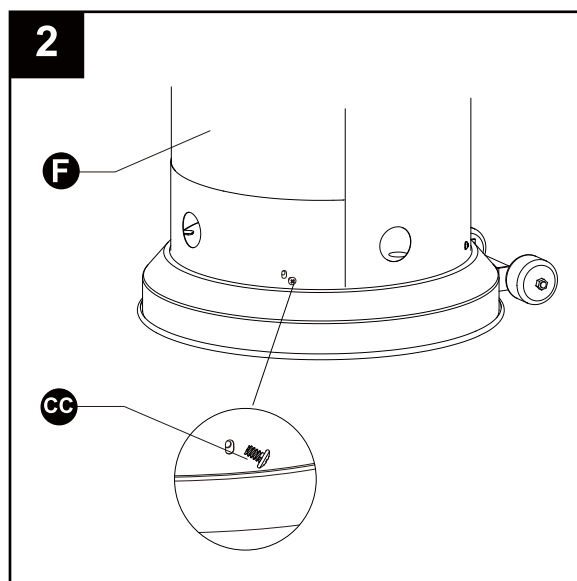
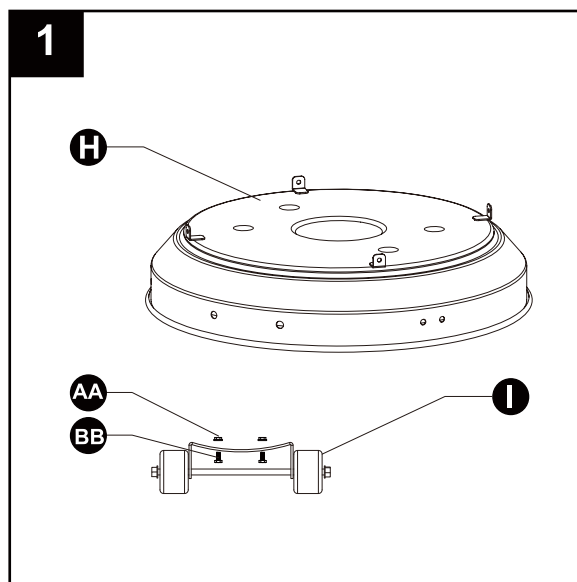
Nota: AA BB premontado en I

2. Fije la carcasa del cilindro (F) a la base. Fije la carcasa del cilindro a la base sin apretar demasiado con cuatro tornillos M5 x 8 (CC).

Herrajes utilizados

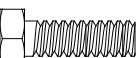
CC Tornillo M5 x 8  x 4

3. Fije el poste (G) a la parte superior de la carcasa del cilindro. Abra la puerta e introduzca el poste por el orificio situado en la parte superior de la carcasa del cilindro.

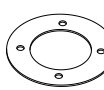


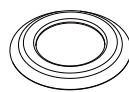
4. Fije el poste a la carcasa del cilindro utilizando el anillo reforzado (NN), cuatro tornillos M6 x 10 (DD) y arandelas planas pequeñas de $\Phi 6$ (EE). Apriételos y cúbralos con el anillo de cubierta (OO).

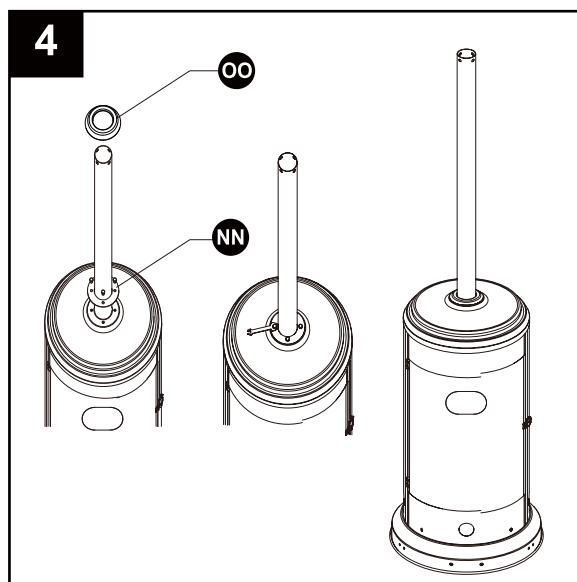
Herrajes utilizados

DD Tornillo M6 x 10  x 4

EE Arandela plana pequeña de $\Phi 6$  x 4

NN Anillo reforzado  x 1

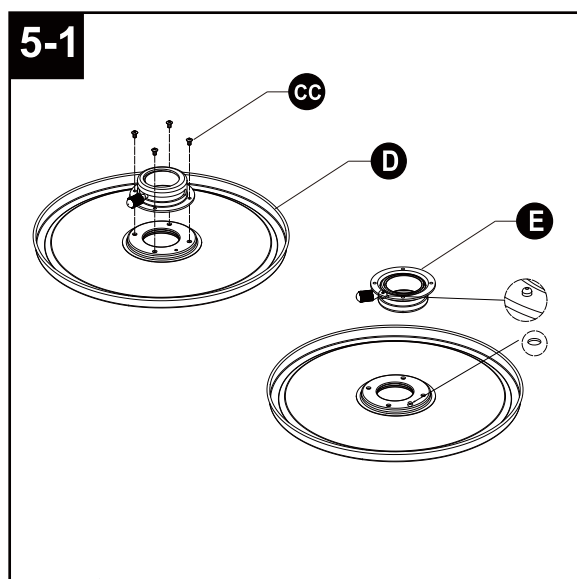
OO Anillo de cubierta  x 1



5. Montaje de la mesa.

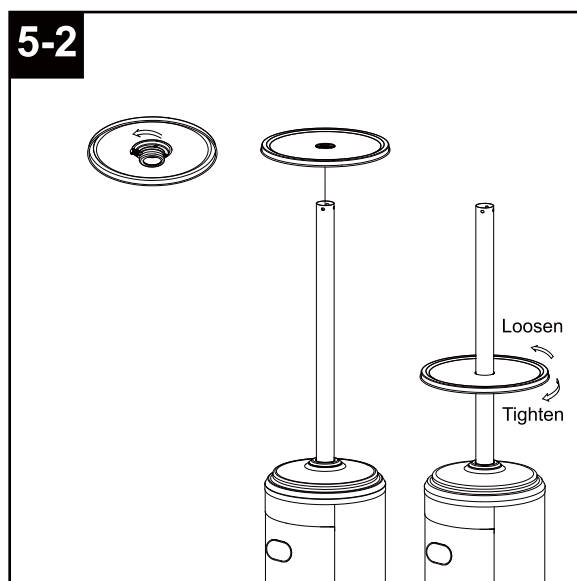
5-1. Revise la mesa (D). Fije el conector de la mesa (E) a la mesa y fíjelo con cuatro tornillos M5 x 8 (CC).

CC Tornillo M5 x 8  x 4



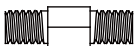
5-2. Gire la manivela del conector en el sentido de las agujas del reloj y haga pasar el poste por el orificio situado en el centro de la mesa. Gire la mesa en el sentido de las agujas del reloj para apretarla y en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarla.

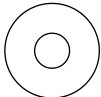
Nota: Si no consigue apretar la mesa, gire ligeramente la manivela del conector en sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, gire la mesa en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.

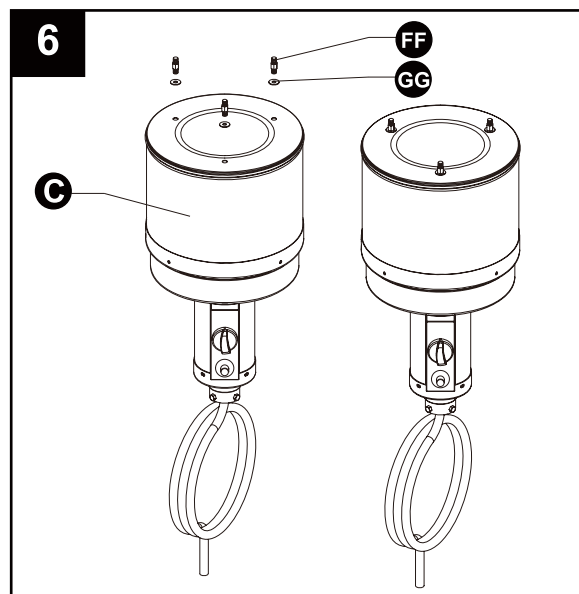


6. Fije los espaciadores del reflector (FF) y las tres arandelas de $\Phi 8$ (GG) a la cubierta de la pantalla. Apriete los espaciadores del reflector.

Herrajes utilizados

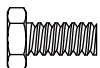
FF Espaciador para reflector  x 3

GG Arandela de $\Phi 8$  x 3

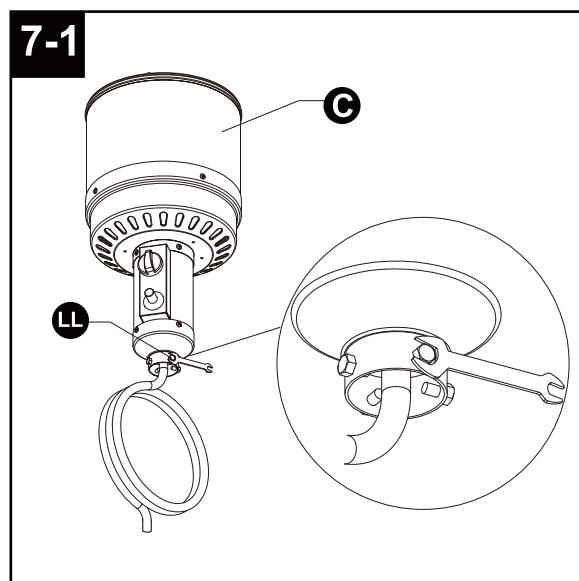


7. Fije el conjunto del cabezal al poste.
7-1. Desatornille los cuatro pernos de acero inoxidable (LL).

Herrajes utilizados

LL Tornillo de acero inoxidable  x 4

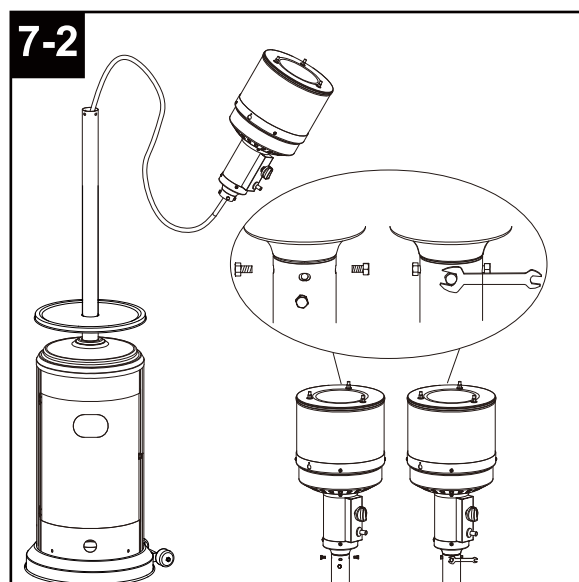
Nota: LL precompilado en C



7-2. Monte el conjunto del cabezal introduciendo la manguera en el poste. Introduzca el conjunto del cabezal en el poste.

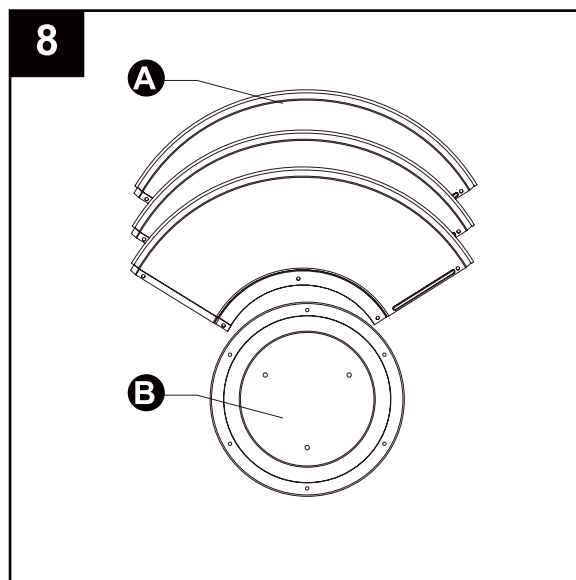
Fije el conjunto del cabezal al poste y coloque sin apretar los cuatro pernos de acero inoxidable. Apriete los pernos firmemente.

Nota: El mando de control del conjunto del cabezal debe quedar por encima de la etiqueta del poste. Si procede, compruebe visualmente las partes del conjunto de la manguera que se encuentran dentro del poste del calentador.



8. ADVERTENCIA: Retire la cubierta protectora antes del montaje.

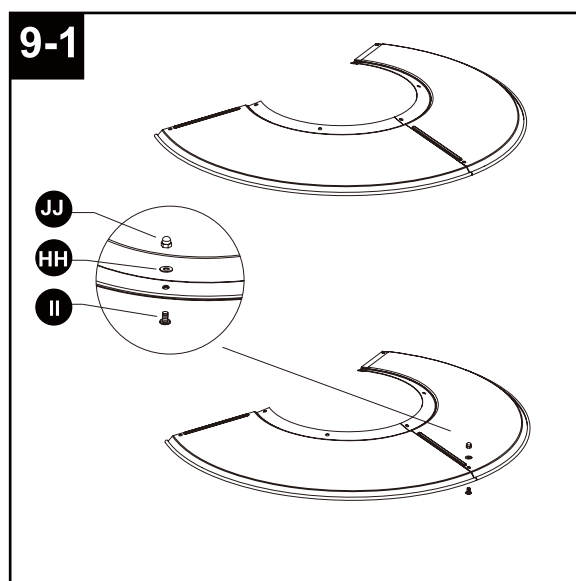
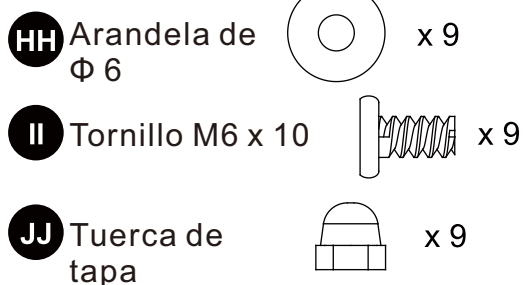
Nota: Si es necesario para alinear correctamente las secciones del reflector, afloje cada tornillo antes de continuar con el montaje y vuelva a apretarlos una vez que las secciones estén alineadas.



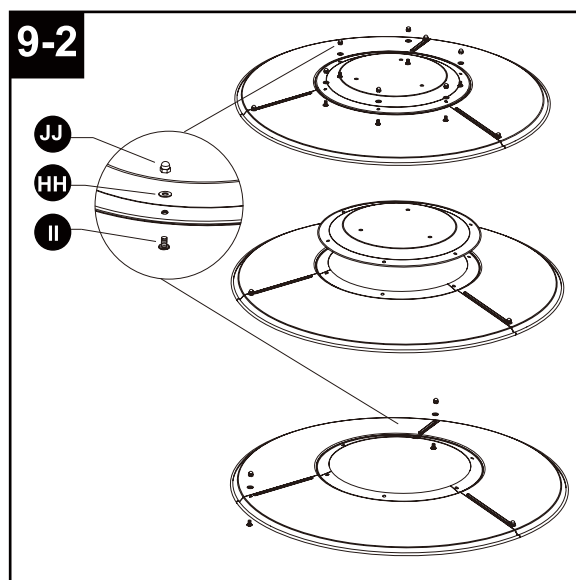
9-1. Deslice los dos paneles reflectores uno contra otro.

Inserte un tornillo M6 x 10 (II). Coloque una arandela de $\Phi 6$ (HH) sobre el extremo roscado del tornillo M6 x 10 (II) y atornille la tuerca de sombrerete (JJ) sin apretarla del todo.

Herrajes utilizados

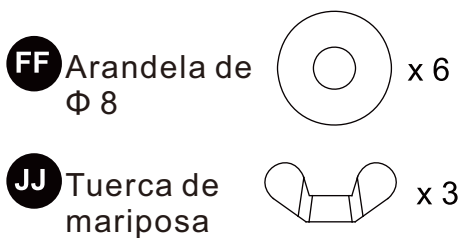


9-2. Deslice la placa reflectora sobre los paneles reflectores. Inserte un tornillo M6 x 10 (II). Deslice una arandela de $\Phi 6$ sobre el extremo roscado del tornillo M6 x 10 (II) y atornille la tuerca de sombrerete (JJ) sin apretarla del todo. Repita el procedimiento para completar el montaje de las cuatro secciones. Apriete completamente todos los tornillos del borde enrollado.

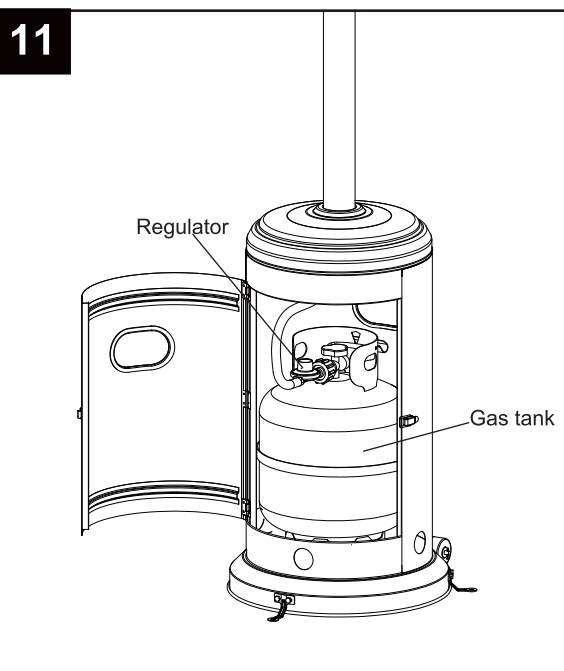
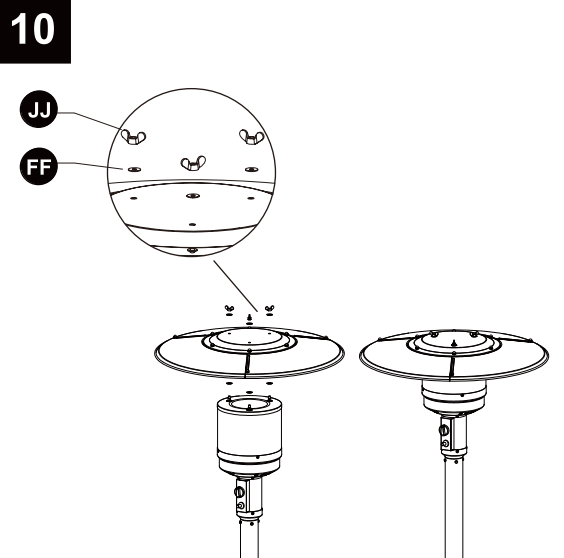
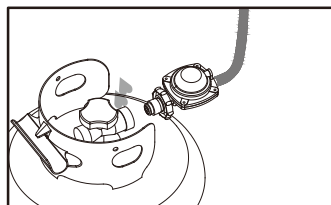


10. Calentador de apoyo. Desliza tres arandelas de $\Phi 8$ (FF) sobre el extremo roscado del espaciador. Coloca el conjunto del reflector sobre los tres espaciadores. Instala tres arandelas de 8 mm en los espaciadores y aprieta bien las tuercas de mariposa (JJ), pero sin apretarlas en exceso.

Herrajes utilizados



11-1. Levante la carcasa del depósito y colóquela sobre la placa de soporte.
 11-2. Conecte la rosca del extremo de la manguera de entrada de gas al regulador.
 11-3. Conecte el regulador al depósito de gas y apriételo con una llave inglesa.
 11-4. Coloque el depósito de GLP sobre el soporte.



LISTA DE COMPROBACIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El quemador no se enciende	La presión es baja La abertura está obstruida El control no está activado El termopar está defectuoso No está en la posición correcta	El depósito está casi vacío. Rellene el depósito de GLP. Desmonte y limpie Gire la válvula a la posición «ON» Sustituya el termopar Colóquelo correctamente y vuelva a intentarlo

Si el aparato presenta algún defecto o problema de montaje o uso, no intente modificarlo por su cuenta; póngase en contacto con su proveedor o distribuidor para resolverlo.

PARA A SUA SEGURANÇA

Se sentir cheiro a gás:

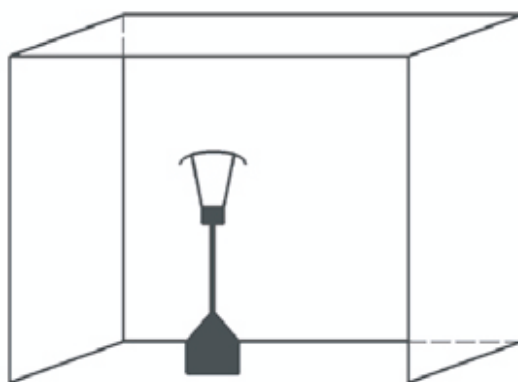
1. Feche o registro de gás do aparelho.
2. Apague qualquer chama aberta.
3. Se o cheiro persistir, contacte imediatamente o seu fornecedor de gás ou os bombeiros.

PARA A SUA SEGURANÇA

1. Não armazene nem utilize gasolina ou outros vapores e líquidos inflamáveis nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho.
2. Um cilindro de GPL não ligado para utilização não deve ser armazenado nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho.

AVISO

- 1) Para utilização no exterior ou em áreas amplamente ventiladas.
- 2) Uma área amplamente ventilada deve ter, no mínimo, 25 % da área de superfície aberta.
- 3) A área de superfície é a soma da superfície das paredes.



AVISO: A instalação, regulação, alteração, assistência ou manutenção inadequadas podem causar ferimentos ou danos materiais. Leia atentamente as instruções de instalação, funcionamento e manutenção antes de instalar ou efetuar a assistência a este equipamento.

aviso

Leia as instruções antes da instalação e utilização.

- Este aparelho deve ser instalado e a garrafa de gás armazenada de acordo com a regulamentação em vigor;
 - Não obstrua as aberturas de ventilação do compartimento da garrafa;
 - Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento;
 - Feche a válvula da garrafa de gás ou do regulador antes de deslocar o aparelho;
 - A tubagem ou a mangueira flexível devem ser substituídas nos intervalos prescritos;
 - Utilize apenas o tipo de gás e o tipo de botija especificados pelo fabricante nestas instruções; Não ligue as botijas de gás diretamente ao aparelho sem regulador.
 - Não utilize o aparelho em condições de vento forte. Em caso de vento violento, devem ser tomadas precauções contra a inclinação do aparelho.
- O cilindro de GPL utilizado com o seu aquecedor de pátio deve cumprir os seguintes requisitos:

Adquira apenas cilindros de GPL com as seguintes dimensões:

(31,8 cm) (diâmetro) x 58 cm (altura), com capacidade máxima de 15 kg.

- O injetor deste aparelho não é removível e é montado exclusivamente pelo fabricante. É proibido converter este aparelho de uma pressão de gás para outra.

GARANTIA

Caso surjam quaisquer problemas, o fabricante ou o vendedor fornecerá as soluções adequadas.

O fabricante garante que os produtos fabricados cumprem as normas de qualidade e especificações estabelecidas e que não apresentam defeitos que possam afetar o desempenho e a utilização do produto.

O fabricante garante que o design do produto e o processo de fabrico seguem as normas de segurança relevantes, de modo a assegurar que o produto não causará danos aos consumidores durante a sua utilização.

Um regulador (em conformidade com a norma EN16129:2013 e a regulamentação nacional) com

a pressão correta correspondente à categoria do aparelho.

Utilize um regulador de 30 mbar para butano/propano na categoria I3B/P(30).

Utilize um regulador de 30 mbar para butano na categoria I3+(28-30/37).

Utilize um regulador de 37 mbar para propano na categoria I3+(28-30/37).

Utilize um regulador de 37 mbar para butano/propano na categoria I3B/P(37).

Utilize um regulador de 50 mbar para butano/propano na categoria I3B/P(50).

Recomenda-se a utilização de mangueira flexível aprovada pela EN 16436-1-2014+A3-2020.

ÍNDICE

Precauções

Suporte e localização do aquecedor

Requisitos relativos ao gás

Teste de fugas

Funcionamento e armazenamento

Limpeza e manutenção

Peças e especificações

Peças e procedimentos de montagem

Lista de verificação de problemas

ATENÇÃO

LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTE ORIENTAÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

Não utilize o aquecedor de exterior em espaços interiores, pois isso pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais.

Este aquecedor de exterior não se destina a ser instalado em veículos recreativos e/ou embarcações.

A instalação e a reparação devem ser realizadas por um técnico qualificado.

A instalação, regulação ou alteração inadequadas podem causar ferimentos pessoais ou danos materiais.

Não tente alterar a unidade de forma alguma.

Nunca substitua o regulador por qualquer outro regulador que não seja o recomendado pelo fabricante.

Não armazene nem utilize gasolina ou outros vapores ou líquidos inflamáveis na unidade do aquecedor.

Todo o sistema de gás, mangueira, regulador, piloto ou queimador deve ser inspecionado quanto a fugas ou danos antes da utilização e, pelo menos anualmente, por um técnico qualificado.

Todos os testes de fuga devem ser realizados com uma solução de sabão. Nunca utilize uma chama aberta para verificar se há fugas.

Não utilize o aquecedor até que todas as ligações tenham sido submetidas a um teste de estanqueidade.

Feche imediatamente a válvula de gás se sentir cheiro a gás. Feche a válvula do cilindro. Se a fuga for na ligação da mangueira ao regulador: aperte a ligação e realize outro teste de estanqueidade. Se continuarem a aparecer bolhas, deve devolver a mangueira ao local de compra. Se a fuga for na ligação do regulador à válvula do cilindro: desligue, volte a ligar e realize outra verificação de estanqueidade. Se continuar a ver bolhas após várias tentativas, a válvula do cilindro está com defeito e deve ser devolvida ao local de compra do cilindro.

Não transporte o aquecedor enquanto estiver em funcionamento.

Não mova o aquecedor depois de ter sido desligado até que a temperatura tenha arrefecido.

Mantenha a abertura de ventilação do compartimento do cilindro livre e sem detritos.

Não pinte a tela radiante, o painel de controlo ou o refletor da cobertura superior.

O compartimento de controlo, o queimador e as passagens de circulação de ar do aquecedor devem ser mantidos limpos.

Pode ser necessária uma limpeza frequente, conforme necessário.

O tanque de GPL deve ser desligado quando o aquecedor não estiver a ser utilizado.

Verifique o aquecedor imediatamente se ocorrer alguma das seguintes situações:

- O aquecedor não atinge a temperatura.
- O queimador emite um ruído de estalido durante a utilização (um ruído ligeiro é normal quando o queimador é extinto).
- Cheiro a gás acompanhado de chamas do queimador com pontas amarelas intensas.

O conjunto regulador/mangueira de GPL deve ser colocado fora de locais por onde as pessoas possam tropeçar ou numa área onde a mangueira não esteja sujeita a danos acidentais.

Qualquer proteção ou outro dispositivo de segurança removido para manutenção do aquecedor deve ser recolocado antes de o colocar em funcionamento.

Adultos e crianças devem manter-se afastados de superfícies a altas temperaturas para evitar queimaduras ou a ignição de roupas.

As crianças devem ser cuidadosamente supervisionadas quando se encontram na área do aquecedor.

Não se deve pendurar roupa ou outros materiais inflamáveis no aquecedor, nem colocá-los sobre ou perto do aquecedor.

Substituir a botija de gás numa área amplamente ventilada, longe de qualquer fonte de ignição (velas, cigarros, outros aparelhos que produzam chamas, ...);

Verifique se a vedação do regulador está corretamente colocada e apta a cumprir a sua função, conforme ilustrado na foto à direita;

Não obstrua os orifícios de ventilação do invólucro da garrafa;

Feche o fornecimento de gás na válvula da garrafa ou no regulador após a utilização;

Em caso de fuga de gás, o aparelho não deve ser utilizado ou, se estiver aceso, o fornecimento de gás deve ser desligado e o aparelho deve ser inspecionado e reparado antes de ser utilizado novamente;

Verifique a mangueira pelo menos uma vez por mês, sempre que trocar o cilindro ou antes de um período prolongado sem utilização.

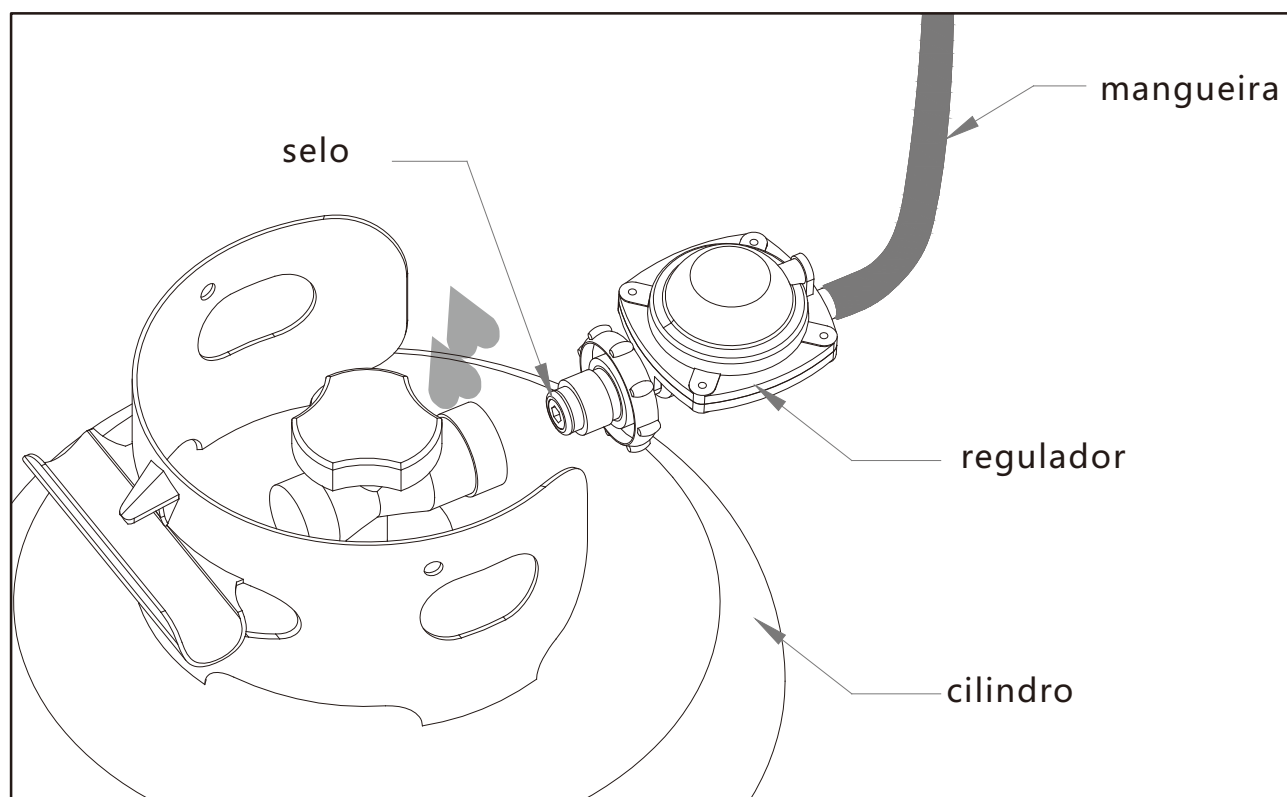
Se apresentar sinais de fissuras, fendas ou qualquer outro tipo de deterioração, deve ser substituída por uma mangueira nova com o mesmo comprimento e de qualidade equivalente;

A utilização deste aparelho em espaços fechados pode ser perigosa e é PROIBIDA;

Leia as instruções antes de utilizar este aparelho. O aparelho deve ser instalado de acordo com as instruções e os regulamentos locais.

Para a ligação da mangueira ao regulador e do regulador à mangueira, consulte a foto apresentada acima.

Este produto contém pilhas pequenas. A ingestão de pilhas pequenas pode causar RISCO DE ASFIXIA. Procure assistência médica imediata se as pilhas forem ingeridas ou inaladas. Mantenha as crianças afastadas das pilhas pequenas.



Ligação da mangueira ao regulador e ligação do regulador ao cilindro

SUPOORTE E LOCALIZAÇÃO DO AQUECEDOR

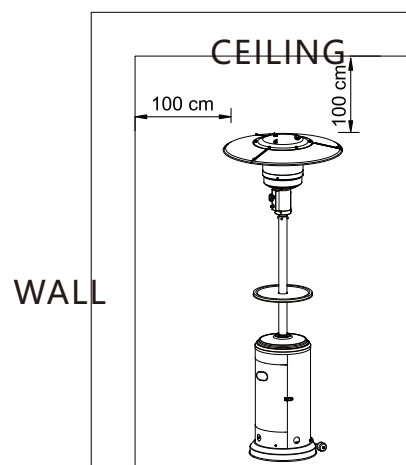
O aquecedor destina-se principalmente a utilização no exterior. Certifique-se sempre de que existe ventilação adequada com ar fresco.

Mantenha sempre uma distância de segurança adequada em relação a materiais inflamáveis, ou seja, pelo menos 100 cm na parte superior e 100 cm nas laterais.

O aquecedor deve ser colocado sobre um solo firme e nivelado.

Nunca utilize o aquecedor numa atmosfera explosiva, como em áreas onde sejam armazenados gasolina ou outros líquidos ou vapores inflamáveis.

Para proteger o aquecedor de ventos fortes, fixe a base firmemente ao solo com parafusos.



REQUISITOS DE GÁS

Utilize apenas gás propano, butano ou misturas destes.

O regulador de pressão e o conjunto de mangueiras a utilizar devem estar em conformidade com os códigos normativos locais.

A instalação deve estar em conformidade com os códigos locais ou, na ausência destes, com a norma relativa ao armazenamento e manuseamento de gases de petróleo liquefeitos.

Um tanque amolgado, enferrujado ou danificado pode ser perigoso e deve ser verificado pelo seu fornecedor de tanques. Nunca utilize um tanque de propano com uma ligação da válvula danificada.

O tanque deve estar preparado para permitir a extração de vapor do cilindro em funcionamento.

Nunca ligue um tanque não regulado ao aquecedor.

TESTE DE ESTANQUEIDADE

As ligações de gás do aquecedor são submetidas a um teste de estanqueidade na fábrica antes do envio. Deve ser realizada uma verificação completa da estanqueidade ao gás no local de instalação, devido a possíveis manuseamentos incorretos durante o transporte ou à aplicação de pressão excessiva no aquecedor.

Prepare uma solução de sabão com uma parte de detergente líquido e uma parte de água. A solução de sabão pode ser aplicada com um pulverizador, um pincel ou um pano. Surgirão bolhas de sabão em caso de fuga.

O aquecedor deve ser verificado com um cilindro cheio.

Certifique-se de que a válvula de controlo de segurança está na posição OFF.

Ligue o fornecimento de gás.

Em caso de fuga, desligue o fornecimento de gás. Aperte quaisquer ligações com fugas, depois ligue o fornecimento de gás e verifique novamente.

Nunca realize o teste de fugas enquanto fuma.

FUNCIONAMENTO E ARMAZENAMENTO

PARA LIGAR O AQUECEDOR

1. Abra a válvula do botijão de gás.
2. Pressione e rode o botão de controlo para a posição HI (máximo) (90° no sentido anti-horário).
3. Mantendo o botão de controlo pressionado, carregue no botão de ignição várias vezes até que a chama principal acenda.
4. Solte o botão de controlo 10 segundos após a ignição.
4. Rode o botão de controlo para a posição LO (mínimo) e deixe-o nessa posição durante 5 minutos ou mais antes de rodar o botão para a temperatura desejada.

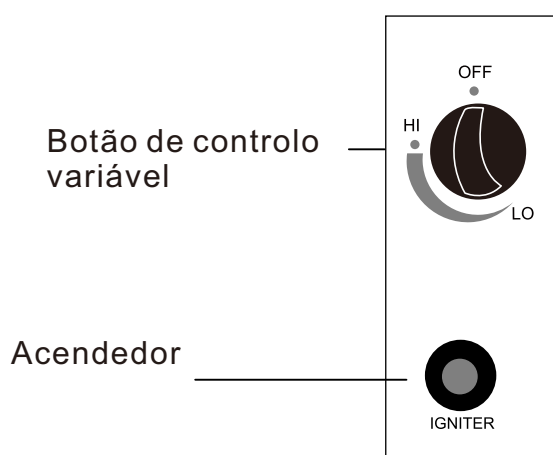
5. Se a chama do queimador se apagar, desligue o aquecedor. É necessário um período de desligamento total de 5 minutos antes de reacender, para permitir que o gás se dissipe e evitar uma explosão ou uma labareda de gás.

Repita os passos 2 a 4.

Nota: O funcionamento incorreto pode causar ferimentos ou danos materiais. Se o queimador não permanecer aceso, todas as válvulas devem ser fechadas e deve decorrer um período de espera de, pelo menos, 5 minutos antes de tentar acender.

PARA DESLIGAR O AQUECEDOR

1. Rode o botão de controlo para a posição HI.
2. Pressione e rode o botão de controlo para a posição OFF.
3. Feche a válvula do cilindro de gás e desligue



Desligado: o aquecedor deixa de funcionar

Alto: posição de temperatura máxima

Baixo: posição de temperatura mínima

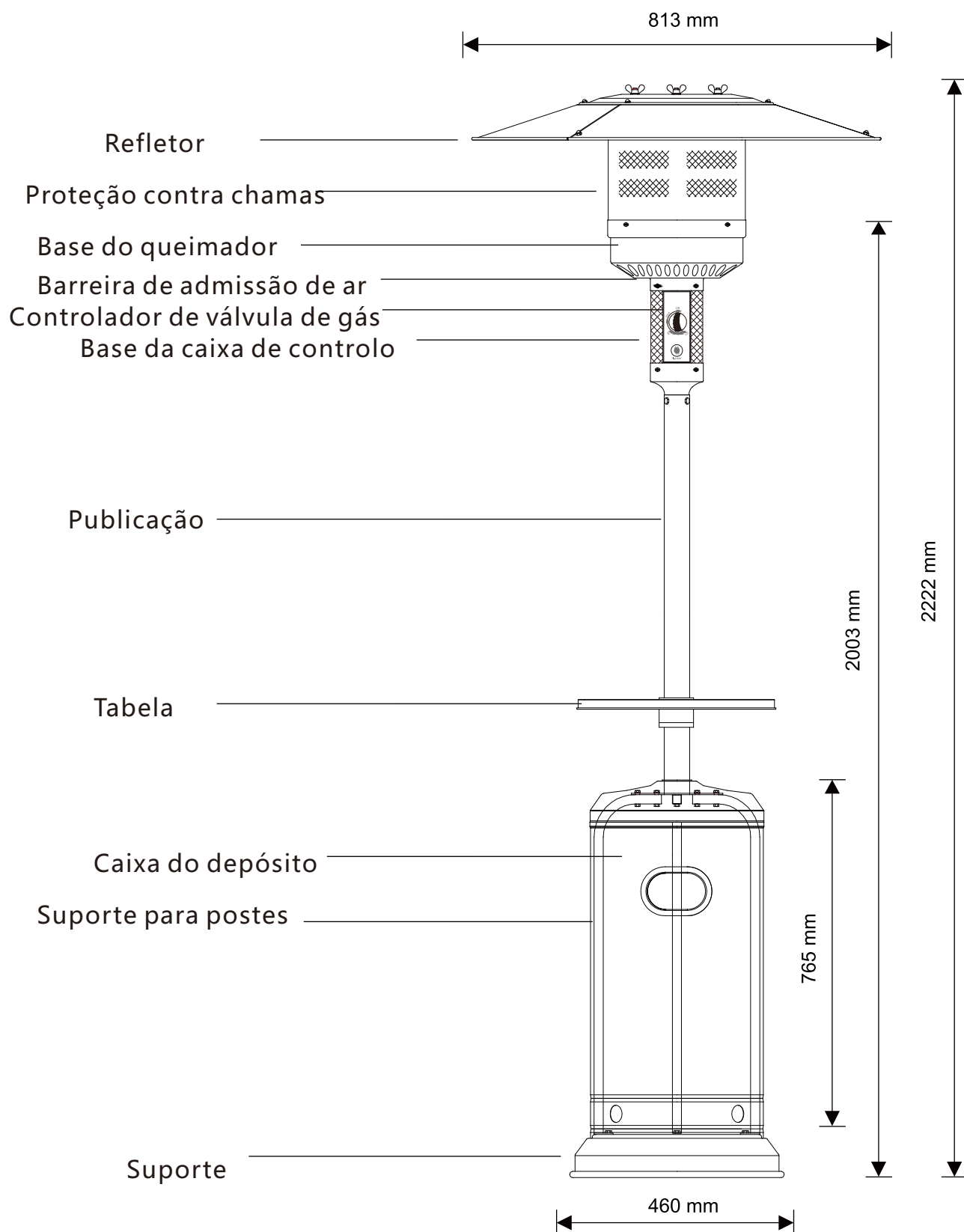
Armazenamento

1. Feche sempre a válvula de gás do cilindro após a utilização ou em caso de perturbação.
2. Retire o regulador de pressão e a mangueira.
3. Verifique se a válvula de gás está bem apertada e se apresenta danos. Se suspeitar de algum dano, mande substituí-la pelo seu fornecedor de gás.
4. Nunca armazene o cilindro de gás líquido num local subterrâneo ou em locais sem ventilação adequada.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe as superfícies com revestimento em pó com um pano macio e húmido. Não limpe o aquecedor com produtos de limpeza inflamáveis ou corrosivos.
- Remova os resíduos do queimador para mantê-lo limpo e seguro para utilização.
- Cubra o queimador com a capa de proteção opcional quando o aquecedor não estiver a ser utilizado.

PEÇAS E ESPECIFICAÇÕES



A. Construção e características

Aquecedor portátil para terraços/jardins com depósito integrado

Estrutura em aço com revestimento em pó ou em aço inoxidável.

Ligações para mangueiras de gás com braçadeira metálica (tampas de rosca para a Alemanha)

Emissão de calor através do refletor

B. Especificações

Utilizar apenas gás propano, butano ou misturas destes.

Potência máxima: 13000 watts

Potência mínima: 5 000 watts

Consumo:

CATEGORIA DE ELETRODOMÉSTICOS:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPOS DE GÁS:	Butano	Propano	Butano, propano ou misturas destes	Butano, propano ou misturas destes	Butano, propano ou misturas destes
PRESSÃO DO GÁS:	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
PRESSÃO DE SAÍDA DO REGULADOR:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Utilizar o regulador adequado de acordo com a pressão de saída do regulador, conforme indicado na tabela acima.

C. Tabela de injetores

CATEGORIA DE ELETRODOMÉSTICOS:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPOS DE GÁS:	Butano	Propano	Butano, propano ou misturas destes	Butano, propano ou misturas destes	Butano, propano ou misturas destes
PRESSÃO DO GÁS:	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
ENTRADA TÉRMICA TOTAL (Hs): (Qn)	13kW (G30:946g/h; G31:929g/h)				
TAMANHO DO INJETOR:	1.90 mm para o queimador principal			1.70 mm para o queimador principal	1.80 mm para o queimador principal
A marcação, por exemplo, 1.90 no injetor, indica que o diâmetro do injetor é de 1.90 mm					

O conjunto de mangueira e regulador deve estar em conformidade com as normas locais.

A pressão de saída do regulador deve corresponder à categoria do aparelho indicada na secção B. Especificações.

O aparelho requer uma mangueira homologada com 1.4 m de comprimento.

ATENÇÃO:

Antes da instalação, deve verificar cuidadosamente os três pontos acima referidos relativos ao produto e às especificações do regulador/mangueira compatíveis, em conjunto com a etiqueta do produto.

PEÇAS DE MONTAGEM

Chave de boca de 10 e 13 mm

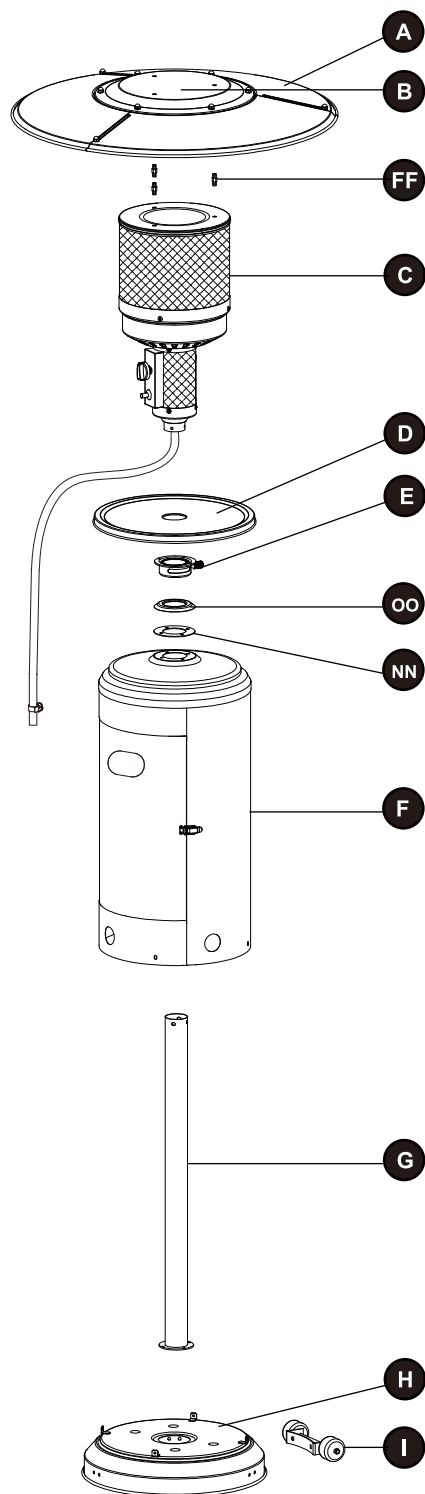
Chave de boca ajustável (2) com 20 cm de comprimento

Alicate de articulação deslizante com 23 cm de comprimento

Chave de fendas Phillips com lâmina média

Frasco pulverizador com solução de sabão para teste de estanqueidade

Lista de peças:



PARTE	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
A	Painel refletor	3
B	Placa refletora	1
FF	Pino refletor	3
C	Conjunto da cabeça	1
D	Jogo de mesa	1
E	Conector de mesa	1
OO	Anel de convés	1
NN	Anel reforçado	1
F	Carcaça do cilindro	1
G	Publicação	1
H	Base	1
I	Conjunto de rodas	1

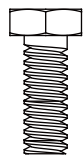
PEÇAS DE MONTAGEM
CONTEÚDO DO KIT DE FIXAÇÃO (em tamanho real)

CC



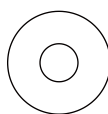
Parafuso M5 x 8
Quantidade: 8

DD



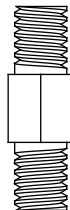
Parafuso M6 x 10
Quantidade: 4

EE



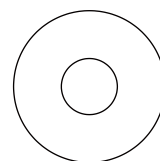
Arruela plana pequena $\Phi 6$,
4 unidades

FF



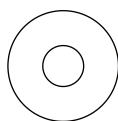
Espaçador do refletor – 3
unidades

GG



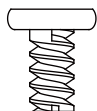
Arruela $\Phi 8$,
quantidade: 9

HH



Arruela $\Phi 6$,
quantidade: 9

II



Parafuso M6 x 10,
quantidade: 9

JJ



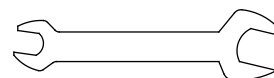
Porcas de
capa – 9
unidades

KK



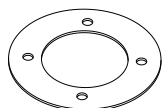
Porcas
borboleta – 3
unidades

MM



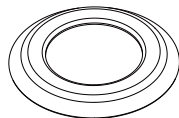
Chave inglesa,
quantidade: 1
(imagem não
representa o
tamanho real)

NN



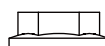
Anel
reforçado
Quantidade:
1 (não é a
escala real)

OO



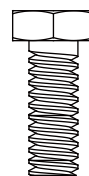
Anel de
convés
Quantidade:
1 (não é a
escala real)

AA



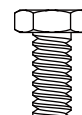
Porca de
flange M8, 2
unidades

BB



Parafuso M8 x 16,
quantidade: 2

LL



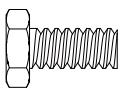
Parafuso de
aço
inoxidável, 4
unidades

PROCEDIMENTOS DE MONTAGEM

1. Alinhe os orifícios do suporte do conjunto da roda (I) 1 com os orifícios correspondentes na base (H) e, em seguida, insira parafusos M8 x 16 mm (BB) através dos orifícios. Aperte manualmente com porcas de flange M8 (AA). Certifique-se de que o conjunto da roda (I) fica paralelo à base (H).

Ferragens utilizadas

AA Porca de flange M8  x 2

BB Parafusos M8 x 16 mm  x 2

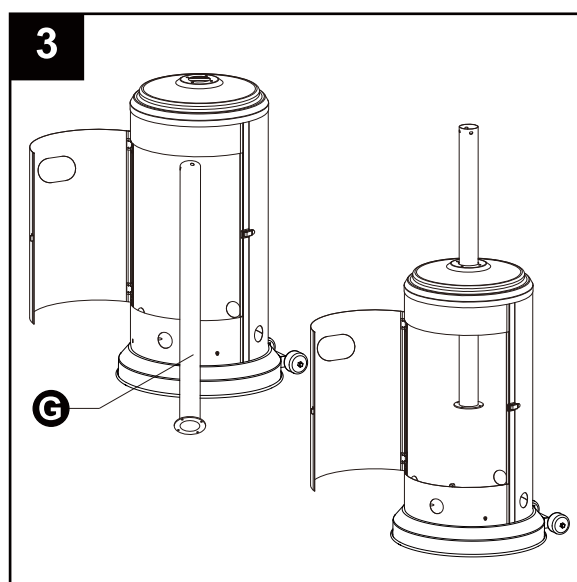
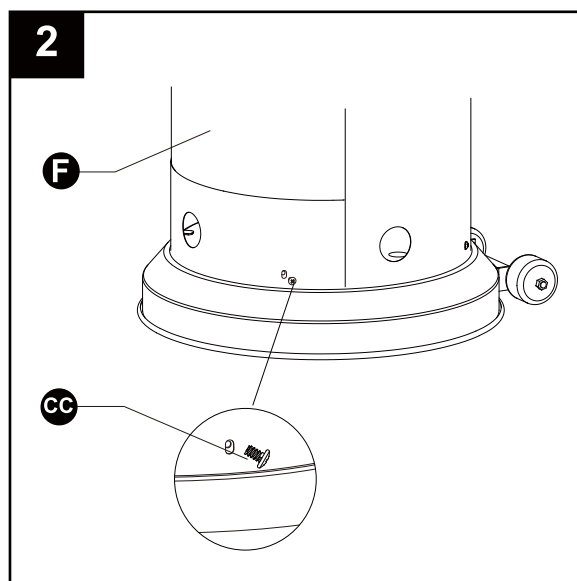
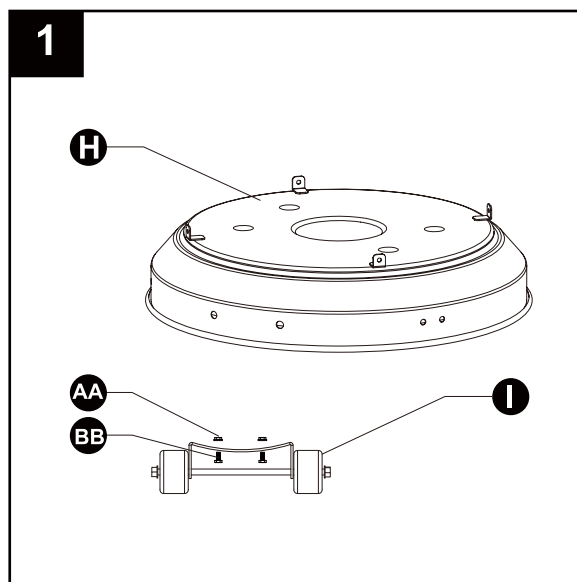
Nota: AA BB pré-montado em I

2. Fixe a caixa do cilindro (F) à base. Fixe a caixa do cilindro à base sem apertar demasiado, utilizando quatro parafusos M5 x 8 (CC).

Ferragens utilizadas

CC Parafuso M5 x 8  x 4

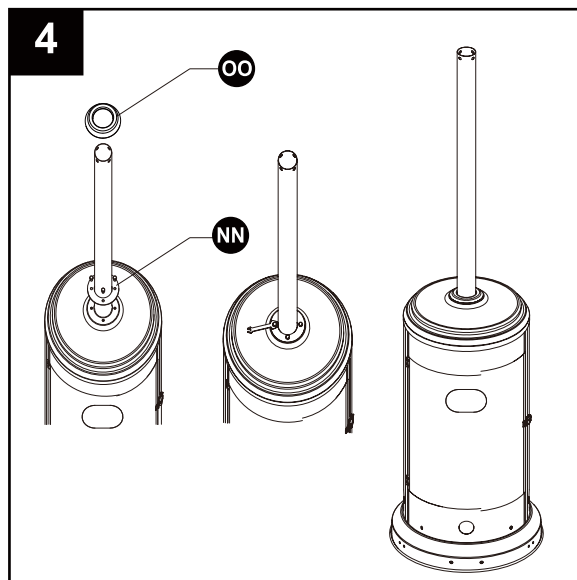
3. Fixe o pino (G) na parte superior da caixa do cilindro. Abra a porta e passe o pino pelo orifício na parte superior da caixa do cilindro.



4. Fixe o poste ao corpo do cilindro utilizando o anel reforçado (NN), quatro parafusos M6 x 10 (DD) e arruelas planas pequenas de $\Phi 6$ (EE). Aperte-os e cubra com o anel de cobertura (OO).

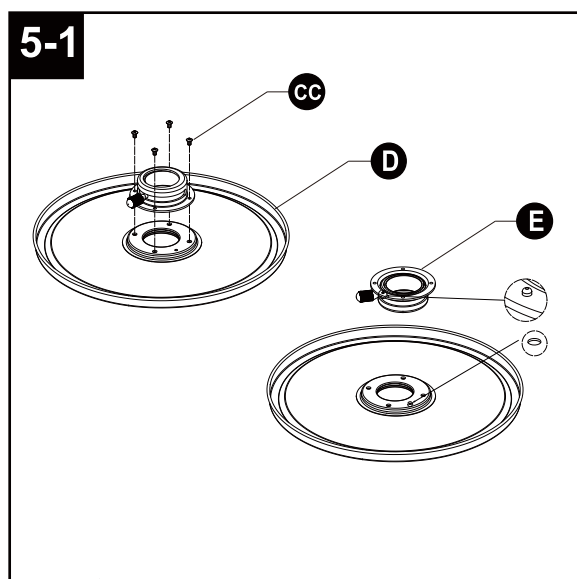
Ferragens utilizadas

- DD** Parafuso M6 x 10 x 4
- EE** Arruela plana pequena $\Phi 6$ x 4
- NN** Anel reforçado x 1
- OO** Anel de convés x 1



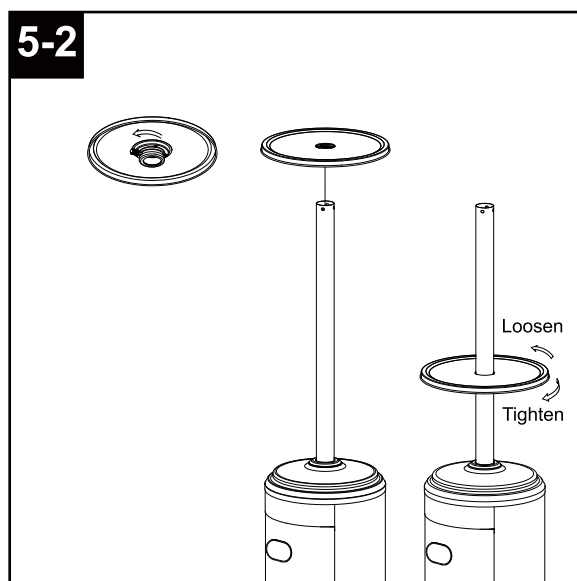
5. Montagem da mesa. 5-1. Revise a mesa (D). Fixe o conector da mesa (E) à mesa e aperte-o com quatro parafusos M5x8 (CC).

- CC** Parafuso M5 x 8 x 4



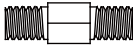
5-2. Rode a manivela do conector no sentido horário, passando o orifício no centro da mesa pelo poste. Rode a mesa no sentido horário para apertar e no sentido anti-horário para desapertar.

Nota: Se não for possível apertar a mesa, rode ligeiramente a manivela do conector no sentido anti-horário e, em seguida, rode a mesa no sentido horário para apertar.

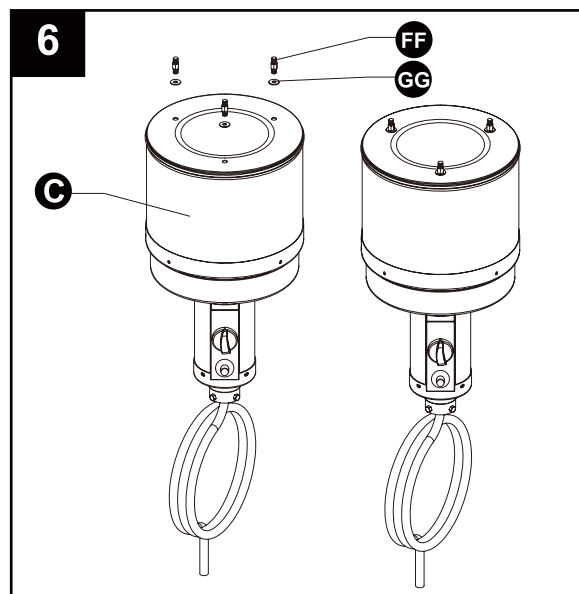


6. Fixe os espaçadores do refletor (FF) e três anilhas de $\Phi 8$ (GG) à tampa da tela. Aperte os espaçadores do refletor.

Ferragens utilizadas

FF Espaçador do refletor  x 3

GG Arruela $\Phi 8$  x 3

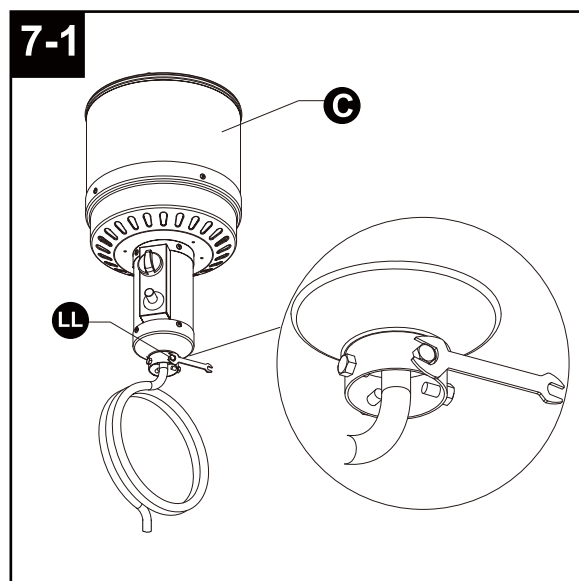


7. Fixe o conjunto da cabeça ao poste.
7-1. Desaperte os quatro parafusos de aço inoxidável (LL).

Ferragens utilizadas

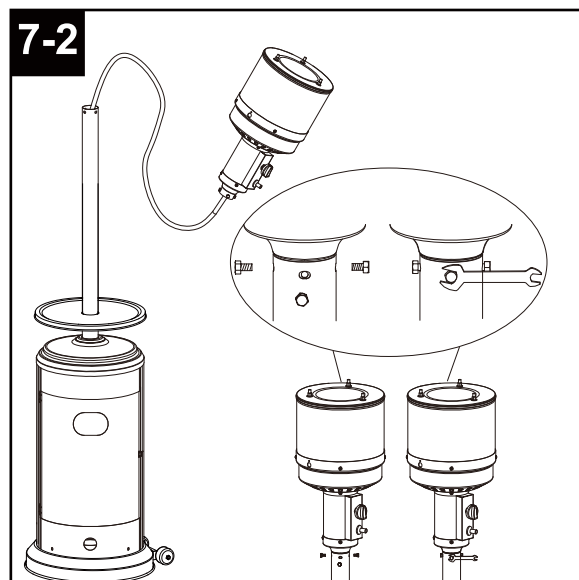
LL Parafuso de aço inoxidável  x 4

Nota: LL pré-montado em C



7-2. Coloque o conjunto da cabeça inserindo a mangueira no poste. Insira o conjunto da cabeça no poste. Fixe o conjunto da cabeça ao poste e aperte ligeiramente os quatro parafusos de aço inoxidável. Aperte bem os parafusos.

Nota: O botão de controlo no conjunto da cabeça deve ficar acima do autocolante no poste. Se for o caso, verifique visualmente as partes do conjunto da mangueira que se encontram dentro do poste do aquecedor.



8. AVISO: Retire a tampa de proteção antes da montagem.

Nota: Se for necessário para o alinhamento correto das secções do refletor, desaperte cada parafuso antes de prosseguir com a montagem e volte a apertá-los depois de as secções estarem alinhadas.

9-1. Encaixe os dois painéis refletores um no outro.

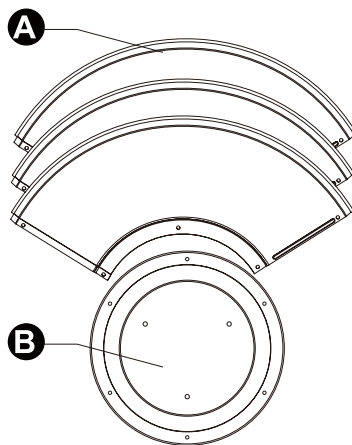
Insira um parafuso M6 x 10 (II). Coloque uma anilha $\Phi 6$ (HH) na extremidade roscada do parafuso M6 x 10 (II) e aperte a porca de capa (JJ) sem apertar demasiado.

Ferragens utilizadas

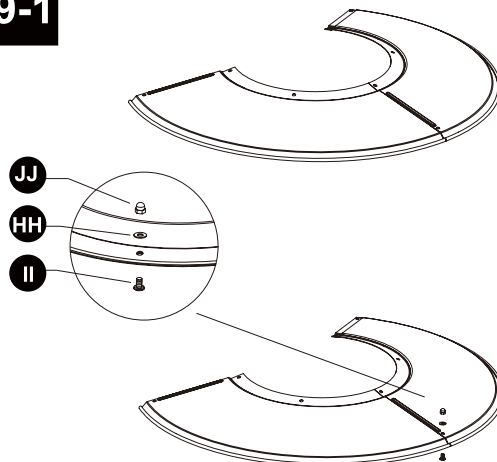


9-2. Deslize a placa refletora sobre os painéis refletores. Insira um parafuso M6 x 10 (II). Coloque uma anilha de $\Phi 6$ na extremidade roscada do parafuso M6 x 10 (II) e aperte a porca de capa (JJ) sem apertar totalmente. Repita o procedimento para concluir a montagem das quatro secções. Aperte totalmente todos os parafusos na borda enrolada.

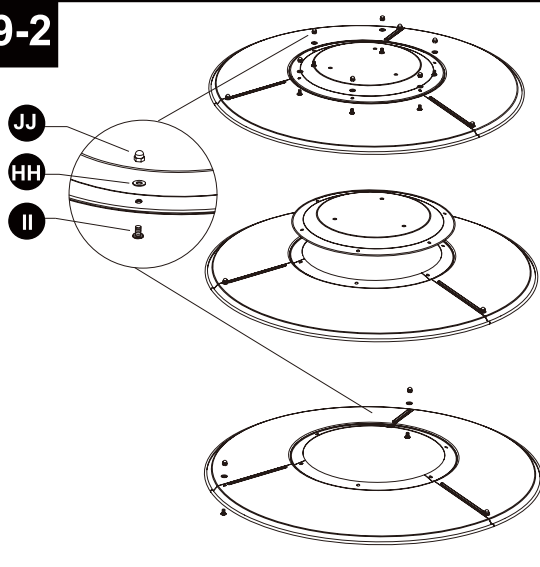
8



9-1

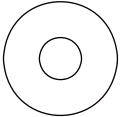


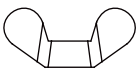
9-2



10. Aquecedor de apoio. Deslize três anilhas de $\Phi 8$ (FF) sobre a extremidade roscada do espaçador. Coloque o conjunto do refletor sobre os 3 espaçadores. Instale três anilhas de 8 nos espaçadores e aperte bem as porcas borboleta (JJ), mas sem apertar em excesso.

Ferragens utilizadas

FF Arruela $\Phi 8$  x 6

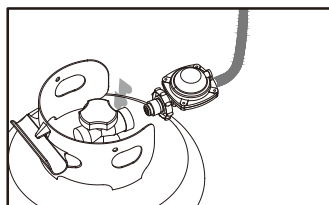
JJ Porca borboleta  x 3

11-1. Levante o suporte do depósito e apoie-o na placa de fixação.

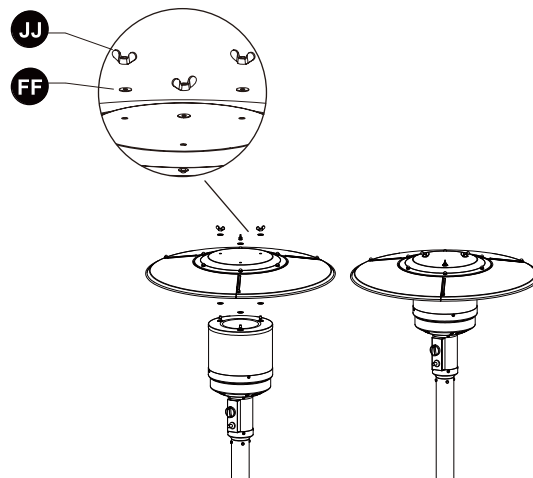
11-2. Ligue a extremidade roscada da mangueira de entrada de gás ao regulador.

11-3. Ligue o regulador ao depósito de gás e aperte-o com uma chave inglesa.

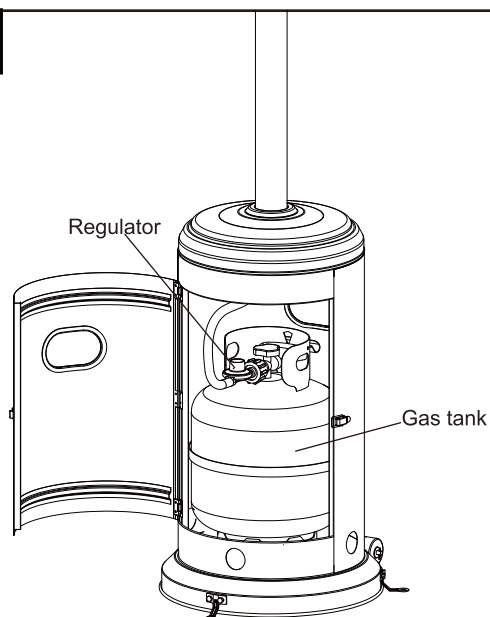
11-4. Coloque o depósito de GPL no suporte.



10



11



LISTA DE VERIFICAÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
O queimador não acende	A pressão está baixa Abertura bloqueada Controlo desligado Termopar avariado Não está na posição correta	O depósito está quase vazio. Encha o depósito de GPL. Retire e limpe Gire a válvula para a posição ON Substitua o termopar Posicione corretamente e tente novamente

Caso o aparelho apresente alguma avaria ou problema de montagem ou utilização, não tente modificá-lo por conta própria; contacte o seu fornecedor ou distribuidor para resolver a situação.

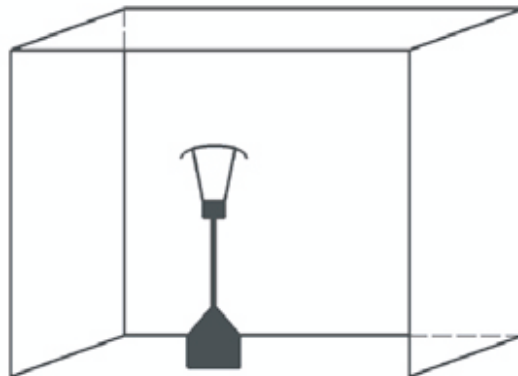
ZU IHRER SICHERHEIT

Wenn Sie Gas riechen:

1. Drosselventil des Geräts schließen.
2. Entzünden Sie keine offenen Flammen.
3. Wenn der Geruch weiterhin besteht, rufen Sie sofort Ihren Gaslieferanten oder die Feuerwehr.

ZU IHRER SICHERHEIT

1. Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entzündliche Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder anderer Geräte.
2. Ein nicht angeschlossener LP-Zylinder darf nicht in der Nähe dieses oder anderer Geräte gelagert werden.

**WARNUNG**

- 1) Nur für den Außenbereich oder gut belüftete Bereiche verwenden.
- 2) Ein gut belüfteter Bereich muss mindestens 25% der Oberfläche offen haben.
- 3) Die Oberfläche ist die Summe der Wandflächen.

WARNUNG: Unsachgemäße Installation, Einstellung, Veränderung, Wartung oder Pflege kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Lesen Sie die Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren oder warten.

Warnung

Lesen Sie die Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme durch.

- Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert und die Gasflasche entsprechend gelagert werden;
 - Die Lüftungsöffnungen des Flaschengehäuses dürfen nicht verdeckt werden;
 - Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt werden;
 - Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche oder am Regler, bevor Sie das Gerät bewegen;
 - Die Leitung oder der flexible Schlauch müssen in den vorgeschriebenen Intervallen ausgetauscht werden;
 - Verwenden Sie nur die Gasart und den Flaschentyp, die vom Hersteller in dieser Anleitung angegeben sind; Schließen Sie die Gasflaschen nicht ohne Regler direkt an das Gerät an.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht bei starkem Wind. Bei heftigem Wind müssen Vorkehrungen gegen ein Umkippen des Geräts getroffen werden.
- Der mit Ihrem Terrassenheizstrahler verwendete Flüssiggasflasche muss die folgenden

Anforderungen erfüllen:

Kaufen Sie nur Flüssiggasflaschen mit den folgenden vorgeschriebenen Maßen: (31,8 cm) (Durchmesser) x 58 cm (Höhe) mit einer maximalen Füllmenge von 15 kg.

-Der Injektor dieses Geräts ist nicht abnehmbar und wird ausschließlich vom Hersteller montiert. Es ist verboten, dieses Gerät von einem Gasdruck auf einen anderen umzurüsten.

GARANTIE

Sollten Probleme auftreten, wird der Hersteller oder Händler entsprechende Lösungen anbieten.

Der Hersteller garantiert, dass die hergestellten Produkte den festgelegten Qualitätsstandards und Spezifikationen entsprechen und keine Mängel aufweisen, die die Leistung und den Gebrauch des Produkts beeinträchtigen könnten.

Der Hersteller garantiert, dass das Produktdesign und der Herstellungsprozess den einschlägigen Sicherheitsstandards entsprechen, um sicherzustellen, dass das Produkt den Verbrauchern bei der Verwendung keinen Schaden zufügt.

Ein Druckregler (entspricht EN 16129:2013 und den nationalen Vorschriften) mit dem richtigen Druck, der der Gerätekategorie entspricht.

Verwenden Sie einen 30-mbar-Druckregler für Butan/Propan der Kategorie I3B/P(30).

Verwenden Sie einen 30-mbar-Druckregler für Butan der Kategorie I3+(28-30/37).

Verwenden Sie einen 37-mbar-Regler für Propan der Kategorie I3+(28-30/37).

Verwenden Sie einen 37-mbar-Regler für Butan/Propan der Kategorie I3B/P(37).

Verwenden Sie einen 50-mbar-Regler für Butan/Propan der Kategorie I3B/P(50).

Es wird empfohlen, einen flexiblen Schlauch zu verwenden, der gemäß EN 16436-1-2014+A3-2020 zugelassen ist.

INHALTSVERZEICHNIS

Vorsichtsmaßnahmen

Ständer und Aufstellungsort des Heizgeräts

Gasvoraussetzungen

Dichtheitsprüfung

Betrieb und Lagerung

Reinigung und Pflege

Teile und technische Daten

Montageteile und -verfahren

Checkliste für Probleme

VORSICHT

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN SICHERHEITSRICHTLINIEN VOR DER INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH.

Verwenden Sie den Terrassenheizer nicht im Innenbereich, da dies zu Personenschäden oder Sachschäden führen kann.

Dieser Außenheizer ist nicht zur Installation in Wohnmobilen und/oder Booten vorgesehen.

Die Installation und Reparatur sollte von einem qualifizierten Service-Personal durchgeführt werden.

Unsachgemäße Installation, Einstellung oder Veränderung kann zu Personenschäden oder Sachschäden führen.

Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu verändern.

Ersetzen oder ersetzen Sie den Regler niemals durch einen anderen als den vom Hersteller vorgeschlagenen Ersatzregler.

Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entzündliche Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Heizgeräte.

Das gesamte Gassystem, der Schlauch, der Regler, die Zündvorrichtung oder der Brenner sollten vor Gebrauch und mindestens einmal jährlich von einem qualifizierten Service-Personal auf Lecks oder Schäden überprüft werden.

Alle Lecktests sollten mit einer Seifenlösung durchgeführt werden. Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um nach Lecks zu suchen.

Verwenden Sie den Heizer nicht, bis alle Anschlüsse auf Dichtheit geprüft wurden. Schalten Sie das Gasventil sofort ab, wenn Gasgeruch wahrgenommen wird.

Drehen Sie das Zylinderventil AUS. Wenn das Leck an der Schlauch-/Reglerverbindung auftritt: Verbindung festziehen und einen weiteren Lecktest durchführen. Wenn weiterhin Blasen auftreten, sollte der Schlauch an seinem Kaufort zurückgegeben werden. Wenn das Leck an der Regler-/Zylinderventilverbindung auftritt: Trennen, wieder anschließen und erneut einen Lecktest durchführen.

Wenn nach mehreren Versuchen weiterhin Blasen auftreten, ist das Zylinderventil defekt und sollte an seinem Kaufort zurückgegeben werden. Transportieren Sie den Heizer nicht, während er in Betrieb ist.

Bewegen Sie den Heizer nicht, nachdem er ausgeschaltet wurde, bis die Temperatur abgekühlt ist.

Halten Sie die Lüftungsöffnung des Zylindergehäuses frei von Verunreinigungen. Malen Sie nicht das Strahlungsschutzgitter, das Bedienfeld oder den oberen Canopy-Reflektor.

Der Steuerbereich, der Brenner und die Luftzirkulationswege des Heizers müssen sauber gehalten werden.

Bei Bedarf kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein.

Der LP-Tank sollte ausgeschaltet werden, wenn der Heizer nicht in Gebrauch ist.

Überprüfen Sie den Heizer sofort, wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt:

- Der Heizer erreicht die Temperatur nicht.
- Der Brenner macht während des Gebrauchs Knallgeräusche (ein leichtes Geräusch ist normal, wenn der Brenner erlischt).
- Gasgeruch in Verbindung mit extrem gelber Flammenspitze des Brenners.

Das LP-Regler-/Schlauch-Set muss außerhalb von Gehwegen angebracht werden, wo Menschen darüber stolpern könnten oder in Bereichen, in denen der Schlauch nicht versehentlich beschädigt wird.

Jeder Schutz oder andere Schutzvorrichtungen, die zur Wartung des Heizers entfernt wurden, müssen vor dem Betrieb des Heizers wieder angebracht werden. Erwachsene und Kinder sollten von Oberflächen mit hohen Temperaturen fernbleiben, um Verbrennungen oder die Entzündung von Kleidung zu vermeiden. Kinder sollten sorgfältig beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Heizgeräts befinden.

Kleidung oder andere entzündliche Materialien sollten nicht auf oder in der Nähe des Heizers aufgehängt oder platziert werden.

Tauschen Sie den Gaszylinder in einem gut belüfteten Bereich, fern von jeglichen Zündquellen (Kerze, Zigaretten, andere Flammen erzeugende Geräte, ...);

Überprüfen Sie, ob die Reglersiegel korrekt angebracht sind und ihre Funktion erfüllen können, wie auf dem rechten Foto gezeigt;

Blockieren Sie keine Lüftungslöcher des Zylindergehäuses;

Schließen Sie nach dem Gebrauch die Gaszufuhr am Ventil des Gaszylinders oder des Reglers;

Bei Gaslecks darf das Gerät nicht verwendet werden oder im Falle eines brennenden Geräts muss die Gaszufuhr abgeschaltet und das Gerät untersucht und behoben werden, bevor es wieder verwendet wird.

Überprüfen Sie den Schlauch mindestens einmal pro Monat, jedes Mal beim Wechseln des Zylinders oder vor längeren Nichtgebrauchszeiten.

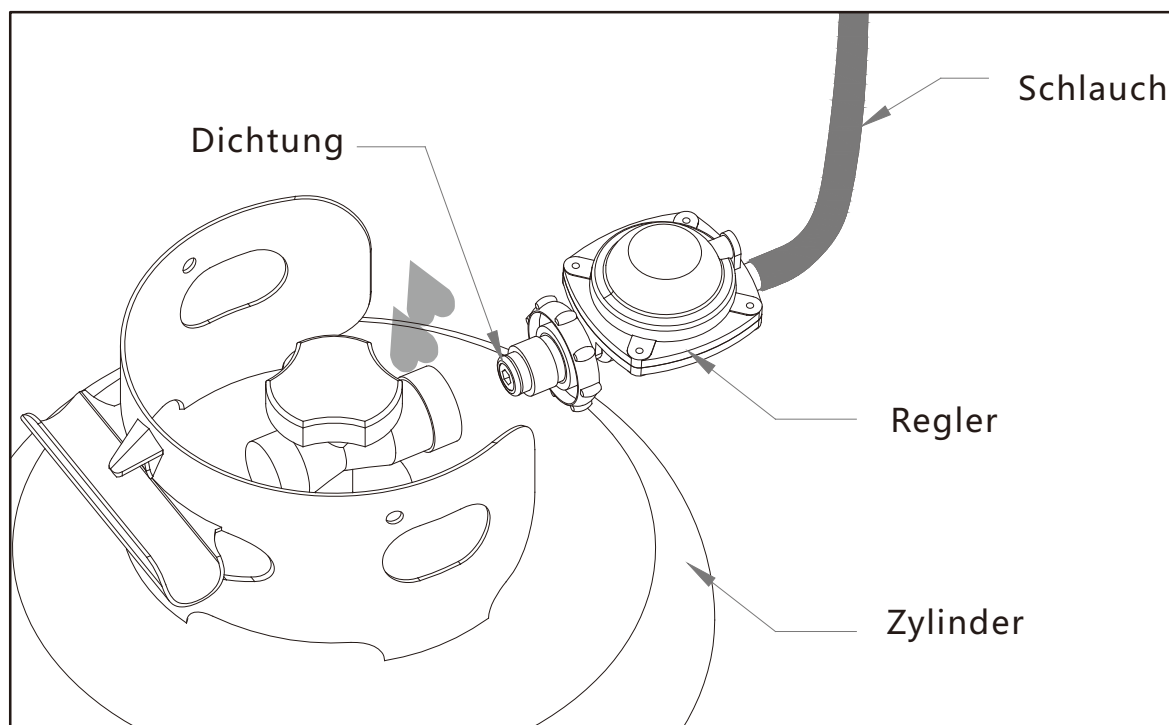
Wenn Anzeichen von Rissen, Spaltungen oder anderen Abnutzungserscheinungen erkennbar sind, muss er gegen einen neuen Schlauch gleicher Länge und gleichwertiger Qualität ausgetauscht werden;

Die Nutzung dieses Geräts in geschlossenen Räumen kann gefährlich sein und ist **VERBOTEN**;

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung dieses Geräts. Das Gerät muss gemäß den Anweisungen und örtlichen Vorschriften installiert werden.

Für den Anschluss von Schlauch und Regler sowie von Regler und Schlauch, siehe das oben gezeigte Foto.

Dieses Produkt enthält kleine Batterien. Verschluckte kleine Batterien können eine **ERSTICKUNGSGEFAHR** verursachen. Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe, wenn Batterien verschluckt oder eingeatmet werden. Halten Sie Kinder von den kleinen Batterien fern.



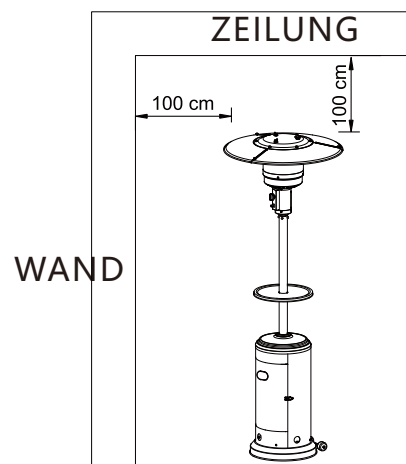
Schlauch-/Reglerverbindung und Regler-/Zylinderverbindung

HEIZERSTANDORT UND -STANDORT

Der Heizstrahler ist hauptsächlich nur für den Außengebrauch bestimmt. Stellen Sie immer sicher, dass eine ausreichende Frischluftzufuhr gewährleistet ist.

Halten Sie stets einen ausreichenden Abstand zu brennbaren Materialien ein, d. h. mindestens 100 cm nach oben und 100 cm zu den Seiten.

Der Heizstrahler muss auf festem, ebenem Boden aufgestellt werden. Betreiben Sie den Heizstrahler niemals in einer explosionsgefährdeten Umgebung, wie z. B. in Bereichen, in denen Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe gelagert werden. Um den Heizstrahler vor starkem Wind zu schützen, verankern Sie die Basis sicher mit Schrauben am Boden.



GASANFORDERUNGEN

Verwenden Sie nur Propan, Butan oder deren Gasgemische.

Der zu verwendende Druckregler und Schlauch müssen den lokalen Normvorschriften entsprechen.

Die Installation muss den örtlichen Vorschriften entsprechen oder, falls keine örtlichen Vorschriften bestehen, den Normen für die Lagerung und Handhabung von Flüssiggasen.

Ein verbeulter, rostiger oder beschädigter Tank kann gefährlich sein und sollte von Ihrem Tanklieferanten überprüft werden. Verwenden Sie niemals einen Propan-Tank mit beschädigter Ventilverbindung.

Der Tank muss so angeordnet sein, dass der Betrieb über den Verdampfungsabzug des Zylinders erfolgt.

Schließen Sie niemals einen nicht geregelten Tank an den Heizkörper an.

LECKTEST

Die Gasanschlüsse am Heizgerät werden vor dem Versand werkseitig auf Dichtheit geprüft. Eine vollständige Gasdichtheitsprüfung muss am Installationsort durchgeführt werden, da es durch unsachgemäße Handhabung beim Versand oder durch übermäßigen Druck, der auf den Heizkörper ausgeübt wurde, zu Undichtigkeiten kommen konnte.

Mischen Sie eine Seifenlösung aus einem Teil Flüssigreiniger und einem Teil Wasser. Die Seifenlösung kann mit einer Sprühflasche, einem Pinsel oder einem Lappen aufgetragen werden. Im Falle eines Lecks erscheinen Seifenblasen.

Der Heizkörper muss mit einem vollen Zylinder überprüft werden.

Stellen Sie sicher, dass sich das Sicherheitssteuerungsventil in der AUS-Position befindet.

Stellen Sie die Gasversorgung ein.

Im Falle eines Lecks die Gaszufuhr abstellen. Ziehen Sie alle undichten Anschlüsse fest, schalten Sie dann die Gasversorgung wieder ein und überprüfen Sie erneut. Führen Sie niemals einen Lecktest während des Rauchens durch.

BETRIEB UND LAGERUNG

SO SCHALTEN SIE DEN HEIZER EIN

1. Öffnen Sie das Ventil an der Gasflasche.

2. Drücken und drehen Sie den Drehknopf in die Position „HI“ (Maximum) (90° gegen den Uhrzeigersinn).

3. Halten Sie den Drehknopf gedrückt und drücken Sie mehrmals den Zündknopf, bis die Hauptflamme entzündet ist.

Lassen Sie den Drehknopf 10 Sekunden nach der Zündung los.

4. Drehen Sie den Drehknopf auf LO (Minimum) und lassen Sie ihn dort für mindestens 5 Minuten stehen, bevor Sie den Knopf auf die gewünschte Temperatureinstellung drehen.

5. Wenn die Brennerflamme erlischt, schalten Sie das Heizgerät aus. Vor dem erneuten Anzünden muss eine vollständige Abschaltzeit von 5 Minuten eingehalten werden, damit sich das Gas verflüchtigen kann und ein Gasstau oder eine Explosion vermieden wird.

Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4.

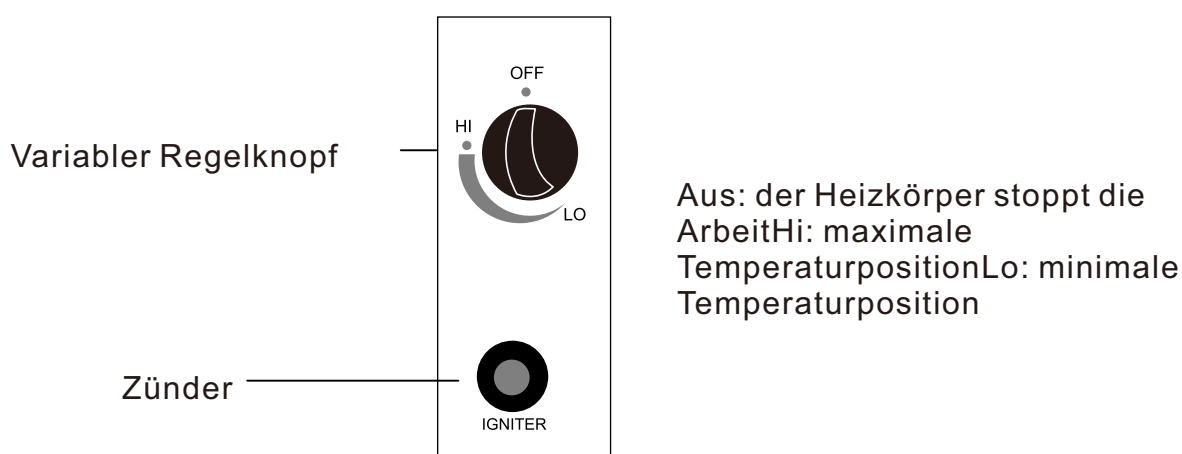
Hinweis: Eine unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Wenn der Brenner nicht brennt, sollten alle Ventile geschlossen werden und eine Wartezeit von mindestens 5 Minuten verstreichen, bevor ein erneuter Zündversuch unternommen wird.

SO SCHALTEN SIE DEN HEIZKÖRPER AUS

1. Drehen Sie den Drehknopf in die Position „HI“.

2. Drücken und drehen Sie den Drehknopf in die Position „OFF“.

3. Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche und trennen Sie



LAGERUNG

1. Schließen Sie immer das Gasventil des Gaszylinders nach dem Gebrauch oder im Falle einer Störung.

2. Entfernen Sie den Druckregler und den Schlauch.

3. Überprüfen Sie die Dichtheit des Gasventils und auf eventuelle Schäden. Bei Verdacht auf Schäden lassen Sie es von Ihrem Gashändler austauschen.

4. Lagern Sie niemals Flüssiggaszylinder in einem Untergrund oder an Orten ohne ausreichende Belüftung.

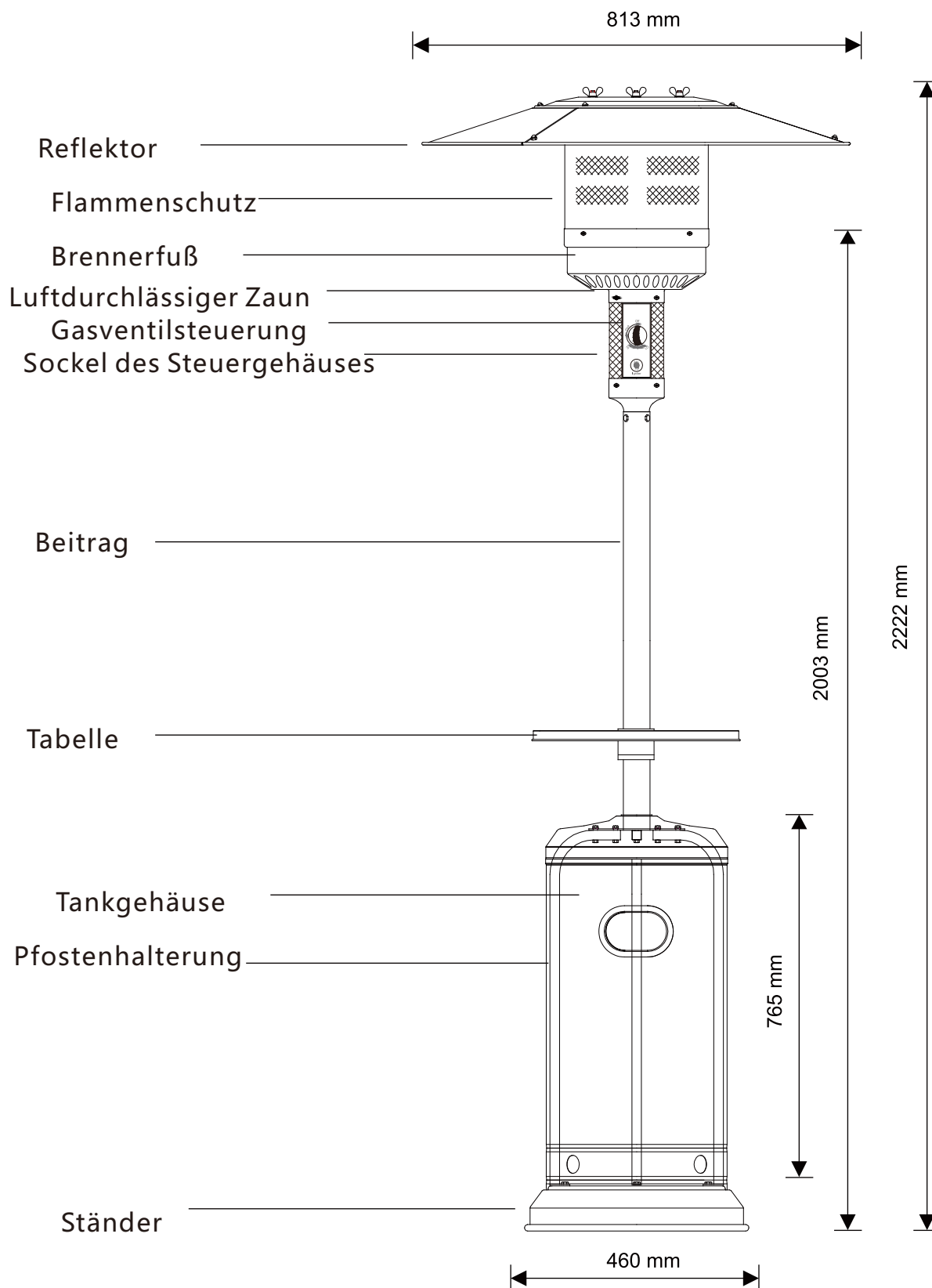
REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie pulverbeschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Reinigen Sie den Heizkörper nicht mit brennbaren oder ätzenden Reinigungsmitteln.

- Entfernen Sie Schmutz vom Brenner, um ihn sauber und sicher zu halten.

- Decken Sie die Brennereinheit mit der optionalen Schutzabdeckung ab, wenn der Heizkörper nicht in Gebrauch ist.

Teile und Spezifikationen



A. Konstruktion und Eigenschaften

Transportabler Terrassen-/Gartenheizer mit Tankgehäuse

Gehäuse aus Stahl mit Pulverbeschichtung (PBF-B) oder aus Edelstahl (PBF-A).

Gasschlauchanschlüsse mit Metallklammer (Schraubkappen für Deutschland)

Wärmeabgabe durch Reflektor

B. Spezifikationen

Verwenden Sie nur Propan, Butan oder deren Gasgemische.

Max. Leistung: 13000 Watt

Min. Leistung: 5000 Watt

Verbrauch:

Geräteklasse:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gastypen:	Butan	Propan	Butan, Propan oder deren Mischungen	Butan, Propan oder deren Mischungen	Butan, Propan oder deren Mischungen
Gasdruck:	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
Ausgangsdruck des Reglers:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Verwendung des richtigen Reglers entsprechend dem Ausgangsdruck des Reglers, wie in der obigen Tabelle gezeigt.

C. Tabelle des Injektors

Gerätekategorie:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gastypen: Propan, Butan oder deren Mischungen.	Butan	Propan	Butan, Propan oder deren Mischungen	Butan, Propan oder deren Mischungen	Butan, Propan oder deren Mischungen
Gasdruck:	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
Gesamtwärmezufuhr (Hs): (Qn)	13kW (G30:946g/h; G31:929g/h)				
Injektorgröße:	1.90 mm für den Hauptbrenner			1.70 mm für den Hauptbrenner	1.80 mm für den Hauptbrenner
The marking, for example, 1.90 on the injector, indicates that the size of injector is 1.90mm					

Der Schlauch und der Regler müssen den lokalen Normvorschriften entsprechen.

Der Ausgangsdruck des Reglers sollte der entsprechenden Geräteklasse in B.

Spezifikation entsprechen.

Das Gerät benötigt einen zugelassenen Schlauch mit einer Länge von 1.4 m.

ACHTUNG:

Vor der Installation müssen Sie die oben genannten drei Punkte bezüglich des Produkts sowie die Spezifikationen des kompatiblen Reglers und Schlauchs sorgfältig anhand des Produktetiketts überprüfen.

MONTAGETEILE

Gabelschlüssel 10 und 13 mm

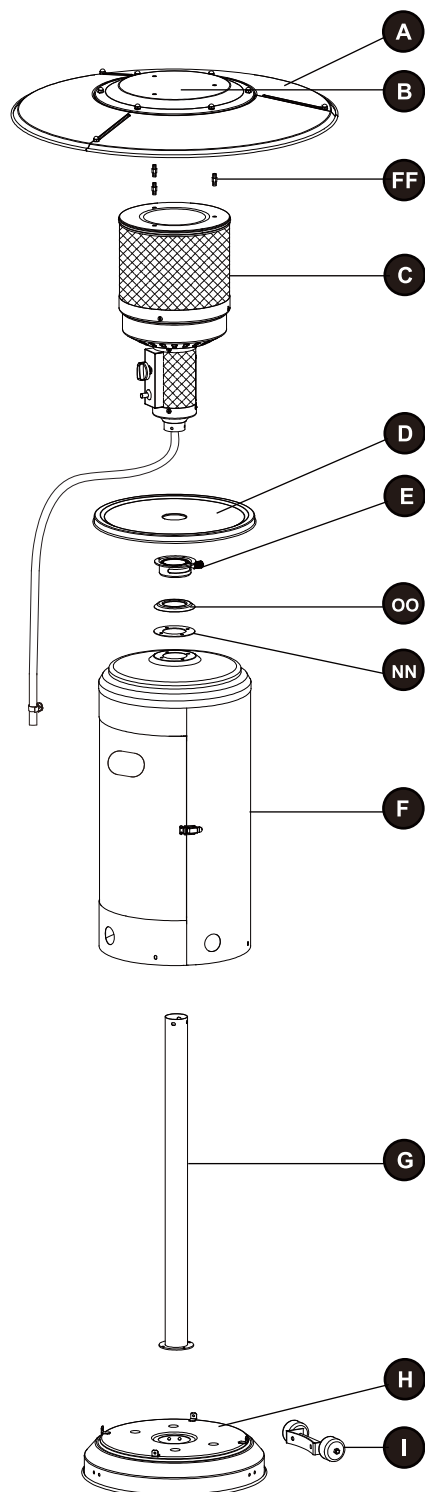
Verstellbarer Schraubenschlüssel (2) 20 cm lang

Gleitgelenkzange 23 cm lang

Kreuzschlitzschraubendreher mit mittlerer Klinge

Sprühflasche mit Seifenlösung für die Dichtheitsprüfung

Teileliste:



TEIL	BESCHREIBUNG	ANZAHL
A	Reflektorplatte	3
B	Reflektorplatte	1
FF	Reflektorbolzen	3
C	Kopfbaugruppe	1
D	Tischplatte	1
E	Tischverbinder	1
OO	Deckring	1
NN	Verstärkungsring	1
F	Zylindergehäuse	1
G	Stütze	1
H	Sockel	1
I	Radsatz	1

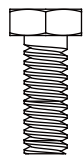
MONTAGETEILE
LIEFERUMFANG (in Originalgröße dargestellt)

CC



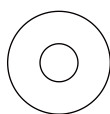
Schraube M5
x 8 Anzahl: 8

DD



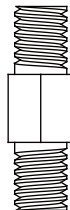
Schraube M6
x 10 Anzahl: 4

EE



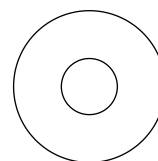
Kleine
Unterlegsche
ibe,
Durchmesser
6 mm, 4
Stück

FF



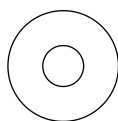
Reflektor-
Abstandshalt
er, 3 Stück

GG



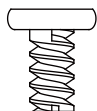
Unterlegsche
ibe $\Phi 8$, 9
Stück

HH



Unterlegsche
ibe $\Phi 6$, 9
Stück

II



Schraube M6
x 10, 9 Stück

JJ



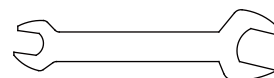
Kappenmutter
r, 9 Stück

KK



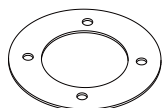
Flügelmutter,
3 Stück

MM



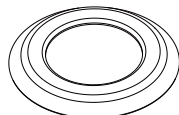
Schraubenschl
üssel, 1 Stück
(nicht in
Originalgröße)

NN



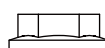
Verstärkter
Ring, 1 Stück
(nicht in
Originalgröß
e)

OO



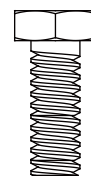
Deckring
1 Stück (nicht in
Originalgröße)

AA



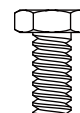
M8-
Flanschmutter,
2 Stück

BB



Schraube M8
x 16, 2 Stück

LL



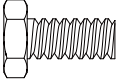
Edelstahlschr
aube, 4 Stück

MONTAGEANLEITUNG

1. Richten Sie die Bohrungen an der Halterung der Radbaugruppe (I) 1 auf die entsprechenden Bohrungen an der Basis (H) aus und führen Sie dann M8-Schrauben (BB) mit einer Länge von 16 mm durch die Bohrungen. Ziehen Sie diese mit M8-Flanschmuttern (AA) handfest an. Achten Sie darauf, dass die Radbaugruppe (I) parallel zur Basis (H) ausgerichtet ist.

Verwendete Befestigungsteile

AA M8-Flanschmutter  x 2

BB M8 x 16 mm Schrauben  x 2

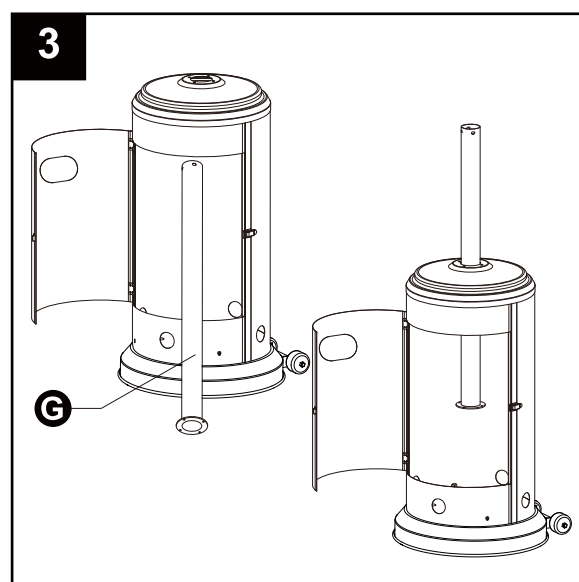
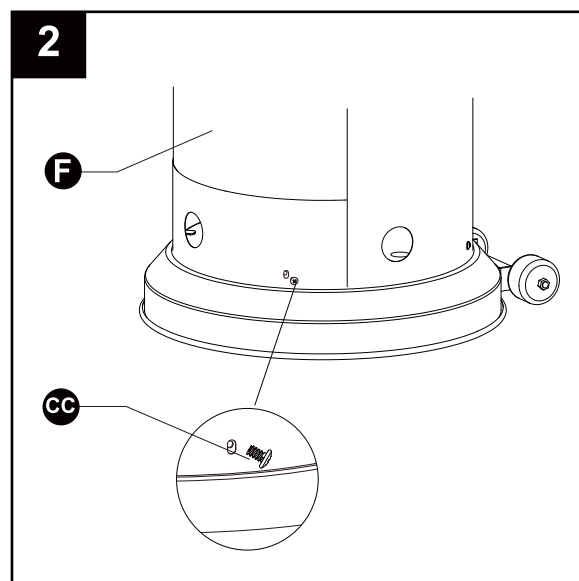
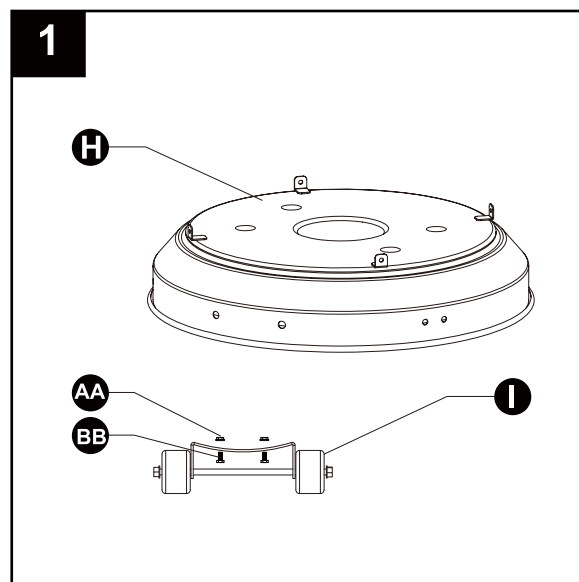
Hinweis: AA BB vormontiert in I

2. Befestigen Sie das Zylindergehäuse (F) am Sockel. Befestigen Sie das Zylindergehäuse mit vier M5 x 8-Schrauben (CC) locker am Sockel.

Verwendete Befestigungselemente

CC Schraube M5 x 8  x 4

3. Befestigen Sie die Halterung (G) an der Oberseite des Zylindergehäuses. Öffnen Sie die Tür und führen Sie die Halterung durch die Öffnung an der Oberseite des Zylindergehäuses.



4. Befestigen Sie den Pfosten mit dem verstärkten Ring (NN), vier M6 x 10-Schrauben (DD) und kleinen Unterlegscheiben $\Phi 6$ (EE) am Zylindergehäuse. Ziehen Sie die Schrauben fest und decken Sie die Verbindung mit dem Deck-Ring (OO) ab.

Verwendete Befestigungsteile

- DD** Schraube M6 x 10 x 4
EE Kleine Unterlegscheibe, Durchmesser 6 mm x 4
NN Verstärkter Ring x 1
OO Verstärkter Ring x 1

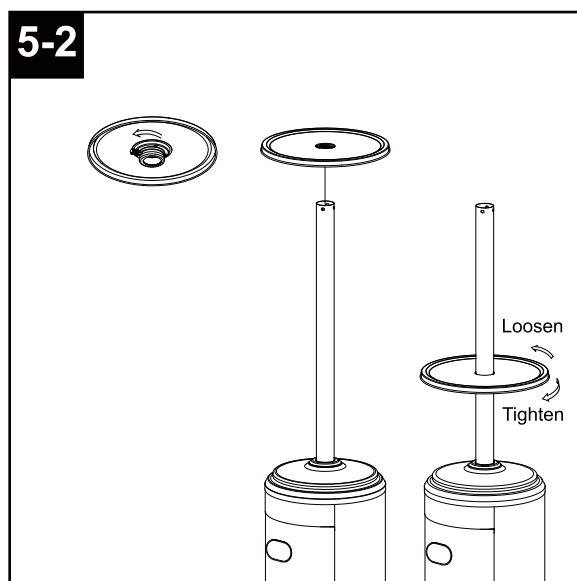
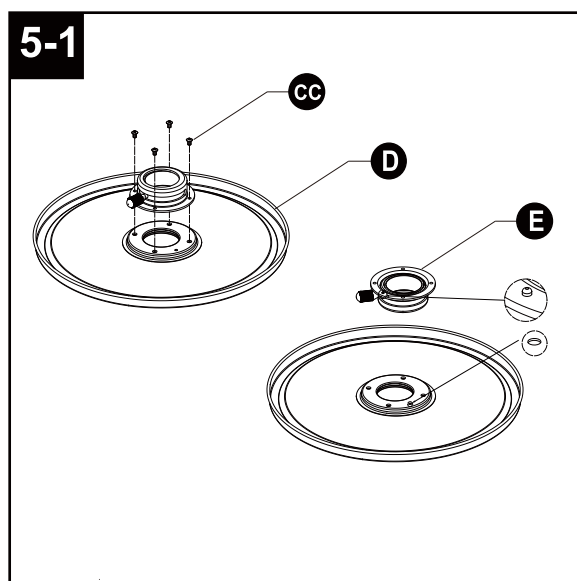
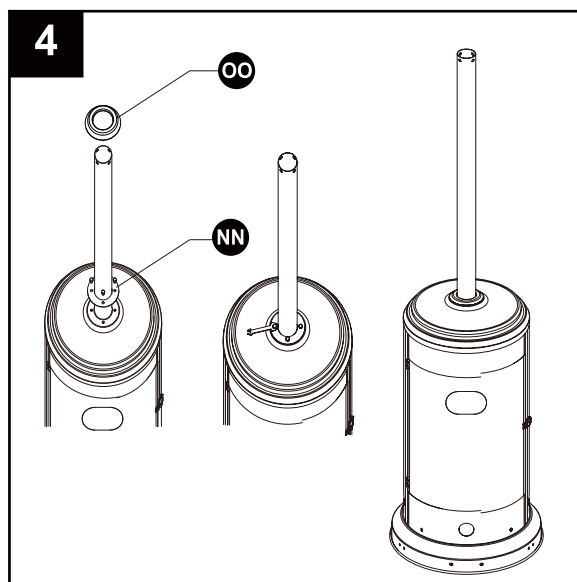
5. Montage des Tisches.

5-1. Den Tisch (D) überarbeiten. Den Tischverbinder (E) am Tisch befestigen und mit vier M5x8-Schrauben (CC) sichern.

- CC** Parafuso M5 x 8 x 4

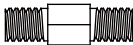
5-2. Drehen Sie den Griff des Verbindungsstücks im Uhrzeigersinn und führen Sie die Stange durch die Öffnung in der Mitte des Tisches. Drehen Sie den Tisch im Uhrzeigersinn, um ihn festzuziehen, und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen.

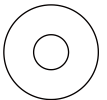
Hinweis: Wenn sich der Tisch nicht festziehen lässt, drehen Sie den Griff des Verbindungsstücks ein wenig gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie den Tisch anschließend im Uhrzeigersinn, um ihn festzuziehen.

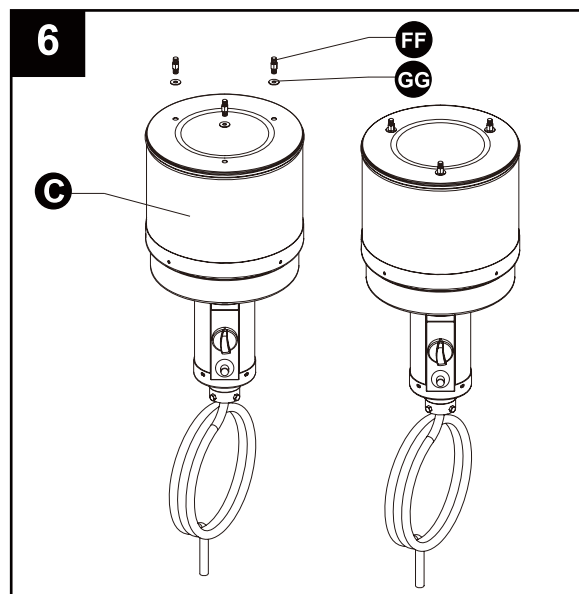


6. Befestigen Sie die Reflektor-Distanzstücke (FF) und drei Unterlegscheiben mit einem Durchmesser von 8 mm (GG) an der Abdeckung des Bildschirms. Ziehen Sie die Reflektor-Distanzstücke fest.

Verwendete Befestigungsteile

FF Reflektor-Abstandhalter  x 3

GG Unterlegscheibe  x 3
Ø 8



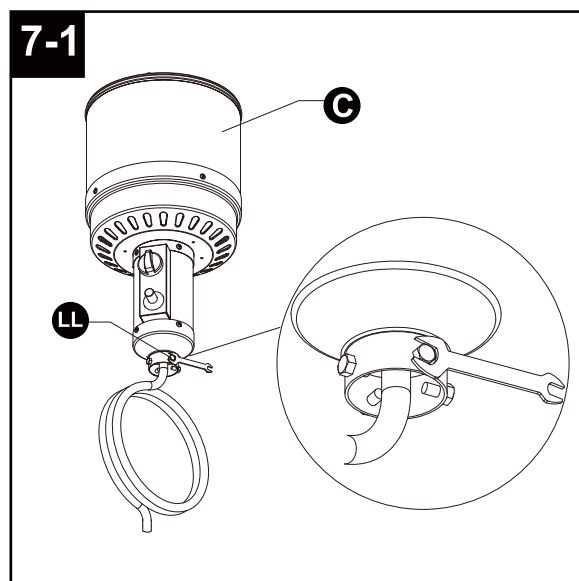
7. Befestigen Sie die Kopfbaugruppe am Mast.

7-1. Lösen Sie die vier Edelstahlschrauben (LL).

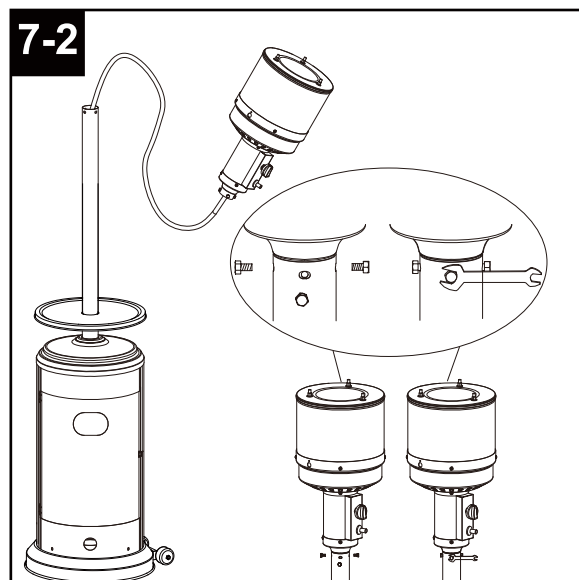
Verwendete Befestigungselemente

LL Edelstahlschraube  x 4

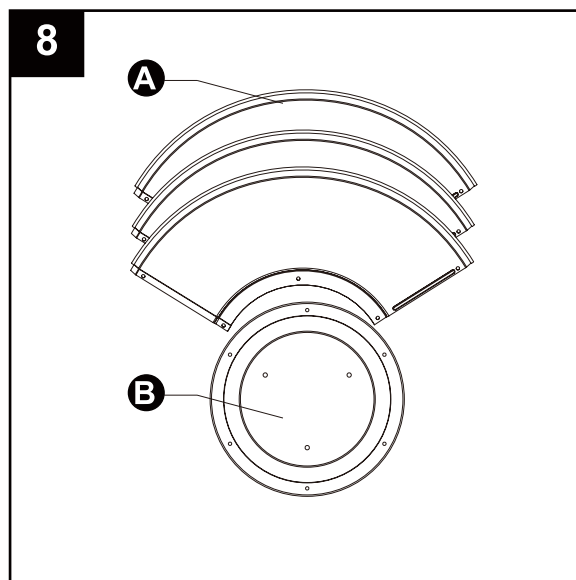
Hinweis: LL vormontiert in C



7-2. Setzen Sie die Kopfbaugruppe ein, indem Sie den Schlauch in den Mast einführen.
Führen Sie die Kopfbaugruppe in den Mast ein.
Befestigen Sie die Kopfbaugruppe am Mast und ziehen Sie die vier Edelstahlschrauben leicht an. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
Hinweis: Der Bedienknopf an der Kopfbaugruppe muss sich oberhalb des Aufklebers am Pfosten befinden.
Überprüfen Sie gegebenenfalls visuell die Teile der Schlauchbaugruppe, die sich im Inneren des Heizpfostens befinden.

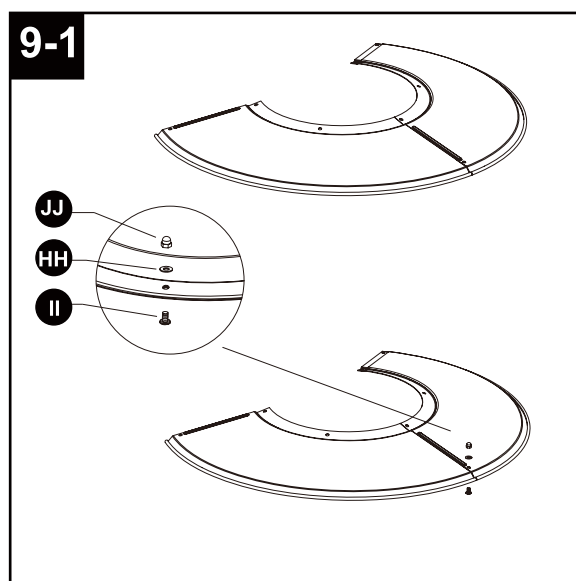
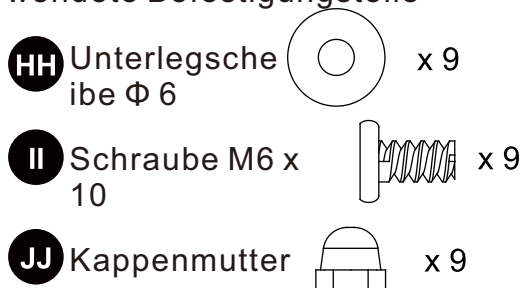


8. **WARNUNG:** Entfernen Sie vor der Montage die Schutzabdeckung.
Hinweis: Falls dies für die korrekte Ausrichtung der Reflektorabschnitte erforderlich ist, lösen Sie vor der weiteren Montage jede Schraube und ziehen Sie sie nach der Ausrichtung der Abschnitte wieder fest.

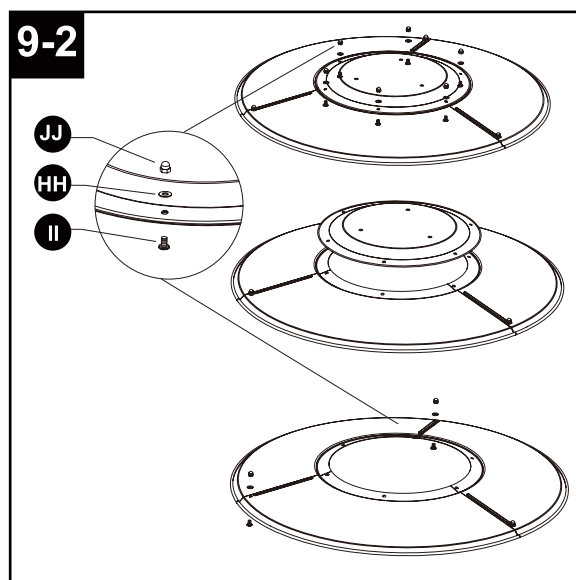


9-1. Schieben Sie die beiden Reflektorplatten aneinander. Setzen Sie eine Schraube M6 x 10 (II) ein. Schieben Sie eine Unterlegscheibe $\Phi 6$ (HH) über das Gewindeende der Schraube M6 x 10 (II) und schrauben Sie die Überwurfmutter (JJ) locker auf.

Verwendete Befestigungsteile



9-2. Schieben Sie die Reflektorplatte auf die Reflektorplatten. Setzen Sie eine Schraube M6 x 10 (II) ein. Schieben Sie eine Unterlegscheibe ($\Phi 6$) über das Gewindeende der Schraube M6 x 10 (II) und schrauben Sie die Überwurfmutter (JJ) locker auf. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Montage aller vier Abschnitte abzuschließen. Ziehen Sie alle Schrauben in der umgebördelten Kante fest an.



10. Heizung befestigen. Schieben Sie drei Unterlegscheiben ($\Phi 8$, FF) über das Gewindeende des Distanzstücks. Setzen Sie die Reflektoreinheit auf die drei Distanzstücke. Bringen Sie drei Unterlegscheiben (8) an den Distanzstücken an und ziehen Sie die Flügelmuttern (JJ) fest an, ohne sie jedoch zu überdrehen.

Verwendete Befestigungsteile

FF Unterlegscheibe $\Phi 8$ x 6

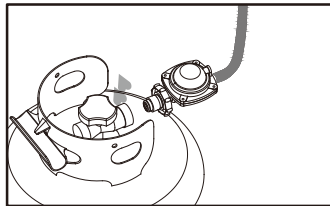
JJ Flügelmutter x 3

11-1. Heben Sie das Tankgehäuse an und setzen Sie es auf die Stützplatte.

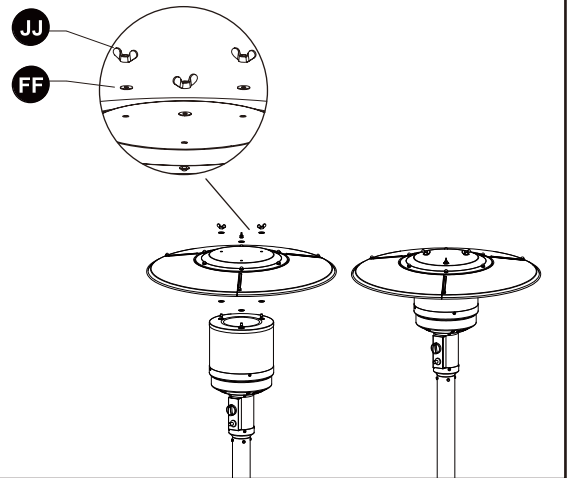
11-2. Schließen Sie das Gewindeende des Gaseinlassschlauchs an den Regler an.

11-3. Verbinden Sie den Regler mit dem Gastank und ziehen Sie die Verbindung mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest.

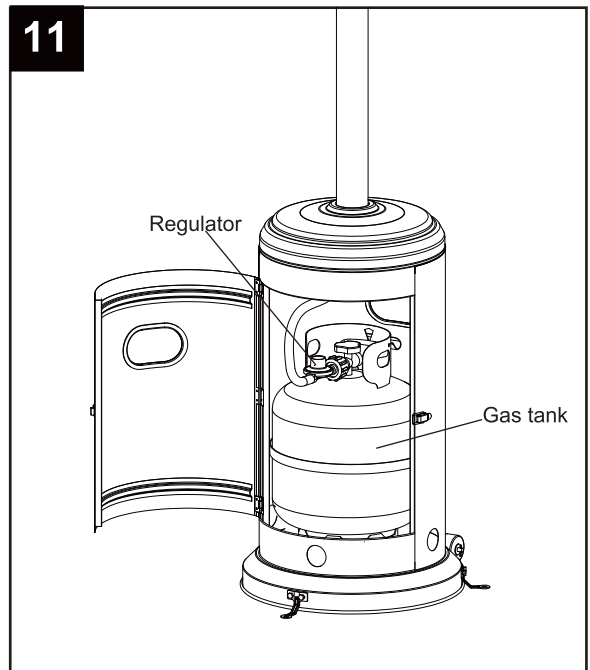
11-4. Stellen Sie den LPG-Gastank auf den Ständer.



10



11



CHECKLISTE FÜR PROBLEME

PROBLEM	WAHRSCHEINLICHER GRUND	LÖSUNG
Der Brenner zündet nicht	Der Druck ist zu niedrig Die Öffnung ist verstopft Die Steuerung ist nicht eingeschaltet Das Thermoelement ist defekt Befindet sich nicht an der richtigen Stelle	Der Tank ist fast leer. Füllen Sie den LPG-Tank auf. Entfernen und reinigen Drehen Sie das Ventil auf „ON“ Ersetzen Sie das Thermoelement Richten Sie es richtig aus und versuchen Sie es erneut

Sollten bei dem Gerät Mängel oder Probleme bei der Montage oder der Verwendung auftreten, versuchen Sie bitte nicht, es selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich zur Behebung des Problems an Ihren Lieferanten oder Händler.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Se sentite odore di gas:

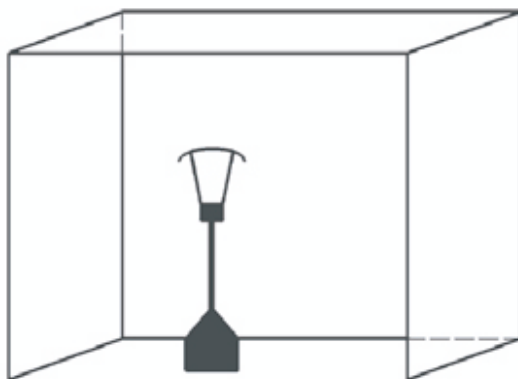
1. Spegnete il gas all'apparecchio.
2. Spegnete qualsiasi fiamma aperta.
3. Se l'odore persiste, chiamate immediatamente il vostro fornitore di gas o i Vigili del Fuoco.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

1. Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.
2. Un cilindro di GPL non collegato per l'uso non deve essere conservato nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.

ATTENZIONE

- 1) Per uso esterno o in aree ben ventilate.
- 2) Un'area ben ventilata deve avere almeno il 25% della superficie aperta.
- 3) La superficie è la somma della superficie delle pareti.



ATTENZIONE: Una installazione, regolazione, alterazione, manutenzione o riparazione improprie possono causare lesioni o danni alla proprietà. Leggere attentamente le istruzioni di installazione, funzionamento e manutenzione prima di installare o effettuare la manutenzione di questo apparecchio.

Avvertenza

Leggere le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso.

- L'apparecchio deve essere installato e la bombola del gas conservata in conformità con le normative vigenti;
- Non ostruire le aperture di ventilazione dell'alloggiamento della bombola;
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione;
- Chiudere la valvola sulla bombola del gas o sul regolatore prima di spostare l'apparecchio;
- Il tubo rigido o il tubo flessibile devono essere sostituiti entro gli intervalli prescritti;
- Utilizzare solo il tipo di gas e il tipo di bombola specificati dal produttore nelle presenti istruzioni; Non collegare le bombole di gas direttamente all'apparecchio senza regolatore.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di forte vento. In caso di vento violento è necessario adottare precauzioni contro il ribaltamento dell'apparecchio.

La bombola di GPL utilizzata con il riscaldatore da esterno deve soddisfare i seguenti requisiti:

Acquistare solo bombole di GPL con le seguenti misure:

(31,8 cm) (diametro) x 58 cm (altezza) con una capacità massima di 15 kg.

-L'iniettore di questo apparecchio non è rimovibile ed è montato esclusivamente dal produttore. È vietato

convertire questo apparecchio da una pressione del gas a un'altra.

GARANZIA

In caso di problemi, il produttore o il rivenditore fornirà le soluzioni del caso.

Il produttore garantisce che i prodotti realizzati soddisfano gli standard di qualità e le specifiche stabiliti e che non presentano difetti che possano comprometterne le prestazioni e l'utilizzo.

Il produttore garantisce che la progettazione e il processo di fabbricazione del prodotto sono conformi alle norme di sicurezza pertinenti, al fine di assicurare che il prodotto non causi danni ai consumatori durante l'uso.

Un regolatore (conforme alla norma EN16129:2013 e alla normativa nazionale) della

pressione corretta corrispondente alla categoria dell'apparecchio.

Utilizzare un regolatore da 30 mbar per butano/propano nella categoria I3B/P(30).

Utilizzare un regolatore da 30 mbar per butano nella categoria I3+(28-30/37).

Utilizzare un regolatore da 37 mbar per il propano nella categoria I3+(28-30/37).

Utilizzare un regolatore da 37 mbar per butano/propano nella categoria I3B/P(37).

Utilizzare un regolatore da 50 mbar per butano/propano nella categoria I3B/P(50).

Si raccomanda di utilizzare un tubo flessibile omologato secondo la norma EN 16436-1-2014+A3-2020.

INDICE

Avvertenze

Supporto e posizionamento del riscaldatore

Requisiti relativi al gas

Prova di tenuta

Funzionamento e conservazione

Pulizia e manutenzione

Componenti e specifiche

Componenti e procedure di montaggio

Elenco di controllo dei problemi

Un regolatore (conforme alla EN16129:2013 e alla normativa nazionale) della corretta pressione corrispondente alla categoria dell'apparecchio.

Usare un regolatore da 30mbar per butano/propano nella categoria I 3B/P(30).

Usare un regolatore da 30mbar per butano nella categoria I 3+(28-30/37).

Usare un regolatore da 37mbar per propano nella categoria I 3+(28-30/37).

Usare un regolatore da 50mbar per butano/propano nella categoria I 3B/P(50).

Si raccomanda di utilizzare un tubo flessibile approvato dalla EN16436:2014.

ATTENZIONE

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE.

Non utilizzare il riscaldatore da patio all'interno, in quanto può causare lesioni personali o danni alla proprietà.

Questo riscaldatore per esterni non è destinato ad essere installato su veicoli ricreativi e/o barche.

L'installazione e la riparazione devono essere eseguite da personale qualificato.

Un'installazione, regolazione o alterazione impropria può causare lesioni personali o danni alla proprietà.

Non tentare di alterare l'unità in alcun modo.

Non sostituire o cambiare mai il regolatore con uno diverso da quello suggerito dalla fabbrica.

Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili nell'unità del riscaldatore.

L'intero sistema a gas, il tubo, il regolatore, il pilota o il bruciatore devono essere ispezionati per verificare la presenza di perdite o danni prima dell'uso e almeno annualmente da una persona qualificata.

Tutti i test di perdita devono essere eseguiti con una soluzione di sapone. Non utilizzare mai una fiamma aperta per verificare la presenza di perdite.

Non utilizzare il riscaldatore finché tutte le connessioni non sono state testate per perdite.

Spegnere immediatamente la valvola del gas se viene rilevato odore di gas. Spegnere la valvola del cilindro. Se la perdita è alla connessione del tubo/regolatore: stringere la connessione ed eseguire un altro test di perdita. Se continuano a comparire bolle, restituire il tubo al punto di acquisto. Se la perdita è alla connessione del regolatore/valvola del cilindro: scollegare, ricollegare ed eseguire un altro test di perdita. Se continuano a comparire bolle dopo diversi tentativi, la valvola del cilindro è difettosa e deve essere restituita al punto di acquisto del cilindro.

Non trasportare il riscaldatore mentre è in funzione.

Non spostare il riscaldatore dopo che è stato spento finché la temperatura non si è raffreddata.

Mantenere l'apertura di ventilazione dell'alloggiamento del cilindro libera e sgombra da detriti.

Non dipingere lo schermo radiante, il pannello di controllo o il riflettore del baldacchino superiore.

Il comparto di controllo, il bruciatore e i passaggi d'aria della circolazione del riscaldatore devono essere mantenuti puliti.

Potrebbe essere necessaria una pulizia frequente se necessario.

Il serbatoio di GPL deve essere spento quando il riscaldatore non è in uso.

Controllare immediatamente il riscaldatore se si verifica uno dei seguenti casi:

- Il riscaldatore non raggiunge la temperatura.
- Il bruciatore emette rumori di scoppiettio durante l'uso (un leggero rumore è normale quando il bruciatore si spegne).
- Odore di gas in concomitanza con estremità della fiamma del bruciatore di colore giallo intenso.

Il regolatore/tubo flessibile del GPL deve essere posizionato fuori dai percorsi dove le persone potrebbero inciamparvi o in un'area in cui il tubo non sarà soggetto a danni accidentali.

Qualsiasi protezione o altro dispositivo di protezione rimosso per la manutenzione del riscaldatore deve essere reinserito prima di far funzionare il riscaldatore. Adulti e bambini devono stare lontani dalle superfici ad alta temperatura per evitare ustioni o incendi di indumenti.

I bambini dovrebbero essere attentamente sorvegliati quando si trovano in prossimità del riscaldatore.

Indumenti o altri materiali infiammabili non devono essere appesi al riscaldatore o posizionati sopra o vicino al riscaldatore.

Cambiare il cilindro del gas in un'area ben ventilata, lontano da qualsiasi fonte di accensione (candela, sigarette, altri apparecchi che producono fiamme, ...);

Controllare che la guarnizione del regolatore sia correttamente inserita e in grado di svolgere la sua funzione come mostrato nella foto a destra;

Non ostruire i fori di ventilazione del vano cilindro;

Chiudere l'erogazione del gas alla valvola del cilindro del gas o al regolatore dopo l'uso;

In caso di perdita di gas, l'apparecchio non deve essere utilizzato o, se acceso, l'erogazione del gas deve essere interrotta e l'apparecchio deve essere esaminato e riparato prima di essere utilizzato nuovamente.

Controllare il tubo almeno una volta al mese, ogni volta che si cambia il cilindro o ogni volta prima di un lungo periodo di inutilizzo.

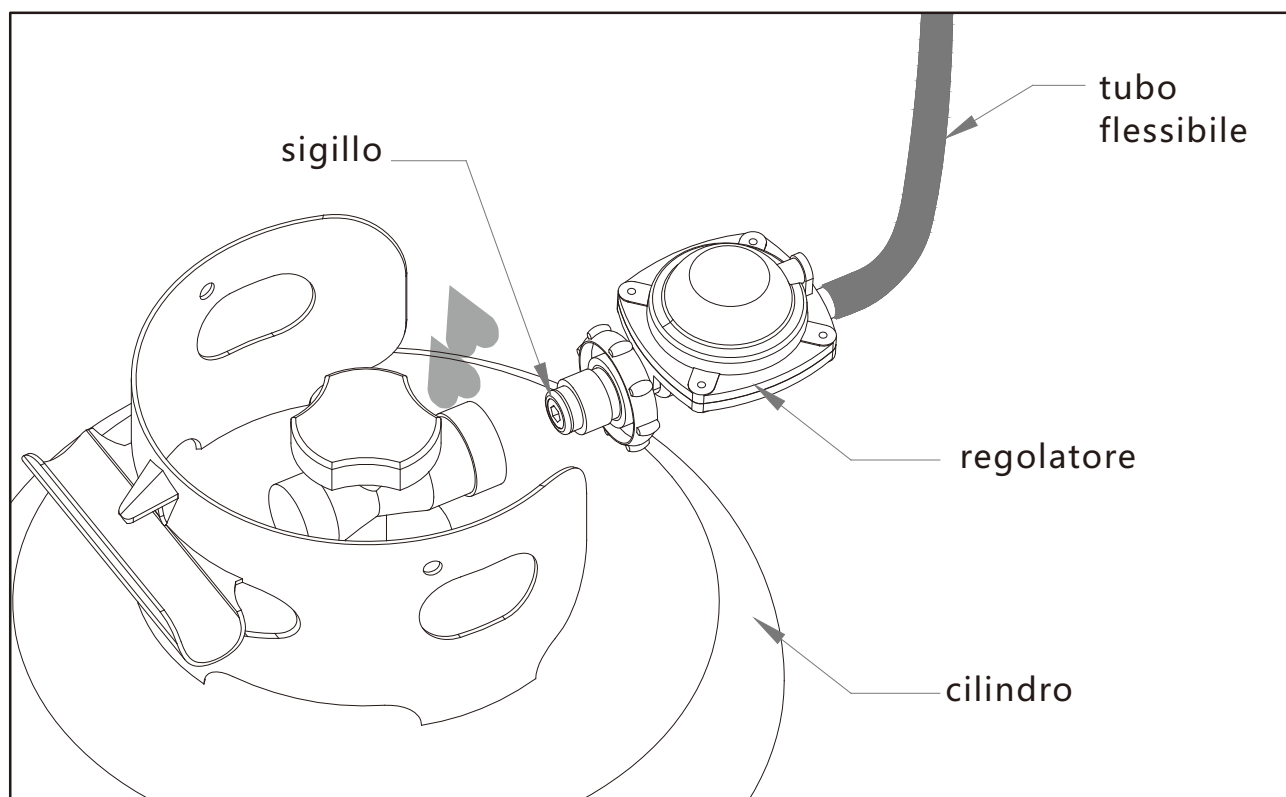
Se mostra segni di crepe, spaccature o altre deteriorazioni, deve essere sostituito con un nuovo tubo della stessa lunghezza e di qualità equivalente;

L'uso di questo apparecchio in aree chiuse può essere pericoloso ed è **PROIBITO**;

Leggere le istruzioni prima di usare questo apparecchio. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le istruzioni e le normative locali.

Per il collegamento del tubo e del regolatore, e il collegamento del regolatore e del tubo, fare riferimento alla foto mostrata sopra.

Questo prodotto contiene piccole batterie. L'ingestione di piccole batterie può causare **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO**. Cercare immediatamente assistenza medica se le batterie vengono ingerite o inalate. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.



Collegamento tubo / regolatore e collegamento regolatore / cilindro

SUPPORTO E POSIZIONAMENTO DEL RISCALDATORE

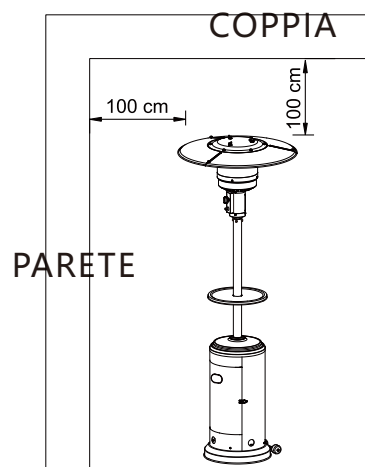
Il riscaldatore è destinato principalmente all'uso esterno. Assicurarsi sempre che sia fornita una ventilazione adeguata con aria fresca.

Mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata dai materiali infiammabili, ovvero almeno 100 cm in alto e 100 cm ai lati.

Il riscaldatore deve essere posizionato su un terreno solido e livellato.

Non utilizzare mai il riscaldatore in un'atmosfera esplosiva, come in aree in cui sono conservati benzina o altri liquidi o vapori infiammabili.

Per proteggere il riscaldatore da forti venti, ancorare saldamente la base al suolo con viti.



REQUISITI DEL GAS

Utilizzare solo propano, butane o loro miscele di gas.

Il regolatore di pressione e l'assemblaggio del tubo devono conformarsi ai codici standard locali.

L'installazione deve conformarsi ai codici locali o, in assenza di codici locali, con gli standard per lo stoccaggio e la gestione dei gas petroliferi liquidi.

Un serbatoio ammaccato, arrugginito o danneggiato può essere pericoloso e dovrebbe essere controllato dal fornitore del serbatoio. Non usare mai un serbatoio di propano con una valvola di connessione danneggiata.

Il serbatoio deve essere disposto per fornire il ritiro del vapore dal cilindro operativo.

Non collegare mai un serbatoio non regolato al riscaldatore.

TEST DI PERDITE

Le connessioni del gas nel riscaldatore sono state testate per perdite in fabbrica prima della spedizione. È necessario eseguire un controllo completo di tenuta del gas sul sito di installazione a causa di un possibile maltrattamento durante il trasporto o di una pressione eccessiva applicata al riscaldatore.

Prepara una soluzione di sapone con una parte di detergente liquido e una parte di acqua. La soluzione saponata può essere applicata con una bottiglia spray, un pennello o uno straccio. Le bolle di sapone appariranno in caso di perdite.

Il riscaldatore deve essere controllato con un cilindro pieno.

Assicurati che la valvola di controllo di sicurezza sia in posizione OFF.

Accendi l'erogazione del gas.

In caso di perdita, spegni l'erogazione del gas. Stringi eventuali raccordi che perdono, quindi riaccendi l'erogazione del gas e ricontrolla.

Non eseguire mai il test delle perdite mentre fumi.

FUNZIONAMENTO E STOCCAGGIO PER ACCENDERE IL RISCALDATORE

1. Aprire la valvola della bombola del gas.
2. Premere e ruotare la manopola di comando in posizione HI (massima) (90° in senso antiorario).

3. Tenendo premuta la manopola di comando, premere più volte il pulsante di accensione fino a quando la fiamma principale non si accende.

Rilasciare la manopola di controllo 10 secondi dopo l'accensione.

4. Ruotare la manopola di controllo su LO (minimo) e lasciarla in questa posizione per almeno 5 minuti prima di ruotarla sulla temperatura desiderata.

5. Se la fiamma del bruciatore si spegne, spegnere il riscaldatore. Prima di riaccenderlo, è necessario attendere 5 minuti affinché il gas si disperda, in modo da evitare una fiammata o un'esplosione.

Ripetere i passaggi da 2 a 4.

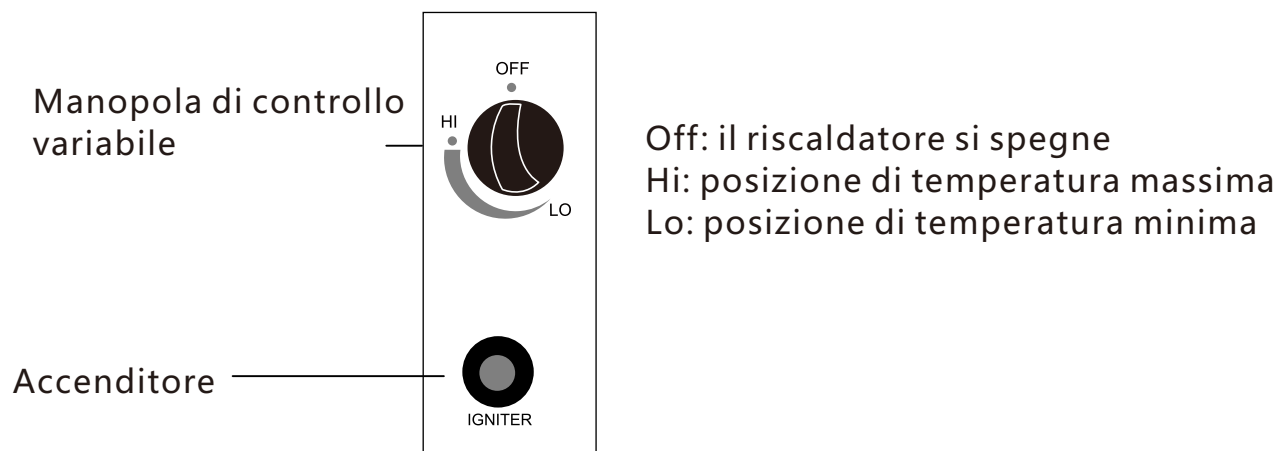
Nota: un funzionamento improprio può causare lesioni o danni alla proprietà. Se il bruciatore non rimane acceso, tutte le valvole devono essere chiuse e deve trascorrere un periodo di attesa di almeno 5 minuti prima di tentare di riaccenderlo.

PER SPEGNERE IL RISCALDATORE

1. Ruotare la manopola di controllo in posizione HI.

2. Premere e ruotare la manopola di controllo in posizione OFF.

3. Chiudere la valvola della bombola del gas e scollegare



Conservazione

1. Chiudi sempre la valvola del gas del cilindro dopo l'uso o in caso di disturbo.

2. Rimuovi il regolatore di pressione e il tubo.

3. Controlla la tenuta della valvola del gas e eventuali danni. Se sospetti un danno, fallo sostituire dal tuo fornitore di gas.

4. Non conservare mai il cilindro di gas liquido in sotterranei o in luoghi senza una ventilazione adeguata.

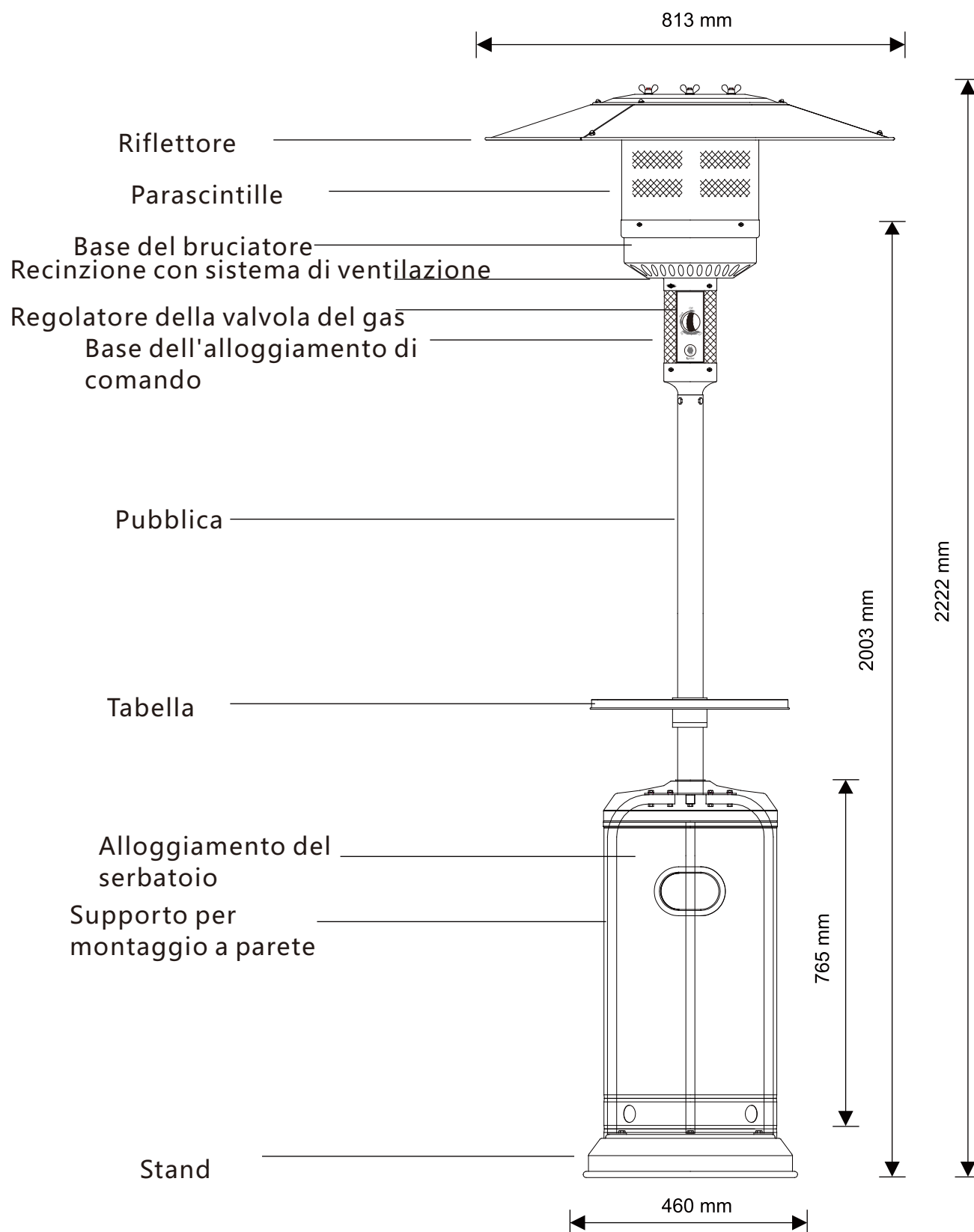
PULIZIA E CURA

- Pulisci le superfici verniciate a polvere con un panno morbido e umido. Non pulire il riscaldatore con detergenti che sono combustibili o corrosivi.

- Rimuovi i detriti dal bruciatore per mantenerlo pulito e sicuro per l'uso.

- Copri l'unità del bruciatore con la cover protettiva opzionale quando il riscaldatore non è in uso.

PARTI E SPECIFICHE



A. Costruzione e caratteristiche

Riscaldatore da terrazza/giardino trasportabile con alloggiamento per serbatoio.
 Struttura in acciaio con rivestimento a polvere o in acciaio inossidabile.
 Connessioni del tubo del gas con morsetto di metallo (cappucci a vite per la Germania).
 Emissione di calore dal riflettore.

B. Specifiche

Utilizzare solo gas propano, butano o loro miscele.
 Potenza massima: 13000 watt.
 Potenza minima: 5000 watt.
 Consumo:

CATEGORIA DI APPLICAZIONI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPI DI GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o loro miscele	Butano, propano o loro miscele	Butano, propano o loro miscele
PRESSIONE GAS:	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
PRESSIONE ALL'USCITA DEL REGOLATORE:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Utilizzare il regolatore appropriato in base alla pressione di uscita del regolatore come indicato nella tabella sopra.

C. Tabella dell'iniettore

CATEGORIA DI APPLICAZIONI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPI DI GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o loro miscele	Butano, propano o loro miscele	Butano, propano o loro miscele
PRESSIONE GAS:	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
IMPOSTO DI CALORE TOTALE (Hs): (Qn)	13kW (G30:946g/h; G31:929 g/h)				
DIMENSIONE DELL'INIETTOR E:	1.90 mm per bruciatore principale			1.70 mm per bruciatore principale	1.80 mm per bruciatore principale
La marcatura, ad esempio, 1.90 sull'iniettore, indica che la dimensione dell'iniettore è 1.90mm					

Il gruppo tubo e regolatore deve conformarsi ai codici standard locali.
 La pressione di uscita del regolatore deve corrispondere alla categoria dell'apparecchio indicata nella sezione B. Specifiche.
 L'apparecchio richiede un tubo approvato di lunghezza 1.4 m.

ATTENZIONE:

Prima dell'installazione, è necessario verificare attentamente i tre punti sopra indicati relativi al prodotto e alle specifiche del regolatore/tubo flessibile compatibile, confrontandoli con le indicazioni riportate sull'etichetta del prodotto.

COMPONENTI PER IL MONTAGGIO

Chiave fissa da 10 e 13 mm

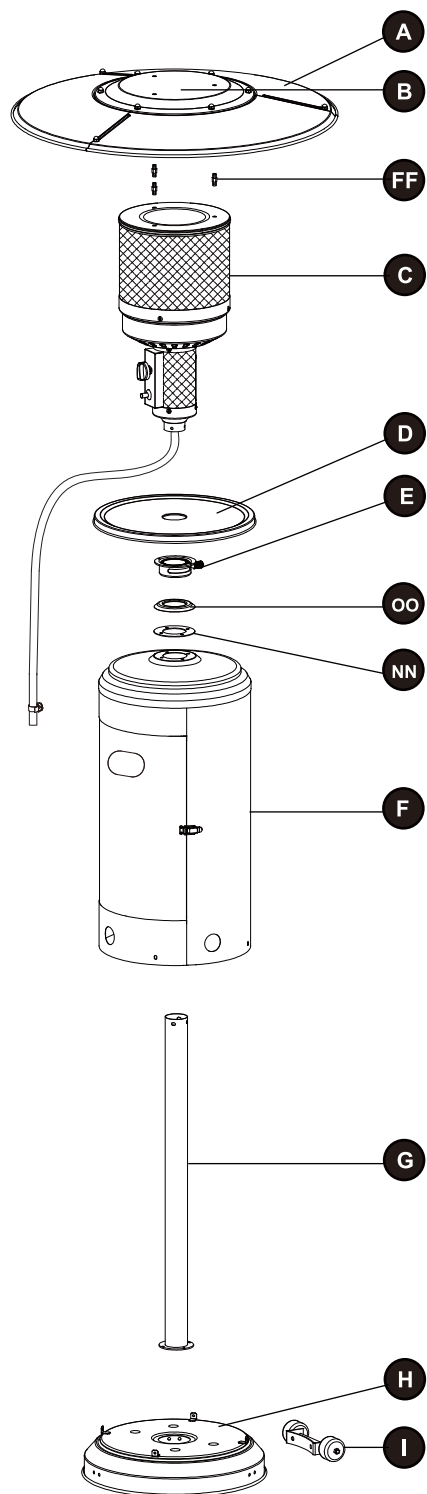
Chiave inglese (2) da 20 cm

Pinza a giunto scorrevole da 23 cm

Cacciavite a croce con punta media

Flacone spray con soluzione saponosa per la prova di tenuta

Elenco dei componenti:

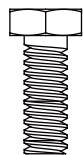


PARTE	DESCRIZIONE	QUANTITÀ
A	Pannello riflettente	3
B	Piastra riflettente	1
FF	Perno riflettente	3
C	Gruppo testa	1
D	Piano del tavolo	1
E	Connettore per tavolo	1
OO	Anello di fissaggio	1
NN	Anello rinforzato	1
F	Alloggiamento del cilindro	1
G	Montante	1
H	Base	1
I	Kit ruote	1

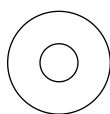
COMPONENTI DI MONTAGGIO
CONTENUTO DELLA FERRAMENTA (in scala reale)

CC

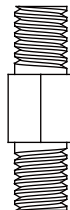
Vite M5 x 8
Quantità: 8

DD

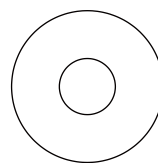
Vite M6 x 10
Quantità: 4

EE

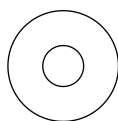
Rondelle
piatte piccole
Φ6, 4 pezzi

FF

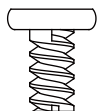
Distanziatore
per riflettore,
n. 3

GG

Rondella Φ8,
9 pezzi

HH

Rondella Φ6,
9 pezzi

II

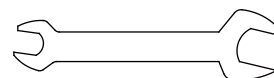
Vite M6 x 10,
n. 9

JJ

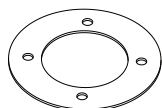
Dadi a
cappello, n. 9

KK

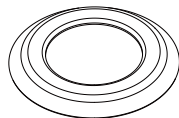
Dadi ad
alette, n. 3

MM

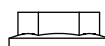
Chiave inglese,
1 pezzo
(dimensioni non
reali)

NN

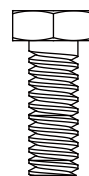
Anello
rinforzato
1 pezzo
(dimensioni
non reali)

OO

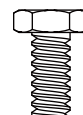
Anello di
fissaggio
1 pezzo
(dimensioni
non reali)

AA

Dado
flangiato M8,
n. 2

BB

Bullone M8 x
16, 2 pezzi

LL

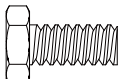
Bulloni in
acciaio
inossidabile,
n. 4

PROCEDURA DI MONTAGGIO

1. Allineare i fori sulla staffa del gruppo ruota (I) 1 con i fori corrispondenti sulla base (H), quindi inserire i bulloni M8 x 16 mm (BB) nei fori. Serrare a mano con i dadi a flangia M8 (AA). Assicurarsi che il gruppo ruota (I) sia parallelo alla base (H).

Materiale di fissaggio utilizzato

AA Dado a flangia M8  x 2

BB Bulloni M8 x 16 mm  x 2

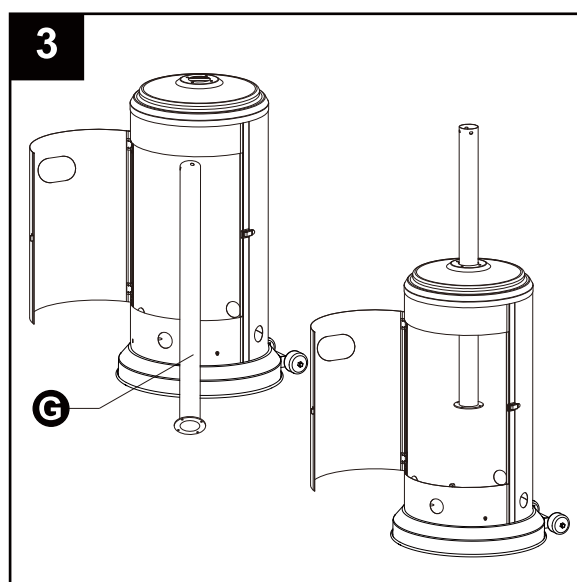
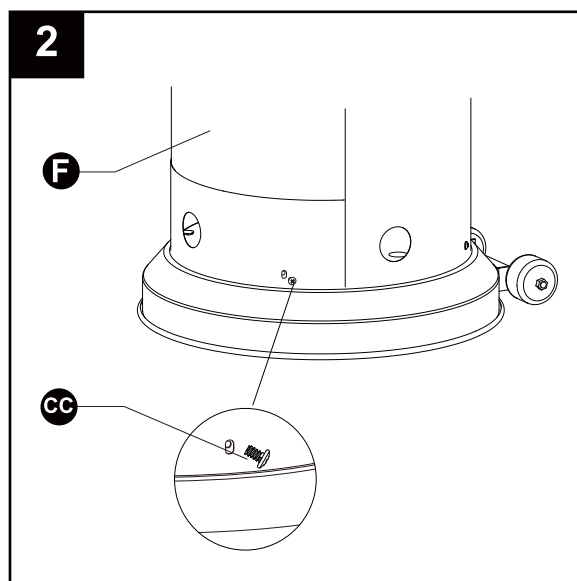
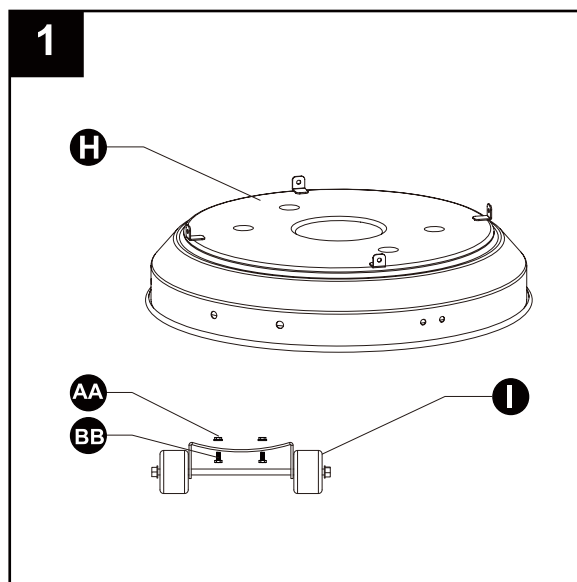
Nota: AA BB preassemblato in I

2. Fissare l'alloggiamento del cilindro (F) alla base. Fissare l'alloggiamento del cilindro alla base senza serrare eccessivamente, utilizzando quattro viti M5 x 8 (CC).

Materiali utilizzati

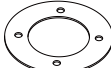
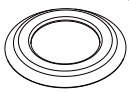
CC Vite M5 x 8  x 4

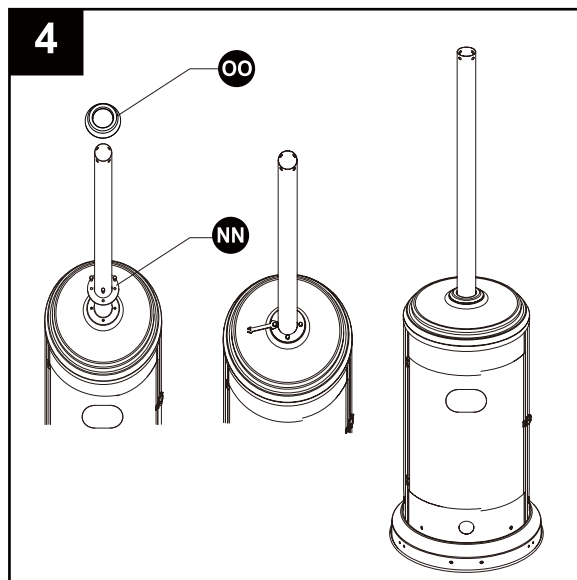
3. Fissare il montante (G) alla parte superiore dell'alloggiamento del cilindro. Aprire lo sportello e far passare il montante attraverso il foro presente sulla parte superiore dell'alloggiamento del cilindro.



4. Fissare il montante all'alloggiamento del cilindro utilizzando l'anello rinforzato (NN), quattro bulloni M6 x 10 (DD) e rondelle piatte piccole da $\Phi 6$ (EE). Serrare i bulloni e coprire con l'anello di copertura (OO).

Materiali utilizzati

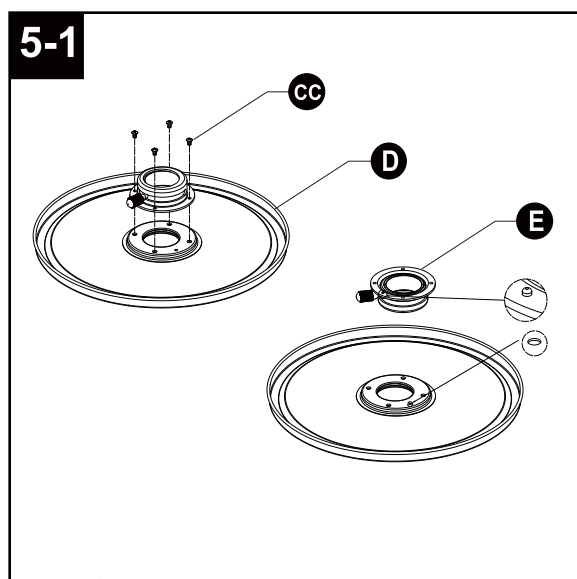
- DD** Vite M6 x 10  x 4
- EE** Rondella piatta piccola $\Phi 6$  x 4
- NN** Anello rinforzato  x 1
- OO** Anello di copertura  x 1



5. Montaggio del tavolo.

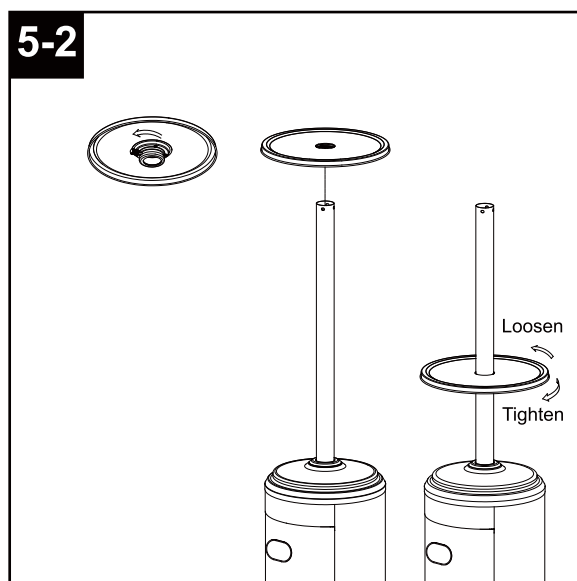
5-1. Modificare il tavolo (D). Fissare il connettore del tavolo (E) al tavolo, fissandolo con quattro viti M5x8 (CC).

- CC** Vite M5 x 8  x 4



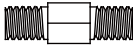
5-2. Ruotare la manopola del connettore in senso orario, quindi far passare il foro al centro del tavolo attraverso l'asta. Ruotare il tavolo in senso orario per serrare e in senso antiorario per allentare.

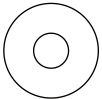
Nota: se non è possibile serrare il tavolo, ruotare leggermente la manopola del connettore in senso antiorario, quindi ruotare il tavolo in senso orario per serrare.

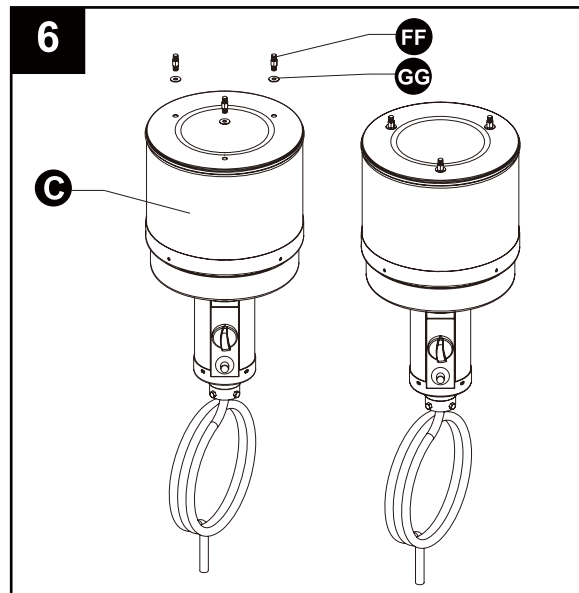


6. Fissare i distanziatori del riflettore (FF) e tre rondelle da $\Phi 8$ (GG) al coperchio dello schermo. Serrare i distanziatori del riflettore.

Materiali utilizzati

FF Distanziatore per riflettore  x 3

GG Rondella $\Phi 8$  x 3

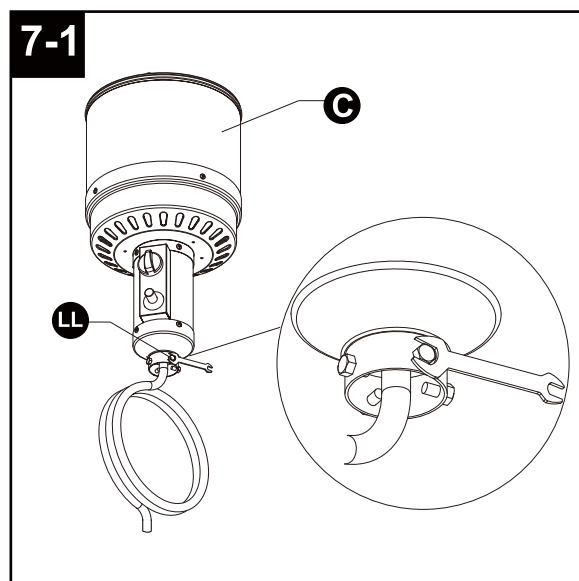


7. Fissare il gruppo testa al montante.
7-1. Svitare i quattro bulloni in acciaio inossidabile (LL).

Materiali utilizzati

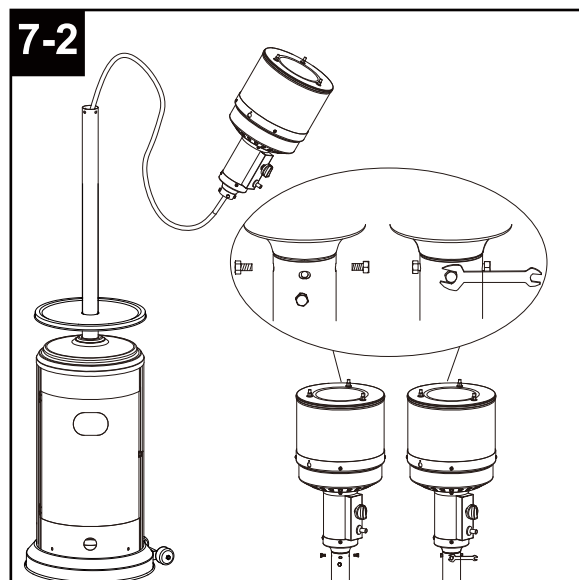
LL Bullone in acciaio inossidabile  x 4

Nota: LL precompilato in C



7-2. Montare il gruppo testa inserendo il tubo flessibile nel montante. Inserire il gruppo testa nel montante. Fissare il gruppo testa al montante e avvitare senza serrare i quattro bulloni in acciaio inossidabile. Serrare bene i bulloni.

Nota: la manopola di comando sul gruppo testa deve trovarsi sopra l'adesivo presente sul montante. Se necessario, controllare visivamente le parti del gruppo tubo flessibile situate all'interno del montante del riscaldatore.



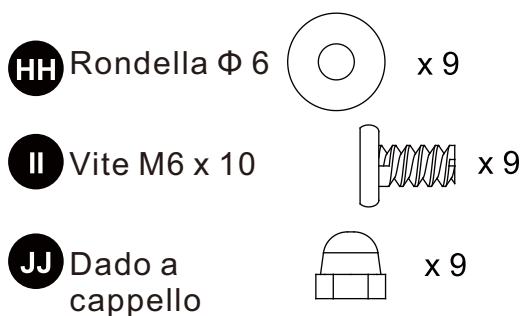
8. **AVVERTENZA:** rimuovere il coperchio di protezione prima del montaggio.

Nota: se necessario per un corretto allineamento delle sezioni del riflettore, allentare ciascun bullone prima di proseguire con il montaggio e serrarlo nuovamente una volta allineate le sezioni.

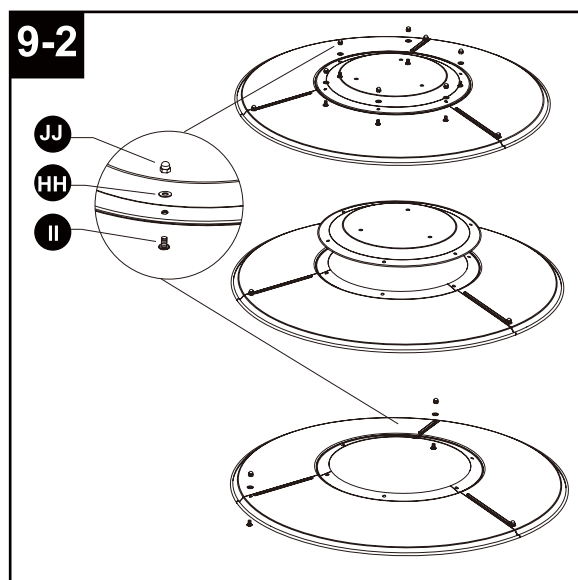
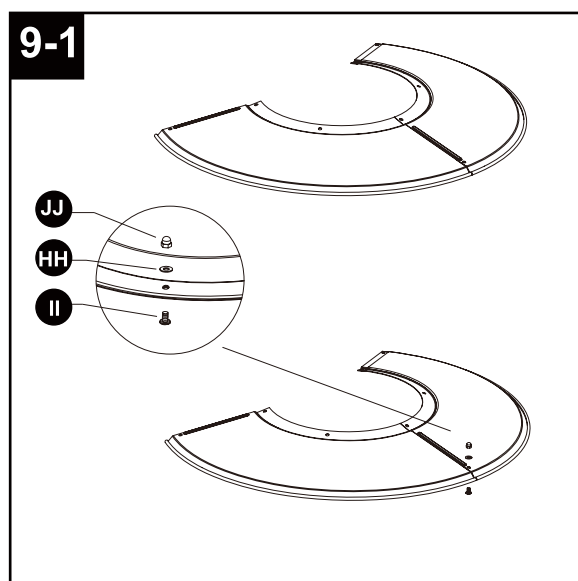
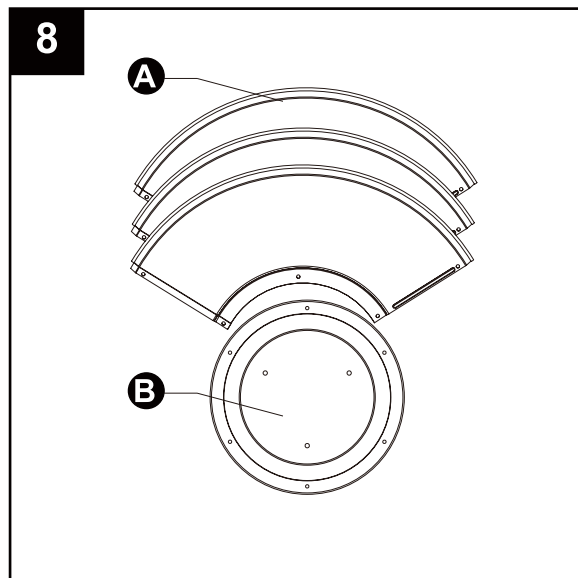
9-1. Far scorrere i due pannelli riflettenti uno contro l'altro.

Inserire una vite M6 x 10 (II). Far scorrere una rondella Φ 6 (HH) sull'estremità filettata della vite M6 x 10 (II) e avvitare senza stringere il dado cieco (JJ).

Materiali utilizzati

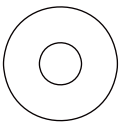


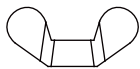
9-2. Far scorrere la piastra riflettente sui pannelli riflettenti. Inserire una vite M6 x 10 (II). Far scorrere una rondella Φ 6 (HH) sull'estremità filettata della vite M6 x 10 (II) e avvitare senza serrare il dado cieco (JJ). Ripetere la procedura per completare l'assemblaggio di tutte e quattro le sezioni. Serrare completamente tutte le viti presenti sul bordo arrotondato.



10. Riscaldatore di supporto. Far scorrere tre rondelle $\Phi 8$ (FF) sull'estremità filettata del distanziale. Posizionare il gruppo riflettore sui 3 distanziali. Installare tre rondelle 8 sui distanziali e serrare saldamente i dadi ad alette (JJ), senza però stringere eccessivamente.

Materiali utilizzati

FF Rondella $\Phi 8$  x 6

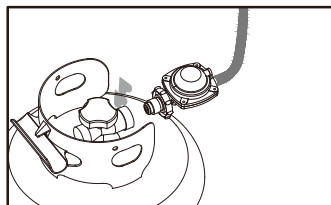
JJ Dado ad alette  x 3

11-1. Sollevare l'alloggiamento della bombola e appoggiarlo sulla piastra di supporto.

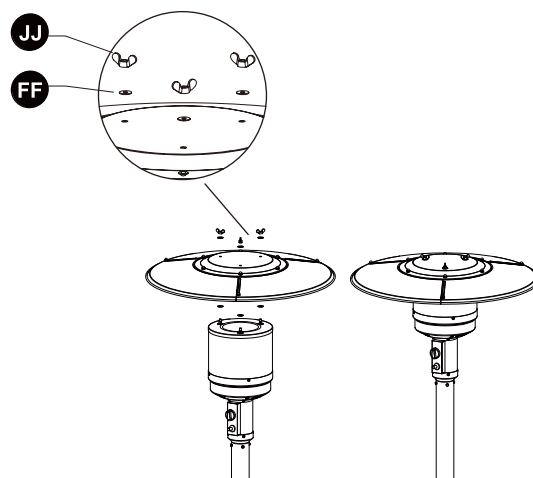
11-2. Collegare l'estremità filettata del tubo di ingresso del gas al regolatore.

11-3. Collegare il regolatore alla bombola del GPL e serrarlo con una chiave inglese.

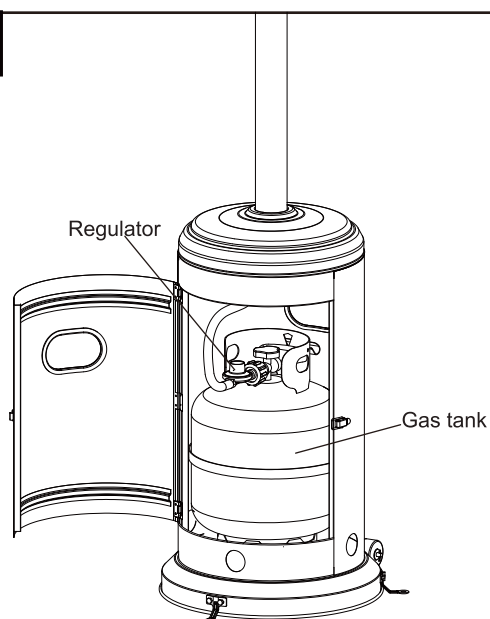
11-4. Posizionare la bombola del GPL sul supporto.



10



11



LISTA DI CONTROLLO DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
Il bruciatore non si accende	Pressione bassa Apertura ostruita Controllo disattivato Termocoppia difettosa Posizione non corretta	Il serbatoio è quasi vuoto. Ricaricare il serbatoio di GPL. Rimuovere e pulire Portare la valvola in posizione ON Sostituire la termocoppia Posizionare correttamente e riprovare

In caso di malfunzionamenti o problemi relativi al montaggio o all'uso dell'apparecchio, si prega di non tentare di modificarlo autonomamente, ma di contattare il proprio fornitore o distributore per risolvere il problema.

PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

Dacă simțiți miros de gaz:

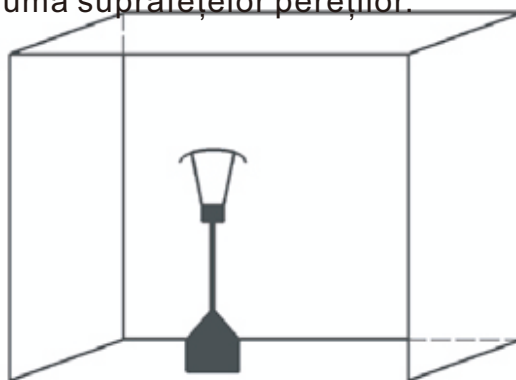
1. Opriți alimentarea cu gaz a aparatului.
2. Stingeți orice flacără deschisă.
3. Dacă mirosul persistă, contactați imediat furnizorul de gaz sau pompierii.

PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

1. Nu depozitați și nu utilizați benzină sau alte vapori și lichide inflamabile în apropierea acestui aparat sau a oricărui alt aparat.
2. O butelie de GPL care nu este conectată pentru utilizare nu trebuie depozitată în apropierea acestui aparat sau a oricărui alt aparat.

AVERTISMENT

- 1) Pentru utilizare în aer liber sau în zone bine ventilate.
- 2) O zonă bine ventilată trebuie să aibă cel puțin 25 % din suprafața totală deschisă.
- 3) Suprafața totală este suma suprafețelor pereților.



AVERTISMENT: Instalarea, reglarea, modificarea, repararea sau întreținerea necorespunzătoare pot provoca vătămări corporale sau daune materiale. Citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere înainte de a instala sau repara acest echipament.

Avertisment

Citiți instrucțiunile înainte de instalare și utilizare.

- Acest aparat trebuie instalat, iar butelia de gaz depozitată în conformitate cu reglementările în vigoare;
 - Nu blocați orificiile de ventilație ale carcasei buteliei;
 - Nu mutați aparatul în timpul funcționării;
 - Închideți robinetul de la butelia de gaz sau de la regulator înainte de a muta aparatul;
 - Tubulatura sau furtunul flexibil trebuie schimbate la intervalele prescrise;
 - Utilizați numai tipul de gaz și tipul de butelie specificate de producător în aceste instrucțiuni; Nu conectați buteliile de gaz direct la aparat fără regulator.
 - Nu utilizați aparatul pe vreme cu vânt puternic. În caz de vânt violent trebuie luate măsuri de precauție împotriva răsturnării aparatului.
- Butelia de GPL utilizată cu încălzitorul dvs. de terasă trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

Achiziționați butelii de GPL numai cu următoarele dimensiuni:

(31,8 cm) (diametru) x 58 cm) (înălțime) cu o capacitate maximă de 15 kg.

- Injectorul din acest aparat nu este detașabil și este asamblat numai de către producător. Este interzisă conversia acestui aparat de la o presiune a gazului la o altă presiune.

GARANȚIE

În cazul apariției unor probleme, producătorul sau comerciantul va oferi soluțiile corespunzătoare.

Producătorul garantează că produsele fabricate respectă standardele de calitate și specificațiile stabilite și că nu prezintă defecte care ar putea afecta performanța și utilizarea produsului.

Producătorul garantează că proiectarea produsului și procesul de fabricație respectă standardele de siguranță relevante, pentru a asigura că produsul nu va provoca vătămări consumatorilor în timpul utilizării.

Un regulator (conform cu EN16129:2013 și cu reglementările naționale) cu presiunea corectă corespunzătoare categoriei aparatului.

Utilizați un regulator de 30 mbar pentru butan/propan din categoria I3B/P(30).

Utilizați un regulator de 30 mbar pentru butan din categoria I3+(28-30/37).

Utilizați un regulator de 37 mbar pentru propan din categoria I3+(28-30/37).

Utilizați un regulator de 37 mbar pentru butan/propan din categoria I3B/P(37).

Utilizați un regulator de 50 mbar pentru butan/propan din categoria I3B/P(50).

Se recomandă utilizarea unui furtun flexibil omologat conform EN 16436-1-2014+A3-2020.

CUPRINS

Atenție

Suportul încălzitorului și amplasarea

Cerințe privind gazul

Testul de etanșeitate

Funcționare și depozitare

Curățare și întreținere

Piese și specificații

Piese și proceduri de asamblare

Lista de verificare a problemelor

ATENȚIE**VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE URMĂTOARELE RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE UTILIZARE.**

Nu folosiți încălzitorul de terasă în spații închise, deoarece acest lucru poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.

Acest încălzitor de exterior nu este destinat instalării pe vehicule de agrement și/sau ambarcațiuni.

Instalarea și reparațiile trebuie efectuate de un tehnician de service calificat.

Instalarea, reglarea sau modificarea necorespunzătoare pot provoca vătămări corporale sau daune materiale.

Nu încercați să modificați aparatul în niciun fel.

Nu înlocuiți sau substituiți niciodată regulatorul cu alt regulator decât cel recomandat de producător.

Nu depozitați și nu utilizați benzină sau alți vapori sau lichide inflamabile în interiorul încălzitorului.

Întregul sistem de gaz, furtunul, regulatorul, flacăra pilot sau arzătorul trebuie inspectate pentru a depista eventualele scurgeri sau deteriorări înainte de utilizare și cel puțin o dată pe an de către un tehnician de service calificat.

Toate testele de etanșeitate trebuie efectuate cu o soluție de săpun. Nu utilizați niciodată o flăcără deschisă pentru a verifica dacă există scurgeri.

Nu utilizați încălzitorul până când toate conexiunile nu au fost testate pentru etanșeitate.

Închideți imediat robinetul de gaz dacă se detectează miros de gaz. Închideți robinetul buteliei. Dacă scurgerea se află la racordul dintre furtun și regulator: strângeți racordul și efectuați un alt test de etanșeitate. Dacă bule continuă să apară, furtunul trebuie returnat la locul de achiziție. Dacă scurgerea se află la racordul dintre regulator și robinetul buteliei: deconectați, reconectați și efectuați o altă verificare a etanșeității. Dacă continuați să observați bule după mai multe încercări, robinetul buteliei este defect și trebuie returnat la locul de achiziție al buteliei.

Nu transportați încălzitorul în timp ce acesta funcționează.

Nu mutați încălzitorul după ce a fost oprit până când nu s-a răcit.

Mențineți orificiul de ventilație al carcasei cilindrului liber și fără resturi.

Nu vopsiți ecranul radiant, panoul de comandă sau reflectorul din partea superioară a carcasei.

Compartimentul de comandă, arzătorul și canalele de circulație a aerului ale încălzitorului trebuie menținute curate.

Poate fi necesară o curățare frecventă, după cum este necesar.

Rezervorul de GPL trebuie oprit când încălzitorul nu este utilizat.

Verificați imediat încălzitorul dacă se produce oricare dintre următoarele situații:

- Încălzitorul nu atinge temperatura dorită.
- Arzătorul scoate zgomote de pocnitură în timpul utilizării (un zgomot ușor este normal atunci când arzătorul este stins).
- Miros de gaz însoțit de flăcări galbene intense la vârful arzătorului.

Ansamblul regulator/furtun de GPL trebuie amplasat în afara căilor de trecere unde oamenii s-ar putea împiedica de el sau într-o zonă unde furtunul nu va fi supus unor deteriorări accidentale.

Orice protecție sau alt dispozitiv de protecție îndepărtat pentru întreținerea încălzitorului trebuie înlocuit înainte de punerea în funcțiune a încălzitorului.

Adulții și copiii trebuie să se țină la distanță de suprafețele încălzite pentru a evita arsurile sau aprinderea hainelor.

Copiii trebuie supravegheați cu atenție atunci când se află în apropierea încălzitorului.

Hainele sau alte materiale inflamabile nu trebuie agățate de încălzitor sau așezate pe acesta sau în apropierea acestuia.

Schimbați butelia de gaz într-un spațiu bine aerisit, departe de orice sursă de aprindere (lumânări, țigări, alte aparate care produc flăcără etc.);

Verificați dacă garnitura regulatorului este montată corect și poate îndeplini funcția sa, așa cum se arată în fotografia din dreapta;

Nu obstrucționați orificiile de ventilație ale carcasei buteliei;

Închideți alimentarea cu gaz la robinetul buteliei de gaz sau la regulator după utilizare;

În cazul unei scurgeri de gaz, aparatul nu trebuie utilizat sau, dacă este aprins, alimentarea cu gaz trebuie oprită, iar aparatul trebuie verificat și reparat înainte de a fi utilizat din nou;

Verificați furtunul cel puțin o dată pe lună, de fiecare dată când se schimbă butelia sau înainte de o perioadă îndelungată de neutilizare.

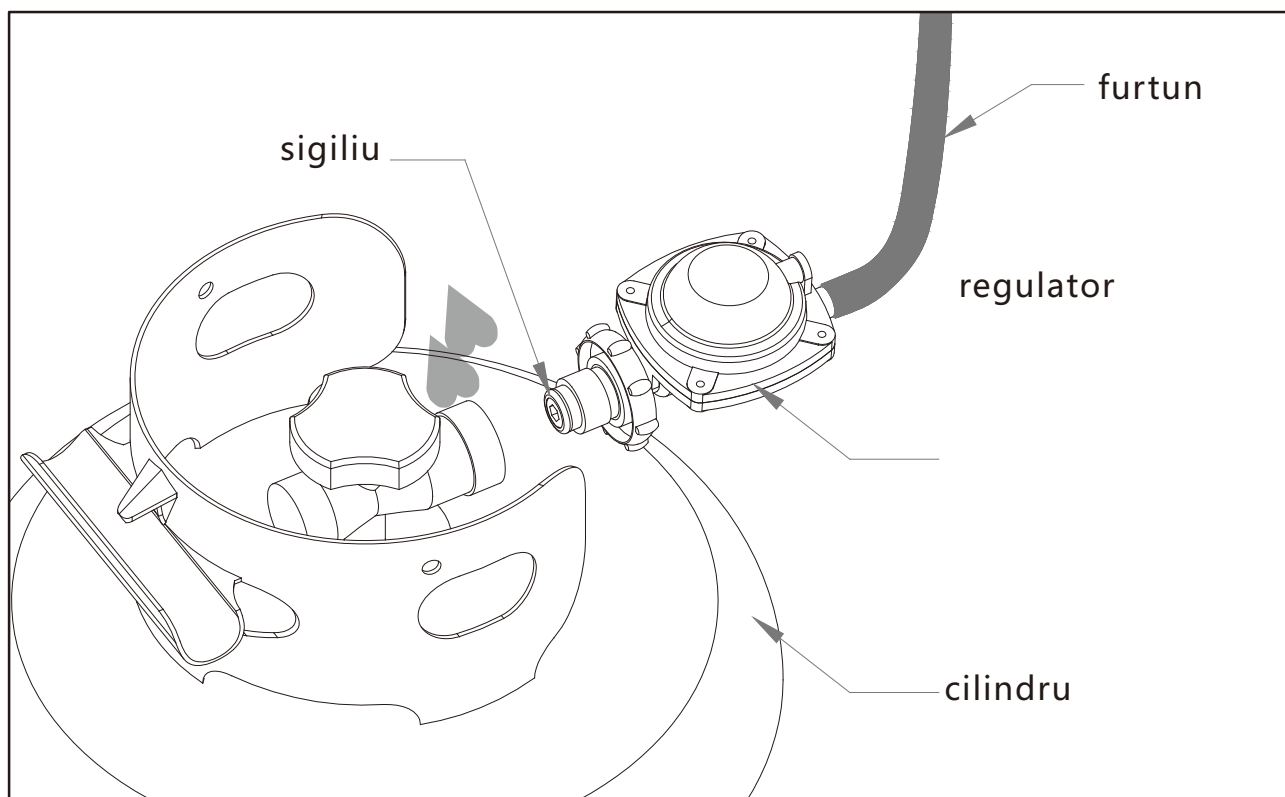
Dacă prezintă semne de fisurare, crăpare sau alte semne de deteriorare, acesta trebuie înlocuit cu un furtun nou de aceeași lungime și de calitate echivalentă;

Utilizarea acestui aparat în spații închise poate fi periculoasă și este INTERZISĂ;

Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza acest aparat. Aparatul trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile și reglementările locale.

Pentru conectarea furtunului la regulator și a regulatorului la furtun, vă rugăm să consultați fotografia de mai sus.

Acest produs conține baterii mici. Înghițirea bateriilor mici poate provoca PERICOL DE SUFOCARE. Solicitați imediat asistență medicală dacă bateriile sunt înghițite sau inhalate. Țineți copiii la distanță de bateriile mici.



Racordul dintre furtun și regulator și racordul dintre regulator și butelie

SUPPORTUL ȘI AMPLASAREA ÎNCĂLZITORULUI

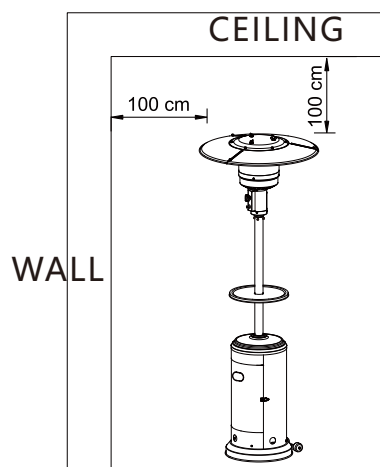
Încălzitorul este destinat în principal utilizării exclusiv în aer liber. Asigurați-vă întotdeauna că există o ventilație adecvată cu aer proaspăt.

Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță adecvată față de materialele inflamabile, și anume cel puțin 100 cm în partea de sus și 100 cm pe laturi.

Încălzitorul trebuie amplasat pe un teren nivelat și stabil.

Nu folosiți niciodată încălzitorul într-o atmosferă explozivă, cum ar fi în zonele în care sunt depozitate benzină sau alte lichide sau vapori inflamabili.

Pentru a proteja încălzitorul de vântul puternic, fixați bine baza de sol cu șuruburi.



CERINȚE PRIVIND GAZUL

Utilizați numai propan, butan sau amestecuri ale acestora.

Regulatorul de presiune și ansamblul de furtunuri care urmează a fi utilizate trebuie să fie conforme cu normele locale.

Instalarea trebuie să fie conformă cu normele locale sau, în absența acestora, cu standardul privind depozitarea și manipularea gazelor petroliere lichide.

Un rezervor îndoit, ruginit sau deteriorat poate fi periculos și trebuie verificat de furnizorul rezervorului. Nu utilizați niciodată un rezervor de propan cu o conexiune a supapei deteriorată.

Rezervorul trebuie amenajat astfel încât să permită evacuarea vaporilor din cilindrul de funcționare.

Nu conectați niciodată un rezervor neregulat la încălzitor.

TEST DE ETANȘEITATE

Racordurile de gaz ale încălzitorului sunt testate din punct de vedere al etanșeității la fabrică, înainte de expediere. La locul instalării trebuie efectuată o verificare completă a etanșeității la gaz, din cauza eventualelor manipulări necorespunzătoare survenite în timpul transportului sau a presiunii excesive exercitate asupra încălzitorului.

Preparați o soluție de săpun din o parte detergent lichid și o parte apă. Soluția de săpun poate fi aplicată cu ajutorul unui pulverizator, al unei perii sau al unei cârpe. În cazul unei scurgeri, vor apărea bule de săpun.

Încălzitorul trebuie verificat cu o butelie plină.

Asigurați-vă că supapa de siguranță este în poziția OFF.

Deschideți alimentarea cu gaz.

În cazul unei scurgeri, închideți alimentarea cu gaz. Strângeți orice racord care prezintă scurgeri, apoi deschideți alimentarea cu gaz și verificați din nou.

Nu efectuați niciodată testul de etanșeitate în timp ce fumați.

FUNȚIONARE ȘI DEPOZITARE PENTRU A PORNI ÎNCĂLZITORUL

1. Deschideți robinetul de la butelia de gaz.

2. Apăsăți și rotiți butonul de control în poziția HI (maxim) (90° în sens invers acelor de ceasornic).

3. Ținând apăsat butonul de control, apăsați butonul de aprindere de câteva ori până când se aprinde flacăra principală.

Eliberați butonul de control la 10 secunde după aprindere.

4. Rotiți butonul de control în poziția LO (minim) și lăsați-l așa timp de

5 minute sau mai mult înainte de a roti butonul la setarea de temperatură dorită.

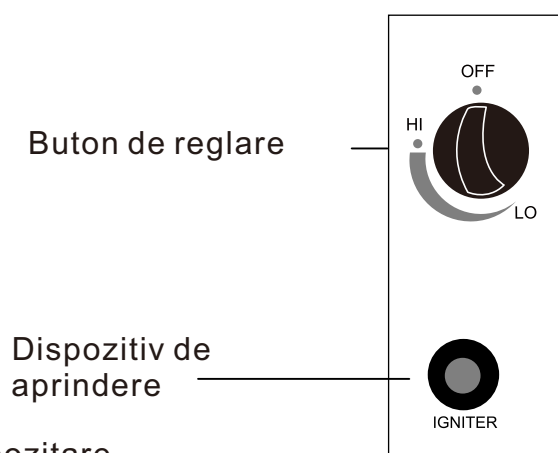
5. Dacă flacăra arzătorului se stinge, opriți încălzitorul. Este necesară o perioadă de oprire completă de 5 minute înainte de reaprindere, pentru a permite gazului să se disipeze și a evita o flacără violentă sau o explozie.

Repetăți pașii 2-4.

Notă: Utilizarea necorespunzătoare poate provoca vătămări corporale sau daune materiale. Dacă arzătorul nu rămâne aprins, toate supapele trebuie închise și trebuie să treacă o perioadă de așteptare de cel puțin 5 minute înainte de a încerca reaprinderea.

PENTRU A OPRI ÎNCĂLZITORUL

1. Rotiți butonul de control în poziția HI.
2. Apăsăți și rotiți butonul de control în poziția OFF.
3. Închideți supapa de pe butelia de gaz și deconectați



Oprit: încălzitorul nu funcționează
 Maxim: poziția de temperatură maximă
 Minim: poziția de temperatură minimă

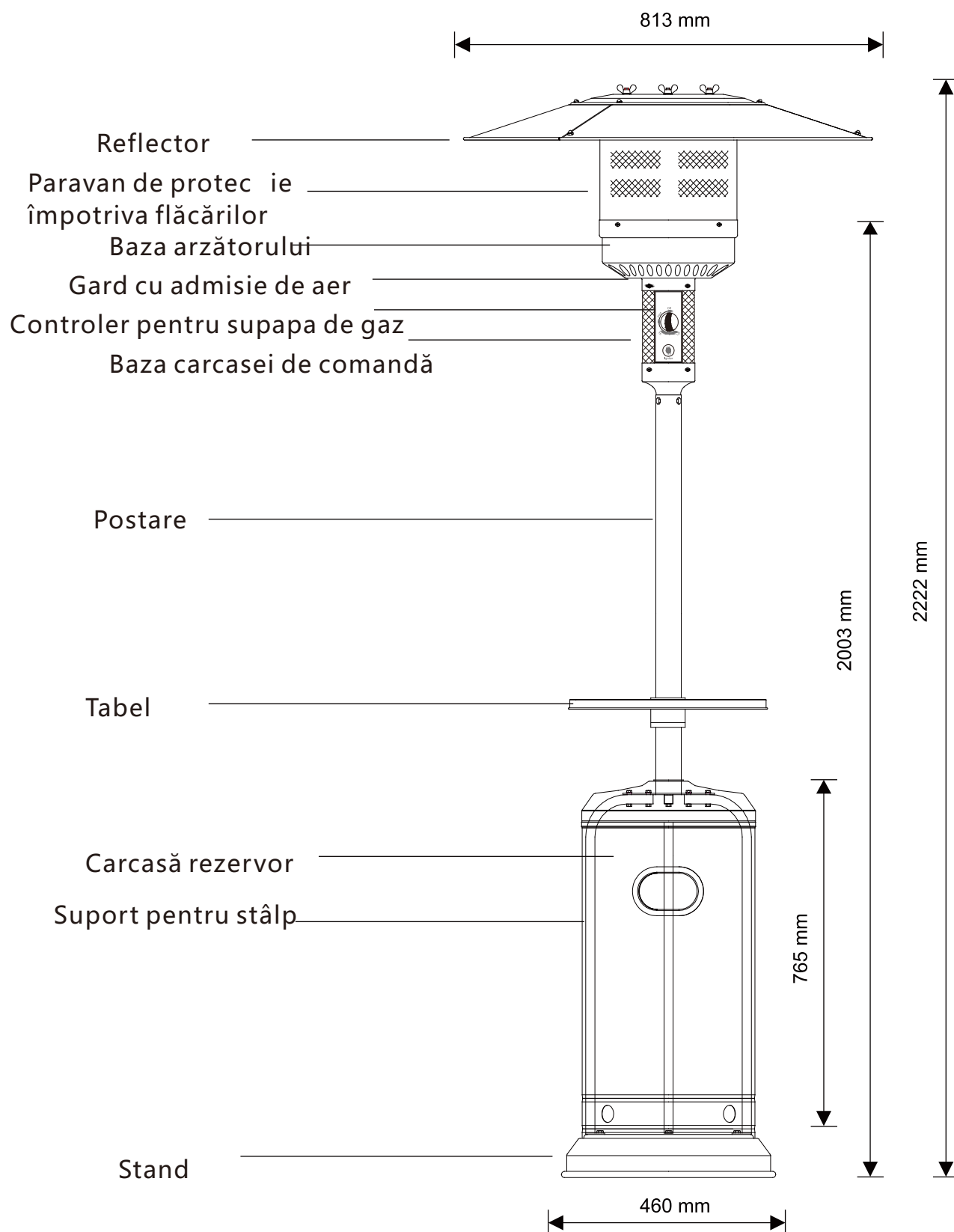
Depozitare

1. Închideți întotdeauna robinetul buteliei de gaz după utilizare sau în cazul unei defecțiuni.
2. Scoateți regulatorul de presiune și furtunul.
3. Verificați etanșeitățile robinetului de gaz și dacă acesta prezintă semne de deteriorare. Dacă bănuieți că este deteriorat, solicitați înlocuirea acestuia de la distribuitorul de gaz.
4. Nu depozitați niciodată butelia de gaz lichid într-un spațiu subteran sau în locuri fără ventilație adecvată.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Ștergeți suprafețele acoperite cu vopsea pulbere cu o cârpă moale și umedă. Nu curățați încălzitorul cu produse de curățare inflamabile sau corozive.
- Îndepărtați resturile de pe arzător pentru a-l menține curat și sigur pentru utilizare.
- Acoperiți arzătorul cu capacul de protecție opțional atunci când încălzitorul nu este utilizat.

COMPONENTE ȘI SPECIFICAȚII



A. Construcție și caracteristici

Încălzitor portabil pentru terasă/grădină cu rezervor încorporat

Carcasă din oțel cu vopsire prin pulverizare sau din oțel inoxidabil.

Racorduri pentru furtunul de gaz cu clemă metalică (capace cu filet pentru Germania)

Emisie de căldură prin reflector

B. Specificații

Utilizați numai propan, butan sau amestecuri ale acestora.

Putere maximă: 13000 wați

Putere minimă: 5000 wați

Consum:

Categorie de aparate electrocasnice:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Tipuri de gaze:	Butan	Propan	Butan, propan sau amestecuri dintre acestea	Butan, propan sau amestecuri ale acestora	Butan, propan sau amestecuri dintre acestea
Presiunea gazului:	28 -30 mbar	37 de minute	30 mbar	50 mbar	37 mbar
Presiunea de ieșire a regulatorului:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Utilizați regulatorul adecvat în funcție de presiunea de ieșire a acestuia, conform tabelului de mai sus.

C. Tabelul injectoarelor

Categorie de aparate electrocasnice:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Tipuri de gaze:	Butan	Propan	Butan, propan sau amestecuri dintre acestea	Butan, propan sau amestecuri dintre acestea	Butan, propan sau amestecuri dintre acestea
Presiunea gazului:	28–30 mb/s	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
Cantitate totală de căldură introdusă (Hs): (Qn)	13kW (G30:946g/h; G31:929g/h)				
Dimensiunea injectorului:	1.90 mm pentru ardătorul principal			1.70 mm pentru ardătorul principal	1.80 mm pentru ardătorul principal
De exemplu, marcajul 1 . 9 0 de pe injecor indică că dimensiunea acestuia este de 1.90 mm.					

Ansamblul format din furtun și regulator trebuie să respecte normele și standardele locale.

Presiunea de ieșire a regulatorului trebuie să corespundă categoriei de aparate menționate în secțiunea B. Specificații.

Aparatul necesită un furtun omologat cu lungimea de 1.4 m.

ATENȚIE:

Înainte de instalare, trebuie să verificați cu atenție cele trei puncte menționate mai sus referitoare la produs, precum și specificațiile regulatorului și ale furtunului compatibile, consultând eticheta produsului.

Piese de asamblare

Cheie fixă de 10 și 13 mm

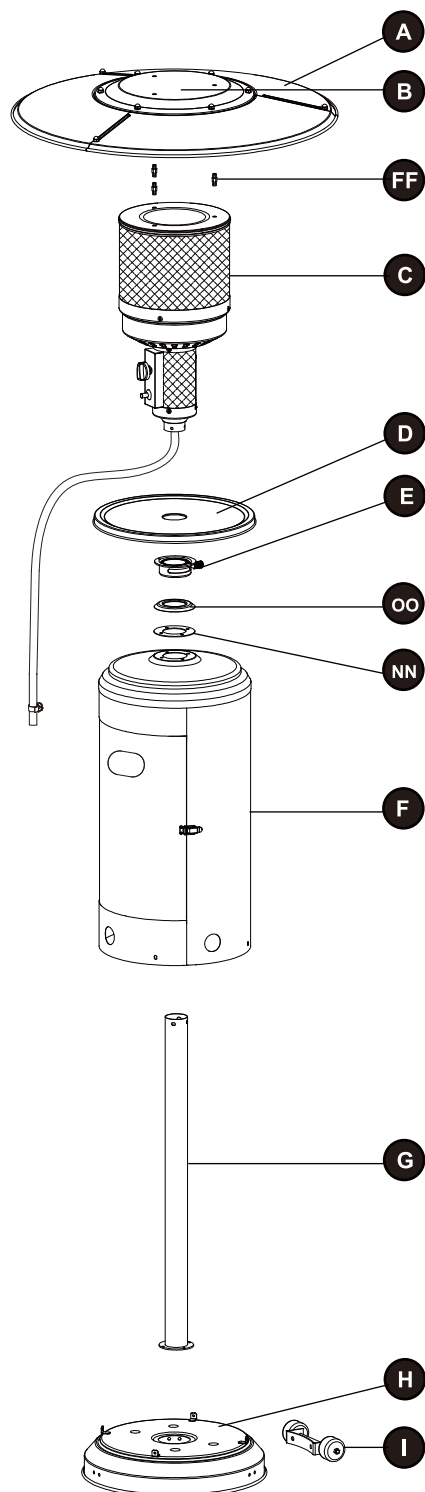
Cheie reglabilă (2 buc.) cu lungimea de 20 cm

Clește cu articulație glisantă cu lungimea de 23 cm

Șurubelniță cruciformă cu lamă medie

Flacon pulverizator cu soluție de săpun pentru testarea etanșeității

Lista pieselor:



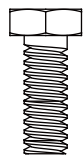
PIEȚĂ	DESCRIERE	CANTITATE
A	Panou reflector	3
B	Placă reflector	1
FF	Știft reflector	3
C	Ansamblu cap	1
D	Blat	1
E	Conector pentru masă	1
OO	Inel de fixare	1
NN	Inel de întărire	1
F	Carcasă cilindru	1
G	Stâlp	1
H	Bază	1
I	Set roți	1

Piese de asamblare

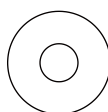
Conținutul pachetului de accesorii (prezentat la dimensiune reală)

CC

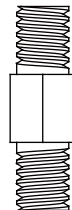
Șurub M5 x 8
Cantitate: 8

DD

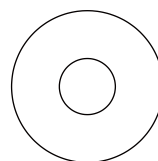
urub M6 x
10 Cantitate:
4

EE

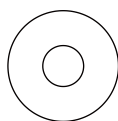
Șaibă plată
mică $\Phi 6$, 4
buc.

FF

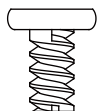
Distanțier
pentru
reflector, 3
buc.

GG

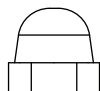
Șaibă $\Phi 8$, 9
buc.

HH

Șaibă $\Phi 6$, 9
buc.

II

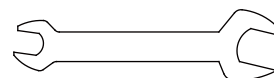
Șurub M6 x
10, 9 buc.

JJ

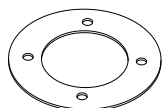
Piulițe cu
capac, 9 buc.

KK

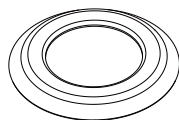
Piulițe
fluture, 3 buc.

MM

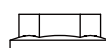
Cheie, 1 buc.
(nu este la
scară reală)

NN

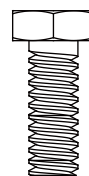
Inel
armat, 1 buc.
(dimensiune
redușă)

OO

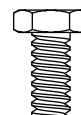
Inel de punte
Bd. 1
(dimensiune
redușă)

AA

Piuliță cu
flanșă M8, 2
buc.

BB

Șurub M8 x
16, 2 buc.

LL

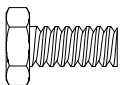
Șuruburi din
oțel
inoxidabil, 4
buc.

PROCEDURI DE ASAMBLARE

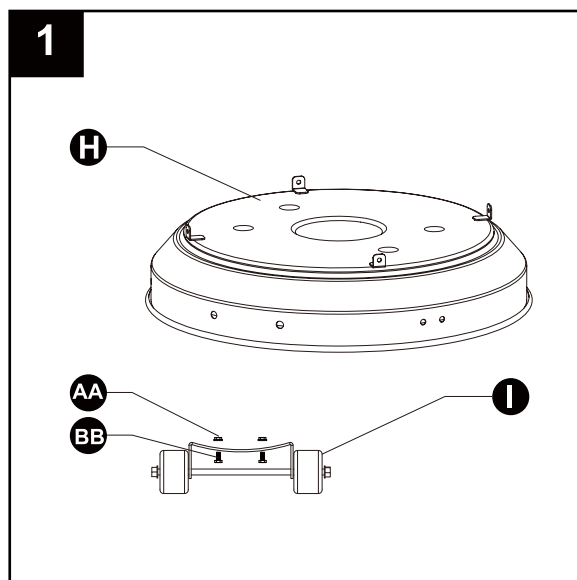
1. Aliniați orificiile de pe suportul ansamblului roții (I) 1 cu orificiile corespunzătoare de pe bază (H), apoi introduceți șuruburile M8 x 16 mm (BB) prin orificii. Strângeți manual cu piulițe cu flanșă M8 (AA). Asigurați-vă că ansamblul roții (I) este paralel cu baza (H).

Elementele de fixare utilizate

AA Piuliță cu flanșă M8  x 2

BB Șuruburi M8 x 16 mm  x 2

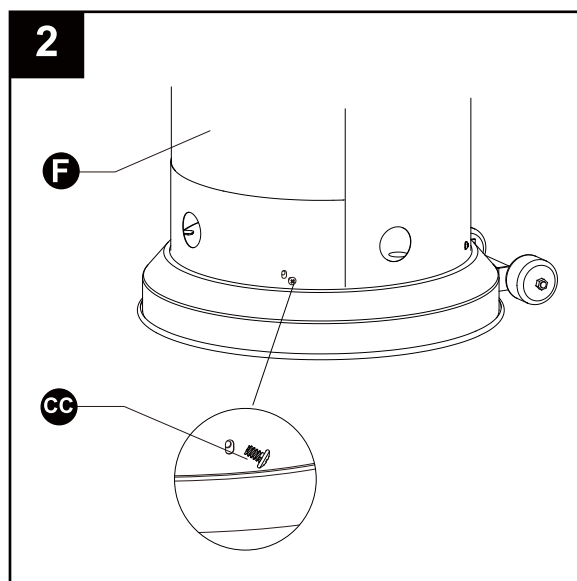
Notă: AA BB preasamblat în I



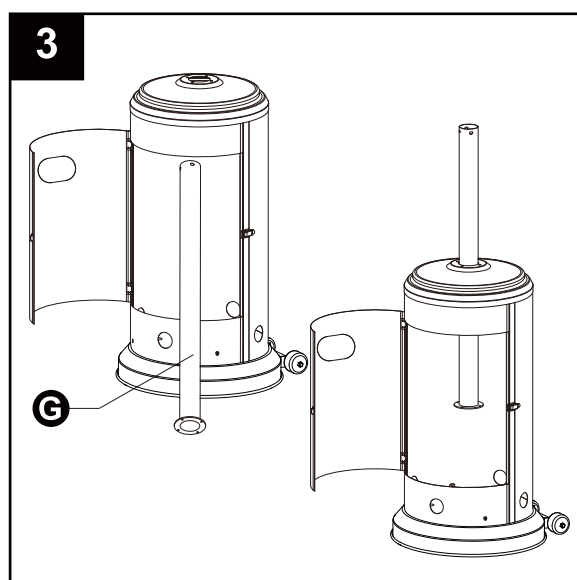
2. Fixați carcasa cilindrului (F) pe bază. Fixați carcasa cilindrului fără a o strânge prea tare pe bază cu patru șuruburi M5 x 8 (CC).

Materiale utilizate

CC Șurub M5 x 8  x 4

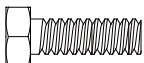


3. Fixați tija (G) pe partea superioară a carcasei cilindrului. Deschideți ușa și introduceți tija prin orificiul din partea superioară a carcasei cilindrului.



4. Fixați stâlpul pe carcasa cilindrului folosind inelul de întărire (NN), patru șuruburi M6 x 10 (DD) și șaibe plate mici de $\Phi 6$ (EE). Strângeți-le și acoperiți-le cu inelul de fixare (OO).

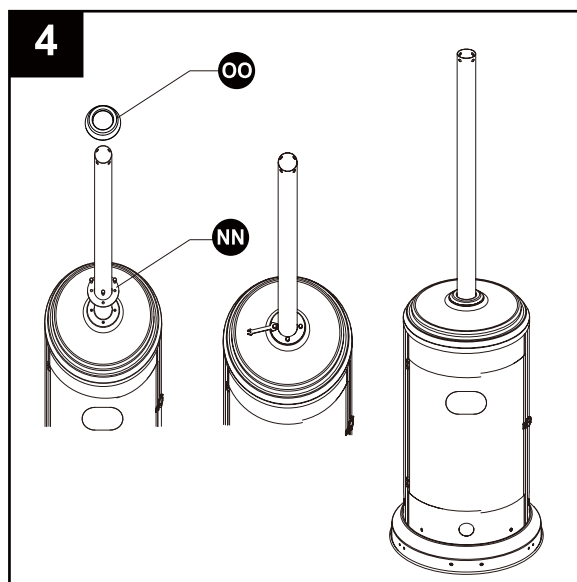
Materiale utilizate

DD Șurub M6 x 10  x 4

EE Șaibă plată mică $\Phi 6$  x 4

NN Inel ranforsat  x 1

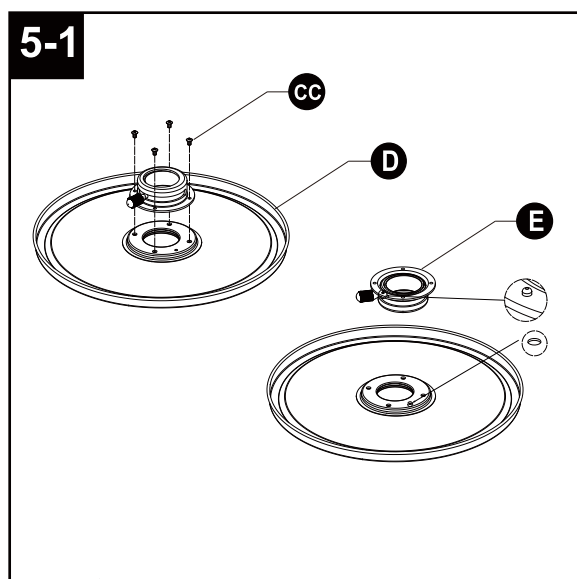
OO Inel de punte  x 1



5. Montarea mesei.

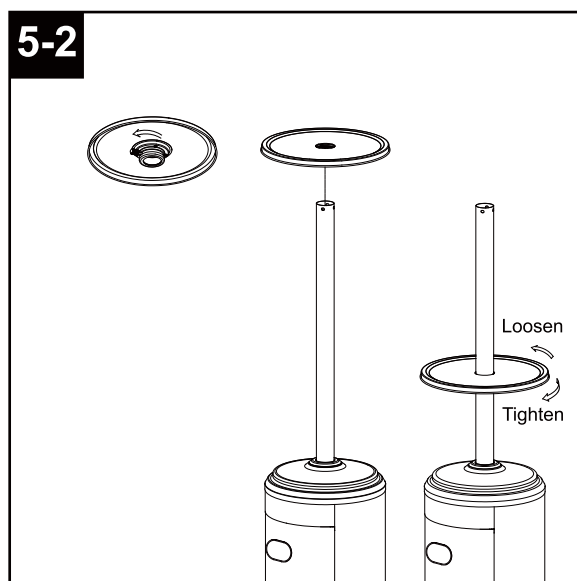
5-1. Ajustați masa (D). Fixați elementul de legătură al mesei (E) pe masă, asigurându-l cu patru șuruburi M5x8 (CC).

CC Șurub M5 x 8  x 4



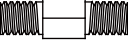
5-2. Rotiți mânerul conectorului în sensul acelor de ceasornic, introduceți orificiul din centrul mesei prin stâlp. Rotiți masa în sensul acelor de ceasornic pentru a o strânge și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o slăbi.

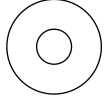
Notă: Dacă masa nu se poate strânge, rotiți ușor mânerul conectorului în sens invers acelor de ceasornic, apoi rotiți masa în sensul acelor de ceasornic pentru a o strânge.

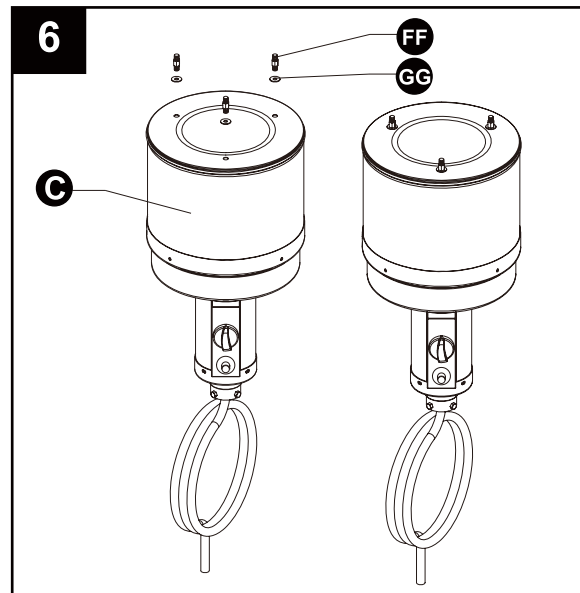


6. Fixați distanțierele reflectorului (FF) și cele trei șaibe de $\Phi 8$ (GG) pe capacul ecranului. Strângeți distanțierele reflectorului.

Materiale utilizate

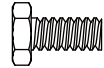
FF Distanțier pentru reflector  x 3

GG Șaibă $\Phi 8$  x 3

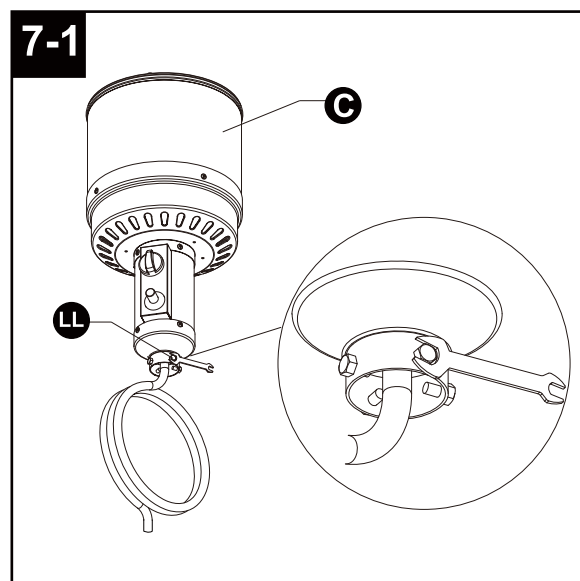


7. Fixați ansamblul capului pe stâlp.
7-1. Deșurubați cele patru șuruburi din oțel inoxidabil (LL).

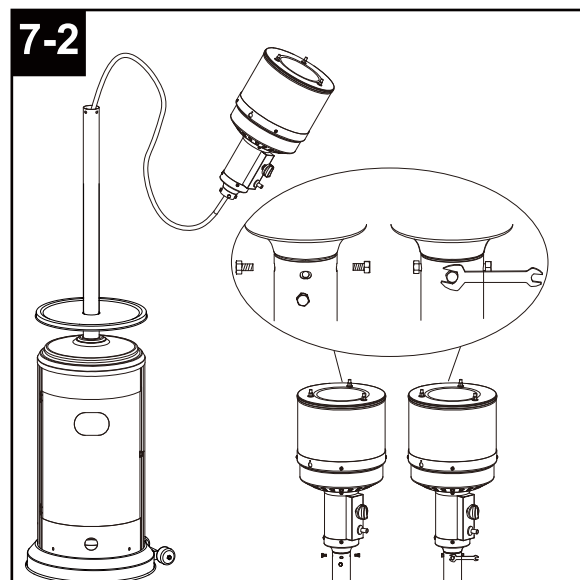
Accesorii utilizate

LL Șurub din oțel inoxidabil  x 4

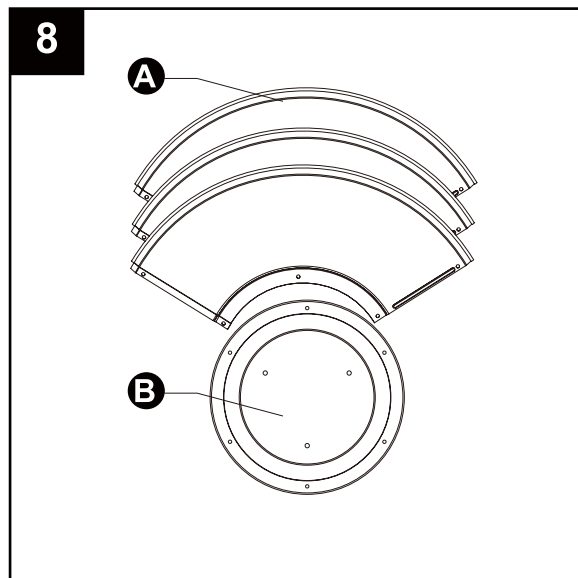
Notă: LL preasamblat în C



7-2. Montați ansamblul capului de încărcare introducând furtunul în stâlp. Introduceți ansamblul capului în stâlp. Fixați ansamblul capului de stâlp și montați fără a strânge prea tare cele patru șuruburi din oțel inoxidabil. Strângeți bine șuruburile.
Notă: Butonul de comandă de pe ansamblul capului trebuie să se afle deasupra autocolantului de pe stâlp. Dacă este cazul, verificați vizual porțiunile ansamblului de furtun situate în interiorul stâlpului încălzitorului.



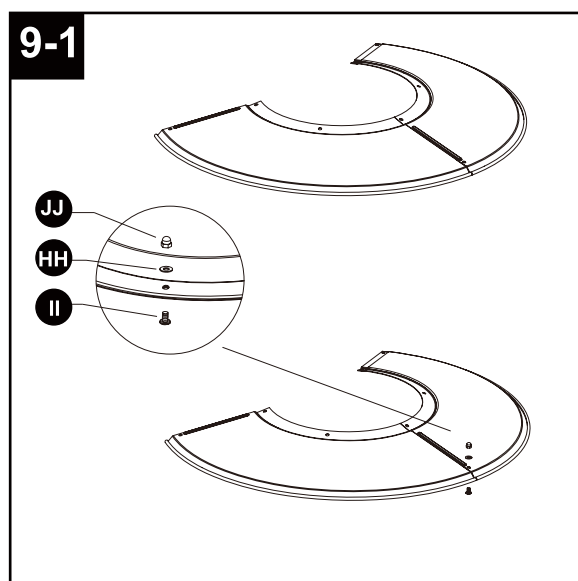
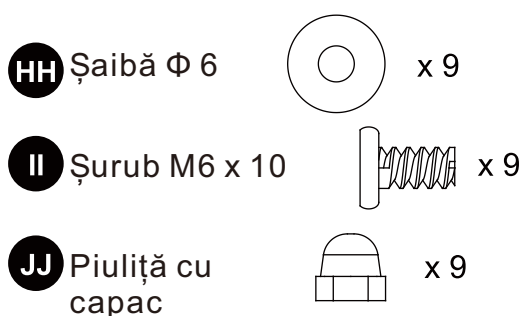
8. ATENȚIE: Îndepărtați capacul de protecție înainte de asamblare.
 Notă: Dacă este necesar pentru alinierea corectă a secțiunilor reflectorului, slăbiți fiecare șurub înainte de a continua asamblarea și strângeți-le din nou după ce secțiunile au fost aliniate.



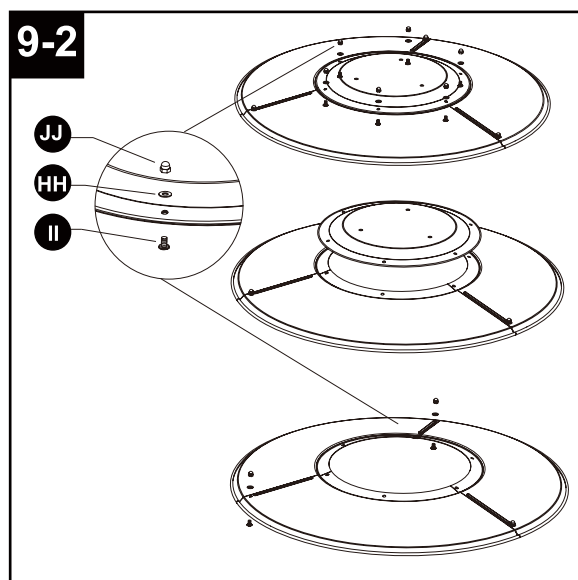
9-1. Aliniați cele două panouri reflectorizante.

Introduceți un șurub M6 x 10 (II). Glisați o șaibă $\Phi 6$ (HH) peste capătul filetat al șurubului M6 x 10 (II) și înșurubați piulița cu cap (JJ) fără a o strânge complet.

Accesorii utilizate



9-2. Glisați placa reflectorului pe panourile reflectorului. Introduceți un șurub M6 x 10 (II). Glisați o șaibă cu diametrul de 6 mm peste capătul filetat al șurubului M6 x 10 (II) și înșurubați piulița cu cap (JJ) fără a o strânge complet. Repetați procedura pentru a finaliza asamblarea tuturor celor patru secțiuni. Strângeți complet toate șuruburile din marginea rulată.

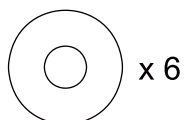


10. Încălzitor de rezervă. Glisați trei șaibe $\Phi 8$ (FF) pe capătul filetat al distanțierului. Așezați ansamblul reflectorului pe cele 3 distanțiere. Montați trei șaibe 8 pe distanțiere și strângeți bine piulițele fluture (JJ), fără a le strânge excesiv.

Accesorii utilizate

FF

Șaibă $\Phi 8$



x 6

JJ

Piuliță cu aripi



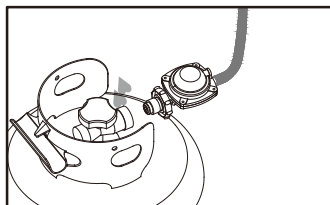
x 3

11-1. Ridicați carcasa rezervorului și așezați-o pe placa de fixare.

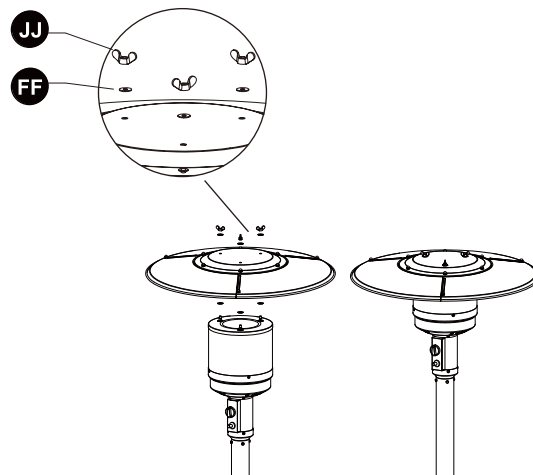
11-2. Conectați capătul filetat al furtunului de alimentare cu gaz la regulator.

11-3. Conectați regulatorul la rezervorul de gaz și strângeți-l cu o cheie reglabilă.

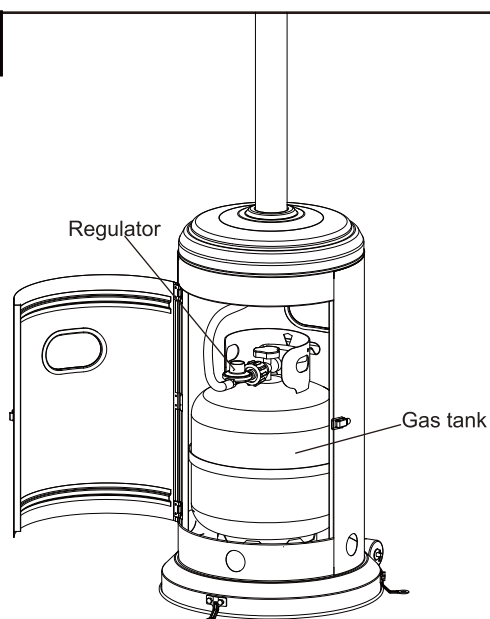
11-4. Așezați rezervorul de GPL pe suport.



10



11



LISTA DE VERIFICARE A PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ PROBABILĂ	SOLUȚIE
Arzătorul nu se aprinde	Presiunea este scăzută Deschiderea este blocată Comanda nu este activată Termocuplul este defect Nu se află în poziția corectă	Rezervorul este aproape gol. Reumpleți rezervorul de GPL. Scoateți și curățați Rotiți robinetul în poziția ON Înlocuiți termocuplul Poziționați-l corect și încercați din nou

În cazul în care aparatul prezintă defecțiuni sau probleme legate de asamblare sau utilizare, vă rugăm să nu încercați să îl modificați singuri, ci să contactați furnizorul sau distribuitorul pentru a rezolva problema.

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

US

 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
7777 Center Ave. Suite 430
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

UK

 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
NN4 9FH
Tel: 0800 240 4050
enquiries@mhstar.co.uk
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

CA

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
Unit 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada
M2H 2W1
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
Unité 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada M2H 2W1
Fabriqué en Chine

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

DE

 0049-0(40)-87408465

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEUR/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

IT

 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

ES

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ROC GROS, Nº15.08550, ELS HOSTALET DE
BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contate o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512

 info@aosom.pt.

Importator/REP:

RO

Aosom Romania SRL
Str. Barbu Mumuleanu, nr. 30-32
Bucuresti, Sector 2
Tel: +40 312294730
clienti@aosom.ro
Fabricat in China

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

FR

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE



FR

**DONNEZ
OU
RECYCLEZ**



OU



OU



ASSOCIATION

LIVRAISON

DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr